

# Demain, le Gala Excellence de La Presse

Cahier spécial



## Les anti-tout

S'opposer est-il devenu une mode?  
Cahier Actuel, page A19



**George Clooney : confessions d'un cinéaste doué**  
Cahier Cinéma, page C1



**Je t'aime moi non plus Mignon à la plage**  
Cahier Actuel, page A23



cyberpresse.ca

Marina Orsini

## Maman dans la vie comme à l'écran

Cahier Arts+Spectacles, page D1



MONTRÉAL | SAMEDI 18 JANVIER 2003 | LE PLUS GRAND QUOTIDIEN FRANÇAIS D'AMÉRIQUE | 119<sup>e</sup> ANNÉE > NO 87 > 220 PAGES > 13 CAHIERS | 2 \$ TAXES EN SUS | ÎLES-DE-LA-MADELEINE 2,50 \$ | FLORIDE 2,60 \$ U.S.

# La police de quartier en pleine réforme

Les crimes augmentent; l'insécurité s'accroît

FRANÇOIS CARDINAL

Bien que la police de quartier (PDQ) fête ses six ans d'existence ce mois-ci, l'heure n'est pas à la réjouissance. Depuis son implantation, en 1997, autant les crimes contre la personne que les incivilités ont considérablement augmenté à Montréal, ce qui a eu pour effet d'accroître l'insécurité de la population.

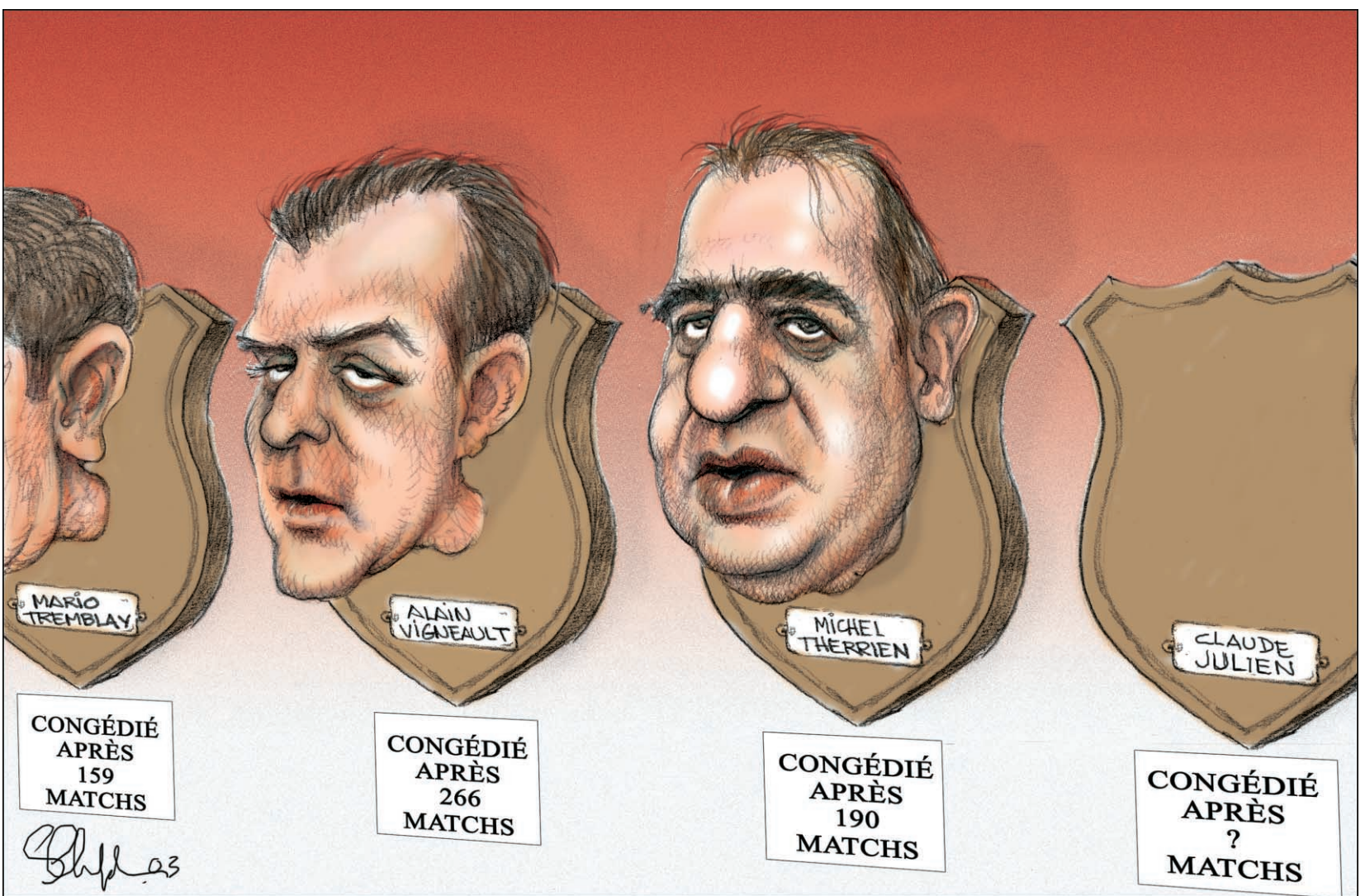
Devant un tel état de fait, le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) a mis sur pied une demi-douzaine de groupes de travail dont le mandat est précisément de trouver des solutions aux problèmes éprouvés par la PDQ. En entrevue, Michel Sarrazin, directeur du SPVM, promet même d'importants changements dès le 1<sup>er</sup> mars prochain.

Voir POLICE en A2

### MON CLIN D'OEIL STÉPHANE LAPORTE

Le jour où les malades tiendront des journées d'étude, le problème des urgences sera réglé.

## MICHEL THERRIEN REMERCIÉ; CLAUDE JULIEN S'AMÈNE



## ... Et quels défauts lui trouvera-t-on?

MATHIAS BRUNET

LE CANADIEN est-il un cimetière d'entraîneurs? Congédié hier après 190 matchs à la tête de l'équipe, Michel Therrien est devenu le quatrième coach en un peu plus de sept ans à prendre la porte.

Les cas de Jacques Demers, Mario Tremblay, Alain Vigneault et Michel Therrien se ressemblent étrangement. Ils ont

tous bénéficié d'une période de grâce au cours de laquelle le Canadien a connu un certain succès. Demers a remporté la Coupe Stanley à sa première saison à Montréal. Tremblay, Vigneault et Therrien ont tous réussi à classer leur club dans les séries éliminatoires durant leur première année.

Mais chacun a vu son leadership s'essouffler et l'équipe s'enliser. Et toutes les excuses

étaient bonnes pour les remerciés. Demers était trop bonhomme. Tremblay trop inexpérimenté et impulsif. Vigneault ne communiquait pas avec ses leaders. Therrien, lui, n'arrivait plus à motiver ses troupes et avait perdu l'appui de plusieurs de ses vétérans.

La situation des entraîneurs à Montréal n'est pas unique.

Voir DÉFAUTS en A2



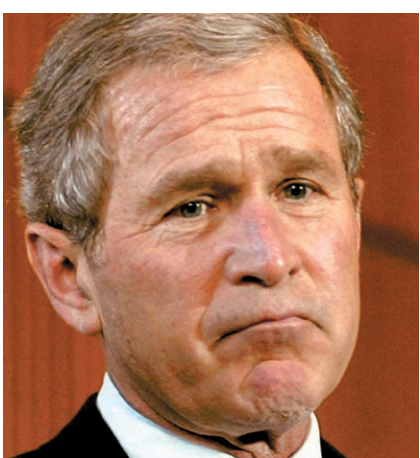
PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse  
Claude Julien

### AUJOURD'HUI DANS LA PRESSE

Arts et spectacles	La Presse Affaires
cahiers C et D	E2-E12
- horaires-spectacles D16	Loteries A2, B8
- Télé-horaire D2	Monde A13-A18
Actuel A19-A30	Mon toit cahier I
Avis A29, G10	Mots croisés H21
Bridge H23	Mot mystère H21
Carrières cahier I	Ni bête ni méchant! H23
- formation I18	Petites annonces F2
Décès B6, B7	- immobilier F2-F5
Échecs H23	- marchandises F5
Éditorial A16	- emplois F5, G8
Encans A29	- automobile G9
Êtes-vous	- affaires E2
observateur? F2	Philatélie H23
Feuilleton H21	Plus B1-B5
Forum A17	Restaurants A25
Horoscope H21	Vacances-voyage cahier H
Jardiner J13	Vin A28, A29
La grille des mordus F7	Sports cahier G

### MÉTÉO

Ciel variable  
Maximum -13 > minimum -17  
Voir B8



Bush: « Seul, s'il le faut. »



Chirac: « Sagesse oblige. »



Blair: « Un pas à la fois. »



Hussein: « Des Mongols. »

## Bush prêt à partir en guerre « seul »

d'après AFP

BAGDAD — Le président George W. Bush est prêt à assumer « seul et avec les nations qui pensent comme » lui la responsabilité d'une guerre contre l'Irak, selon son secrétaire d'État, Colin Powell, tandis que Saddam Hussein assurait hier que les États-Unis courraient au suicide s'ils attaquaient.

Le président Jacques Chirac a toutefois mis en garde contre toute

action unilatérale contre l'Irak, un acte qui serait « en contravention avec les règles internationales ». Il a martelé qu'il revenait au Conseil de sécurité, « et à lui seul », de juger d'une violation des résolutions de l'ONU par l'Irak.

Dans un entretien au quotidien allemand *Sueddeutsche Zeitung* paru aujourd'hui, Powell affirme que, le cas échéant, les États-Unis assumeront « seuls cette responsabilité avec les nations qui pensent

comme eux ». « Il sera prouvé à la fin du mois que l'Irak ne coopère pas », a-t-il dit, ajoutant toutefois qu'une deuxième résolution de l'ONU sur l'Irak « pourrait être sensée ».

Le président Hussein s'est montré hier aussi provocant que lors de la guerre du Golfe, il y a 12 ans.

Dans un discours marquant l'anniversaire de cette guerre, il a assuré que « Bagdad, son peuple comme ses dirigeants, est bien dé-

cidé à pousser les Mongols de l'ère moderne à se suicider sous ses murs », en référence aux États-Unis. Les Mongols, sous la conduite de Houlagou, avaient conquis et mis à sac Bagdad au 13<sup>e</sup> siècle.

« Tout homme portant l'esprit de Houlagou et ses intentions mourra au pied des murs de Bagdad », a promis Saddam Hussein.

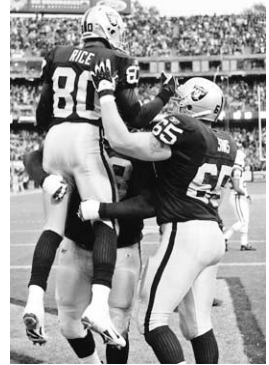
Voir BUSH en A2

J't'aime comme un fou...  
2 pour 1 prolongé jusqu'au 20 janvier Visitez jetsgo.net

Ft. Lauderdale  
159\$  
Prix Web par trajet à partir de  
Nouveau vol le dimanche à partir du 26 janvier

LE SIMPLIVOL™

DEMAIN DANS LA PRESSE



Vers le Super Bowl

Les Raiders d'Oakland, grands favoris pour accéder au Super Bowl la semaine prochaine, mettent la touche finale à leur préparation en vue du match de championnat de la Conférence américaine de la NFL contre les Titans du Tennessee, demain. Ne manquez pas le reportage de notre journaliste Richard Labbé qui est à Oakland avant de se diriger vers San Diego où aura lieu le Super Bowl.

À lire demain dans le cahier Sports

AUJOURD'HUI SUR CYBERPRESSE



> Premier match du Canadien sous la férule

du nouvel entraîneur Claude Julien:  
[cyberpresse.ca/canadien](http://cyberpresse.ca/canadien)

> Faites votre choix parmi tous les films à l'affiche:  
[cyberpresse.ca/films](http://cyberpresse.ca/films)

> Irak: Bush fait de plus en plus cavalier seul:  
[cyberpresse.ca/irak](http://cyberpresse.ca/irak)

POUR NOUS JOINDRE

La Presse / [cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca),  
7, rue Saint-Jacques, Montréal (QC) H2Y 1K9

TÉLÉPHONE

RÉDACTION

[redaction@lapresse.ca](mailto:redaction@lapresse.ca) (514) 285-7070

ABONNEMENT

(514) 285-6911

[abonnement@lapresse.ca](mailto:abonnement@lapresse.ca) 1-800-361-7453

PETITES ANNONCES

[petitesannonces@lapresse.ca](mailto:petitesannonces@lapresse.ca) 1-866-987-8363

DÉCÈS ET REMERCIEMENTS

[deces@lapresse.ca](mailto:deces@lapresse.ca) (514) 285-6816

Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de La Presse et celles des services de la Presse Associée et de Reuters. Tous droits de reproduction des informations particulières à La Presse sont également réservés. Envois de publication canadienne Contrat de vente numéro 0531650. Port de retour garanti. (USPS003692) Champlain N.Y. 12919-1518

LOTÉRIES

LA QUOTIDIENNE

> À trois chiffres: 0-5-1

> À quatre chiffres: 2-7-6-6

SUITES DE LA UNE

POLICE

Suite de la page A1

Triste constat que celui que fait le SPVM dans un document de travail obtenu par *La Presse*. Daté du 13 novembre dernier, le *Projet pour fins de discussion*, qui a permis l'élaboration du Plan d'action 2003 révèle que « 37 % des résidents jugent qu'il y a des problèmes de violence dans leur quartier, soit 3 % de plus qu'avant la police de quartier ».

Curieusement, cette importante statistique a été supprimée du Plan d'action présenté au public en décembre dernier. « On voulait se concentrer sur les actions plutôt que sur les problèmes », souligne-t-on au SPVM pour justifier cette omission.

On apprend par ailleurs que la perception négative de la population n'est pas la seule à avoir connu une hausse puisque le nombre de crimes contre la personne — aussi appelés « criminalité de violence » — a augmenté de 12,8 % depuis 1997, année d'implantation de la PDQ. Idem pour les « incivilités » — le

bruit, le vandalisme et la mendicité —, si l'on se fie à la perception des Montréalais. De 1997 à 2001, note le SPVM, la proportion de citoyens jugeant qu'il y a des problèmes d'incivilité est passé de 47 % à 54 %. Et la proportion de Montréalais qui déplorent des problèmes de gangs dans leur voisinage a grimpé de 29 % à 34 %.

Un échec, donc, le virage communautaire de la police? « Absolument pas, répond du tac au tac le chef du SPVM, Michel Sarrazin. Reportons-nous il y a cinq ans à Montréal et comparons avec la situation actuelle. Pensez-vous que la ville est moins sûre? Pensez-vous que les policiers offrent un moins bon service? Loin d'être un échec, c'est un succès, mais il y a encore des choses à corriger », reconnaît-il tout de même lors d'une entrevue téléphonique.

Afin de prouver que la PDQ n'a pas eu pour seule conséquence d'augmenter l'insé-

curité de la population, M. Sarrazin précise notamment que la criminalité a baissé de 20 % depuis 1997 et que le taux de résolution des crimes est passé de 22 à 30 %. « C'est le meilleur taux de solution en 20 ans », se réjouit-il.

Également, le chef de police indique que le temps de réponse aux appels urgents (priorité 1) est passé de 9,5 minutes à six minutes et celui des appels prioritaires (priorité 2), de 14,3 à 11 minutes. Seul le temps de réponse aux appels de priorité 3 a augmenté d'environ trois minutes pour se fixer à une vingtaine de minutes. « Mais ce qui est important, c'est d'être sur place plus rapidement pour les appels urgents », estime M. Sarrazin.

Malgré ces quelques résultats positifs, le SPVM a procédé à une évaluation de la PDQ au cours de l'année 2002, laquelle a mené à la mise sur pied de six grands chantiers:

- > réponse aux attentes de la population;
- > rapprochement gendarmerie-enquêtes;
- > renforcement des postes de quartier;
- > valorisation de l'individu;
- > optimisation des processus;
- > structure.

Chacun des groupes de travail doit produire un rapport d'ici quelques semaines afin que le SPVM puisse déposer devant les élus municipaux un plan d'action concret. « À partir du 1<sup>er</sup> mars, il ne sera plus question de faire des études, a indiqué d'un ton péremptoire M. Sarrazin. Il va être question de mettre en place des moyens pour corriger ce qui n'a pas fonctionné. »

Curieusement, encore une fois, les trois pages consacrées à la refonte de la PDQ dans le document de travail ont été réduites à un minuscule paragraphe dans le Plan d'action 2003.



Les proches de milliers de militaires américains ont assisté hier avec tristesse et appréhension, à San Diego en Californie, au départ pour le Golfe de sept navires.

PHOTO AFP

BUSH

Suite de la page A1

D'autre part, la découverte en Irak par les inspecteurs de l'ONU d'ogives utilisées pour des armes chimiques est « clairement intéressante », mais « il faut avancer d'un pas à la fois », a déclaré hier le porte-parole du premier ministre britannique, Tony Blair.

Mais les chefs des experts en désarmement de l'ONU sont restés prudents au sujet de ces roquettes, deux jours avant de se rendre à Bagdad pour demander à l'Irak de coopérer davantage avec la mission d'inspection.

Hans Blix, directeur de la Commission de contrôle, de vérification et d'inspection de l'ONU (COCOVINU), a déclaré à Paris qu'il souhaitait « avoir plus d'explications », tout en précisant que la découverte de ces roquettes n'était « pas une grande affaire » et en appelant le monde à « ne pas s'inquiéter ».

La mission d'inspection de l'ONU à Bagdad n'avait pas encore déterminé hier en fin de journée si la mention de ces ogives figurait sur la déclaration de quelque 12 000 pages remise le 7 décembre

par l'Irak à l'ONU et portant sur ses programmes d'armement, selon son porte-parole, Hiro Ueki.

Mais le porte-parole de la Maison-Blanche, Ari Fleischer, a affirmé que les ogives ne figuraient pas sur la déclaration et que cette découverte était « troublante et sérieuse ».

« Les ogives chimiques n'étaient pas, je dis bien pas, sur la liste des armes publiée par l'Irak il y a un mois », a-t-il ajouté.

Le ministre de la Défense du Canada, John McCallum, a affirmé pour sa part que la découverte des ogives montrait que les inspecteurs de l'ONU « progressent » dans leur travail. Il a cependant refusé de se prononcer sur la signification de cette découverte au regard du respect par Bagdad de ses obligations.

Hans Blix et son homologue de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), Mohamed El-Baradei, seront demain et lundi à Bagdad pour des discussions sur la coopération entre les autorités irakiennes et la mission d'inspection, arrivée en Irak le 25 novembre.

DÉFAUTS

Suite de la page A1

Depuis 1995, date du congédiement de Jacques Demers, seulement deux équipes de la Ligue nationale de hockey (LNH), les Sabres de Buffalo et les Hurricanes de la Caroline, ont gardé le même entraîneur.

Douze autres clubs — Anaheim, Calgary, Chicago, Floride, New Jersey, Long Island, New York, Philadelphie, Pittsburgh, San Jose, Tampa et Vancouver — ont renvoyé autant sinon plus d'entraîneurs que le Canadien.

Le nouveau patron, Claude Julien, s'amène à Montréal sans avoir jamais dirigé une formation de la LNH, comme Tremblay, Vigneault et Therrien.

Plusieurs se demandent d'ailleurs pourquoi le directeur général André Savard n'a pas tenté de mettre la main sur un homme réputé, Bob Gainey ou Larry Robinson, par exemple. Dans un monde idéal, Savard au-

rait sans doute attendu la fin de la saison et convaincu son bon ami Jacques Martin de travailler avec lui. Martin fait de l'excellent travail à Ottawa, la meilleure équipe de la Ligue, et son contrat arrivera à échéance l'été prochain.

Mais le temps pressait et Julien était le meilleur entraîneur disponible aux yeux de Savard. Malgré son inexpérience dans la LNH, sa feuille de route est impressionnante. Il a remporté la Coupe Memorial chez les juniors avec les Olympiques de Hull. Dirigé l'équipe nationale junior aux Championnats du monde en 2000. Cette saison, son club de la Ligue américaine, les Bulldogs de Hamilton, domine ses adversaires comme le faisait le Canadien des belles années.

Julien semble également jouir d'une belle réputation dans le milieu du hockey. Le réputé chroniqueur de TSN, Bob McKenzie,

qui en mène large dans les milieux de la LNH, a écrit un texte fort élogieux à son sujet hier. McKenzie mentionne que Julien a tous les outils pour devenir excellent dans une ville très exigeante pour ses entraîneurs. « Qui sait si Claude Julien mènera le Canadien à la Coupe Stanley? Une chose est sûre, on ne verra plus l'équipe accorder 40 tirs et plus à l'adversaire soir après soir. Plus maintenant. »

Ces éloges de la part de chroniqueurs influents ainsi que ceux des athlètes qui ont joué pour Julien à Hamilton (Czerkawski, Ribeiro, Hossa, Hainsey) l'aideront sans doute à imposer son leadership.

Malgré ses compétences et son acharnement, Michel Therrien n'a jamais été accepté par certains de ses joueurs. On est même allé jusqu'à lui reprocher sa mauvaise maîtrise de l'anglais. On en a entendu plusieurs répéter

hier que Julien partait avec une longueur d'avance parce qu'il était parfaitement bilingue...

Il faudra voir dans deux ou trois ans ce qu'on dira de Claude Julien. Quels défauts lui trouvera-t-on? En fin de compte, ce sont les joueurs qui décident du sort de leur entraîneur. Souhaitons à Julien une longue période de grâce.

Quant à Michel Therrien, il ne lui sera pas facile de se trouver un autre poste d'entraîneur dans la LNH, comme c'est le cas pour la plupart des francophones. Mario Tremblay est l'adjoint de Jacques Lemaire au Minnesota et Alain Vigneault dirige le Rocket de Montréal chez les juniors. Parions que Therrien ira rejoindre à titre d'adjoint son grand copain Bob Hartley, nouvel entraîneur en chef des Thrashers d'Atlanta.

notre événement Duvets

Linen Chest offre la plus importante sélection de couettes, de housses, draps et accessoires assortis pour couettes aux prix garantis les plus bas.



Duvet blanc à partir de **89<sup>95</sup>**

	A saison	Duvet std	Duvet d'oe blanc std	Prima
SIMPLE	89 <sup>95</sup>	99 <sup>95</sup>	129 <sup>95</sup>	159 <sup>95</sup>
DOUBLE	109 <sup>95</sup>	129 <sup>95</sup>	159 <sup>95</sup>	189 <sup>95</sup>
GRAND	119 <sup>95</sup>	139 <sup>95</sup>	179 <sup>95</sup>	209 <sup>95</sup>
TRÈS GRAND	149 <sup>95</sup>	179 <sup>95</sup>	199 <sup>95</sup>	259 <sup>95</sup>

**LINEN CHEST**  
DECOR DÉPÔT  
«Le supercentre de la mode maison»

- CENTRE ROCKLAND : (514) 341-7810
- LA CATHÉDRALE (CENTRE-VILLE) : (514) 282-9525
- PLACE PORTOBELLO, BROSSARD : (450) 671-2202
- LES GALERIES LAVAL : (450) 681-9090
- MAGASIN D'ENTREPÔT
- CARREFOUR LANGELIER : (514) 254-3636

# ACTUALITÉS

## Plus d'immigrants latino-américains pour renforcer le fait français

Le Québec a aussi les Français et les Chinois dans sa mire

MARIE-FRANCE LÉGER

AUX PRISES avec une stagnation de l'immigration francophone à plus ou moins long terme, le Québec se tourne résolument vers l'Amérique latine, là où les clientèles sont facilement « francophonisables ». Cette année, le ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration entend attirer 10 000 Latino-Américains, soit le double de l'an dernier.

« On compte fixer des objectifs pour 2003 très supérieurs à ce que nous avons en ce moment. On veut doubler le nombre de certificats de sélection, qui étaient de 4800 en 2002 », a indiqué hier à *La Presse* M. Jean-Pierre Arsenault, directeur des Services d'immigration à l'étranger au MRCL.

Les pays ciblés sont le Mexique, la Colombie, l'Argentine, le Chili et même le Brésil. D'intenses efforts de promotion sont entrepris par le truchement de la délégation

du Québec à Mexico et dans les Alliances françaises. « Nous parlons ici d'un potentiel de dizaines de millions de personnes. Dans ces pays, le français est encore souvent enseigné comme deuxième ou troisième langue. »

Le Québec accueille aujourd'hui 45 000 immigrants annuellement. Le pourcentage d'immigrants admis connaissant le français à leur arrivée a augmenté considérablement depuis quelques années, passant de 37 % en 1997 à 49 % en 2002. Mais le bassin d'immigrants francophones dans le monde a ses limites, et le Québec ne croit pas être en mesure d'aller en chercher beaucoup plus que 52 % ou 53 %. C'est donc à une stagnation qu'il faut s'attendre d'ici quelques années, car même les efforts de recrutement entrepris en France ne sont pas suffisants pour renforcer à long terme la position du français au Québec. « Nous sommes en état de veille constante. Il faut diversifier

nos bassins, nous sommes réalistes », précise M. Arsenault.

Il faut aussi noter que, conformément à la mission humanitaire du Canada, le Québec accueille des personnes parrainées en vertu du regroupement familial et des réfugiés qui font sensiblement baisser le taux d'immigration francophone à l'arrivée. Et même si la France reste encore prometteuse — une nouvelle offensive se prépare d'ailleurs cette année — il n'en va pas de même pour des pays comme l'Algérie ou la Roumanie. M. Arsenault nous explique en effet que le français n'y est plus enseigné depuis quelques années. Le recul du français est donc prévisible dans les pays du Maghreb et de l'Europe de l'Est.

Encore la France... et la Chine

Le Québec entend redoubler d'efforts cette année pour attirer encore plus de jeunes Français. Déjà, depuis deux ans, la délégation

du Québec à Paris a entrepris une promotion tous azimuts auprès des candidats potentiels. Et ça ne fait que commencer, si l'on en croit M. Arsenault. En 2001, le Québec avait sélectionné 3724 Français. En 2002, ce chiffre a grimpé à 5169. « En 2003, on veut rehausser encore beaucoup, car le plafond n'a pas été atteint. Nous avons beaucoup de succès. Parfois, à Lyon ou à Toulouse, nous avons des salles de 600 ou 800 personnes qui viennent nous écouter », a-t-il expliqué, en précisant avoir découvert l'existence de 100 000 ou 150 000 jeunes Français expatriés en Grande-Bretagne, que le Québec allait s'empresser d'aller recruter.

Plus surprenant, les conseillers d'immigration à Hong Kong ont désormais le mandat d'aller recruter des candidats en Chine dans certaines provinces désignées comme plus francophiles que d'autres, notamment par l'entremise de certaines Alliances françaises.

HAUSSES DE LOYER

## La Régie pourrait faciliter la partie aux propriétaires

TRISTAN PÉLOQUIN

LA RÉGIE du logement envisage une vaste réforme du mécanisme de fixation des loyers, qui pourrait prendre effet dès 2004.

Dans une entrevue accordée au quotidien *Le Devoir*, la présidente de la Régie, France Desjardins, a en effet annoncé qu'une réforme complète de ces mécanismes était devenue nécessaire compte tenu de la crise du logement locatif qui fait actuellement rage et des revendications historiques des regroupements de propriétaires.

Ainsi, selon ce qu'envisage l'organisme, les indices utilisés par les propriétaires et les locataires pour le calcul des loyers pourraient être revus de façon à permettre, dans certains cas, des augmentations de loyer plus importantes.

Une consultation à ce sujet commencera d'ailleurs la semaine prochaine à la table Habitation-Québec, qui réunira à Québec l'ensemble des acteurs du milieu afin d'établir un plan d'action pour 2003 à 2008.

À l'automne, M<sup>me</sup> Desjardins avait ouvert la voie à une telle réforme en annonçant, aux côtés du ministre délégué à l'Habitation, Jacques Côté, que l'indice utilisé dans le cas de rénovations ou de réparations majeures serait entièrement revu. Le ministre a finalement opté pour une réforme complète du mécanisme, estimant que la situation actuelle n'encourageait pas les investisseurs à placer leur argent dans l'immobilier ou à rénover leurs immeubles.

« Cette réforme ne veut pas nécessairement dire que tous les locataires auront des augmentations de loyer en 2004, a indiqué M<sup>me</sup> Desjardins, jointe par *La Presse*. La nouvelle procédure devra respecter les deux grands objectifs dictés par le règlement présentement en vigueur, soit faire en sorte que les locataires n'aient pas à quitter leur logement à la suite d'une hausse abusive et, en contrepartie, assurer que les propriétaires entretiennent adéquatement leurs immeubles. »

Les propriétaires demeurent sceptiques

Tout en saluant l'annonce de la Régie, les regroupements de propriétaires se sont montrés plutôt sceptiques et ont réclamé des engagements concrets de la part du ministre Côté. « Nous sommes néanmoins très heureux de voir que le gouvernement a enfin compris que sa méthode de fixation des prix est l'une des causes de la crise actuelle », a déclaré Martin Messier, président de l'Association des propriétaires du Québec (APQ).

Selon lui, les propriétaires sont très conscients du fait que d'éventuelles hausses de loyer pourraient être problématiques pour les ménages moins fortunés. « Nous ne demandons pas carte blanche au gouvernement, a-t-il dit. Nous souhaitons seulement un assouplissement qui permette aux propriétaires de ne pas être constamment perdants. » Même son de cloche du côté l'Association des propriétaires d'appartements du Grand Montréal : « Il n'est pas question de célebrer tout de suite, mais c'est la première fois en 20 ans que nous voyons une telle ouverture », a déclaré Pierre Ayotte, porte-parole du regroupement.

Le FRAPRU monte au créneau

Pour le porte-parole du Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU), François Saillant, toutefois, la décision prise par la Régie du logement et par le gouvernement constitue une grave erreur. « Plus de 200 000 ménages québécois engloutissent au-delà de 60 % de leur revenu dans leur loyer, affirme-t-il. Comment peut-on envisager imposer des augmentations à des gens qui ont déjà toute la misère du monde à arriver ? C'est insensé. »

Selon lui, même si la Régie recommandait en 2002 des hausses de 1 % pour les logements non chauffés, les augmentations ont atteint en réalité 5,5 % en moyenne dans la région montréalaise, 4 % dans celle de Gatineau et 2,7 % dans la région de Québec. « À la lumière de ces résultats, il est clair à nos yeux que les méthodes de calcul de la Régie devraient être encore plus contraignantes », estime-t-il.

Dans un communiqué, le FRAPRU a laissé entendre qu'il pourrait annuler sa participation à la Table Habitation-Québec.

## Des bananes en phase terminale?

JUDITH LACHAPELLE

PELER UNE banane au petit-déjeuner ou à l'heure de la collation ne sera peut-être plus jamais un geste anodin... Les bananes sont en danger, avertit un expert mondial en la matière. Dans 10 ans, la banane telle qu'on la connaît pourrait avoir disparu de la planète !

Serait-ce la fin des bananes ? Non, pas nécessairement, puisque d'autres variétés vont survivre au passage de la nouvelle souche de la maladie de Panama (la fusariose). Mais la banane Cavendish, la variété la plus exportée vers les marchés occidentaux, n'y survivra vraisemblablement pas. Le terrible champignon de la fusariose, déjà bien présent en Asie et en Australie, se répand présentement en Afrique du Sud. « Et s'il devait un jour rejoindre l'Amérique latine et les Caraïbes, où la plus grosse partie des bananes d'exportation sont cultivées, ça pourrait en effet signifier la fin de la banane Cavendish », croit Émile Frison, directeur du Réseau international pour l'amélioration de la banane et de la banane plantain (INIBAP), joint par *La Presse* hier à son bureau de Montpellier, en France.

C'est grave pour l'avenir de nos petits-déjeuners, mais c'est autrement plus dramatique pour toutes les populations dont la base de l'alimentation est constituée de bananes. Les bananes consommées dans l'hémisphère Nord ne constituent qu'une infime partie des bananes cultivées sur la planète. De la centaine de variétés de bananes et plantains qui sont cultivées dans le monde, plus de 90 % sont mangées dans les pays où elles sont produites ! Ces populations ne consomment pas de Cavendish (elle est souvent considérée trop « fade » par les amateurs locaux), mais surtout des variétés de bananes à cuire (plantains), dont plusieurs seront aussi touchées par la maladie de Panama. C'est bien dommage pour les Occidentaux, mais Émile Frison s'inquiète surtout pour les populations chez qui la banane est un aliment de base.

« C'est malheureux, mais si on dit que des millions de personnes souffrent de famine parce qu'il y a des maladies qui touchent leur aliment de base, ça n'intéressera per-



Les bananes cultivées en Amérique latine et dans les Caraïbes ont pour le moment été épargnées par le champignon de la fusariose. Les consommateurs d'ici peuvent souffrir, mais peut-être pas pour longtemps.

sonne. Mais de dire qu'il n'y aura plus de bananes dans les supermarchés dans 10 ans, ça, ça crée un tollé mondial ! » En effet, depuis la parution d'un reportage dans la revue britannique *New Scientist* cette semaine, le téléphone de M. Frison ne dérouge pas.

Si les scientifiques s'inquiètent autant, c'est parce que ce n'est pas la première fois qu'une variété de bananes disparaît à la suite d'une maladie. « Il y a 50 ans, raconte M. Frison, la variété qui était

cultivée à l'époque, la Gros Michel, a été rayée de la carte en 10 ou 15 ans par une souche de la maladie de Panama. Elle a été remplacée par la Cavendish qui était résistante à cette souche. La Cavendish est devenue la seule variété d'exportation. » Avec l'avènement de la nouvelle souche de la maladie de Panama, à laquelle la Cavendish ne résistera pas, Émile Frison croit qu'il n'y a pas de raison que les choses se passent différemment qu'il y a un demi-siècle.

Mais le drame, cette fois-ci, c'est qu'il n'existe pas d'autre variété de bananes prête à prendre facilement la relève de la Cavendish. La banane est un fruit particulier : elle ne porte pas de graine, la plante est donc stérile. Pour créer un nouveau bananier, il faut faire une bouture à partir d'un autre bananier. Ce qui fait que les bananiers Cavendish sont tous génétiquement identiques — des clones, quoi ! Et c'est pourquoi ils succomberont tous à la même maladie.

Créer une variété résistante avec les techniques classiques de croisement est très difficile, mais possible. L'avenir de la banane passe-t-il par la transgénèse ? « Pour les variétés qui sont entièrement stériles, comme la Cavendish, la seule et la meilleure façon de faire des améliorations génétiques est la transgénèse », admet Émile Frison. La prochaine banane Cavendish sera donc peut-être... une banane OGM.

« Oui, mais encore faudrait-il les créer ! poursuit Émile Frison. Dans le monde entier, il n'y a que cinq personnes qui font l'amélioration génétique du bananier ! En comparaison, il y en a des milliers qui travaillent sur le riz... » Émile Frison espère au moins que l'indignation provoquée chez les populations du Nord permettra d'intensifier les travaux de recherche au Sud. « Il y a moyen de faire quelque chose, notamment au Canada. Le gouvernement canadien a décidé de doubler sa contribution aux centres de recherche internationaux récemment. Il pourrait décider d'en mettre pour la banane. »

Et que dire des géants de la banane, Dole, Del Monte, Chiquita et compagnie ? Ne se préoccupent-ils pas de la disparition éventuelle de la Cavendish ? « J'aimerais le croire, mais on essaie depuis plus de 10 ans de les décider à investir dans le long terme », dit Émile Frison. Même avec l'appui de la Banque mondiale, les spécialistes n'y sont pas parvenus. « Les compagnies n'investissent pas à long terme, constate amèrement Émile Frison. Elles sont maintenant dirigées par la Bourse... »

cyberpresse.ca

Pour en savoir plus sur la culture de la banane, voir le

reportage fait l'an dernier au Costa Rica à [www.cyberpresse.ca/banane](http://www.cyberpresse.ca/banane)

## Ma banane au Canada

JUDITH LACHAPELLE

POUR REMPLACER la banane Cavendish, il faudra trouver d'autres variétés résistantes aux maladies, de nouvelles bananes auxquelles nos papilles devront s'habituer. Car le goût de la banane de demain ne sera fort probablement pas le même que celui d'aujourd'hui.

En 1994, les médias canadiens ont été conviés à un événement original : la dégustation d'une nouvelle variété de bananes. Les bananes Goldfinger et Mona Lisa — nées d'un croisement classique entre deux variétés — avaient la particularité de pouvoir être cultivées sans pesticides, contrairement à la Cavendish, qui exige d'importants arrosages de produits chimiques. Plutôt alléchant, d'autant plus que cette nouvelle variété avait été mise au point grâce à l'aide financière du Canada, par l'en-

tremise du Centre de recherche pour le développement international (CRDI). L'organisme fédéral avait investi 1,3 million dans l'aventure pilotée par deux chercheurs du Honduras, soit 60 % du coût de la création des bananes.

Les promoteurs avaient annoncé à l'époque que la banane, légèrement plus acide que la Cavendish, serait bientôt dans nos épiceries. Mais après quelques timides essais, où les consommateurs ont préféré s'en tenir à la banane qu'ils connaissaient déjà, les deux bananes « canadiennes » ont complètement disparu de nos épiceries...

Un échec ? Non, puisque les Cubains, notamment, ont adopté avec enthousiasme la banane « canadienne ». Pour cultiver 26 000 hectares de Cavendish, les fermiers cubains devaient auparavant déboursier 3 millions de dollars en pesticides. Aujourd'hui, les 11 000

hectares de Goldfinger et de Mona Lisa ne requièrent l'application d'aucun pesticide.

Avec la disparition appréhendée de la Cavendish, pourrait-on s'attendre à revoir la Goldfinger et la Mona Lisa au supermarché ? Difficile à dire. Elles devront bénéficier d'une mise en marché particulière, croit Émile Frison, directeur du Réseau international pour l'amélioration de la banane et de la banane plantain (INIBAP). Avec leur goût différent, plus près de celui de la pomme, les deux nouvelles bananes ne peuvent être vendues comme étant l'équivalent de la Cavendish. « Ils ont fait la même erreur en Australie, assure M. Frison. Il aurait probablement fallu les présenter comme des fruits différents, avec l'avantage notamment de pouvoir être produits de façon biologique. Mais il ne faut pas les comparer avec la Cavendish. »

| PROSTITUTION JUVÉNILE À QUÉBEC |

# Le tribunal ordonne la non-publication absolue et expulse les journalistes

GILLES NORMAND

**QUÉBEC** – Toutes les dispositions ont été prises pour que rien ne soit publié du contenu de la procédure contre les proxénètes et clients présumés du réseau de prostitution juvénile mis au jour à Québec avant les Fêtes.

Du moins est-ce le cas à l'étape de la première enquête préliminaire dans ce volumineux dossier, qui a commencé hier au palais de justice de Québec. On a même choisi la plus petite salle qu'on pouvait trouver, afin de s'assurer que le public ne puisse s'y présenter. Cela en vue de « sécuriser » les adolescentes qui ont fait des déclarations à la police et qui sont appelées à témoigner, comme l'a indiqué le procureur de la Couronne, M<sup>e</sup> Marc Denis Quintin.

C'est le monde à l'envers puisque, habituellement, c'est la défense qui réclame une ordonnance de non-publication au stade de l'enquête préliminaire, que le juge accorde automatiquement. Cette fois, la requête est venue de la Couronne, et la cour a ordonné la non-publication absolue et le huis clos durant le témoignage des jeunes filles appelées à la barre.

Ainsi donc, l'avocat Pierre Gaudreault, qui représente avec M<sup>e</sup> Suzanne Corriveau l'un des présumés proxénètes du réseau, Georges Radwanli, qu'on a relié à la « filière libanaise », a eu beau réclamer que le contenu de l'enquête soit public, à la condition que soit préservée l'identité des jeunes filles mineures, rien n'y fit. M<sup>e</sup> Gaudreault a fait valoir que ces événements avaient été et sont toujours hautement médiatisés, que la police de Québec avait tenu deux conférences de presse sur le sujet et que la rumeur reliait divers noms connus à la prostitution juvénile. « Il est temps de crever l'abcès. Il importe d'établir une contrepartie à ce qui a été publié. Nous voulons



M<sup>e</sup> Pierre Gaudreault et M<sup>e</sup> Suzanne Corriveau, qui représentent Georges Radwanli.

établir que mon client n'a pas vécu des fruits de la prostitution », a-t-il insisté.

Le juge Michel Babin s'est finalement rendu aux arguments du procureur de la Couronne, qui a souligné que c'était « un miracle » si les jeunes filles appelées à témoigner avaient fait des déclarations à la police. « Ces jeunes filles sont fragiles et vulnérables, la situation a déjà été très médiatisée, il faut tenir compte de la nature des témoignages et il faut éviter que quiconque puisse dire que telle chose a dû être révélée par telle fille », a soutenu M<sup>e</sup> Quintin, qui a réclamé l'exclusion des journalistes et du public.

### Une toute petite salle

Comme si on avait préalablement garanti aux jeunes filles qu'elles ne seraient pas reconnues, que personne ne les verrait et que leur témoignage ne serait pas rapporté dans les médias, on a décidé de tenir cette enquête préliminaire dans une fort petite salle, où il n'y avait pas 20 chaises. L'une était occupée par un policier, trois par des gens du public et une quinzaine par des journalistes. Interdiction donc de publier ou de diffuser quoi que ce soit du contenu de cette en-

quête, qui a pour objet de déterminer s'il y a matière à procès. Et cela tant que l'accusé n'aura pas été libéré ou que le procès ne sera pas terminé.

Tout ce beau monde a donc été expulsé. Pour cette enquête préliminaire, la Couronne devait faire entendre cinq jeunes filles, qui ont fait partie du réseau, et un policier.

Cette affaire, qui a été révélée quelque jours avant Noël, a eu l'effet d'une bombe dans la Vieille Capitale, alors que l'animateur vedette d'un poste de radio, Robert Gillet, a été inculpé comme client. Il comparaitra en février. D'autres noms connus dans le petit milieu québécois ont fait la manchette, et certains attendent en prison leur enquête pour une libération sous caution. Déjà, 17 ou 18 jeunes filles ont fait des dépositions à la police et entre 30 et 40 autres attendent de se confier aux enquêteurs.

La mise au jour de ce réseau est le principal sujet de conversation à Québec, où presque n'importe qui raconte presque n'importe quoi qu'il a entendu de quelqu'un qui sait. Tantôt, le nom d'un avocat sort, à tort ou à raison, comme étant le prochain accusé, tantôt celui d'un homme d'affaires, tantôt celui d'un homme politique. Tous attendent la suite des événements.

# Karla Homolka ne pourra être transférée dans une maison de transition

Elle refuse de participer à un programme de réadaptation

ANDRÉ CÉDILOT

EMPRISONNÉE DEPUIS 1993 pour le viol et le meurtre sordide de deux adolescentes de Toronto, Karla Homolka n'a manifestement qu'une idée en tête : sortir de prison à la toute fin de sa peine, en juillet 2005.

Pour la troisième fois depuis la controverse entourant sa demande de transfert dans une maison de transition en 1999, la Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC) vient d'ordonner son maintien en incarcération parce qu'elle refuse de participer à tout programme de réadaptation.

Dans leur décision, rendue publique hier, les commissaires Jacques Letendre, Jean-Pierre Beauchesne et Robert Paquette paraissent même fortement préoccupés par le fait qu'elle a entrepris en cachette une « relation affective » avec un... codétenu du Centre régional de réception de Sainte-Anne-des-Plaines.

« En apparence, vous avez un comportement conformiste, mais il faut faire preuve de prudence », écrivent-ils. Dans ce court rapport, rédigé il y a quelques jours, les trois assessseurs de la CNLC affirment, sans fournir plus de détails, que des indices laissent croire que « cette relation a rapidement pris une tournure sexuelle ».

Depuis son transfert d'un pénitencier de la Saskatchewan, où elle a subi toutes sortes d'examen psychiatriques, Karla Homolka est détenue dans un pavillon pour femmes dites « à haut risque » situé dans l'enceinte du Centre régional de réception (CRR), là où les autorités carcérales font l'évaluation des condamnés avant de les envoyer purger leur peine dans d'autres établissements fédéraux.

Les cellules où se trouvent Karla Homolka et les autres femmes jouxtent un autre secteur spécial où sont gardés des hommes condamnés à de longues peines, mais que l'on croit facilement réhabilitables. Les deux pavillons ayant des lieux communs, telles la cuisine et la bi-



Karla Homolka

bliothèque, la célèbre meurtrière et son « amoureux » auraient vraisemblablement fait connaissance à ces endroits.

Selon des gardiens du CRR interrogés par *La Presse* hier soir, il est peu probable que le couple ait eu des rapports physiques puisque les prisonniers masculins et féminins restent séparés en tout temps. Les commissaires étant restés muets sur le sujet, on ne sait pas comment la relation a pu prendre « une tournure sexuelle ». Le détenu impliqué dans cette affaire aurait toutefois été transféré dans une autre institution.

Si l'on en croit les trois commissaires, Karla Homolka refuserait de participer à quelque programme de réadaptation que ce soit. Elle rencontre régulièrement une psychologue, « mais il s'agit d'un programme pré-traitement », précisent-ils. Sa volonté de travailler ses travers criminogènes serait faible et elle n'aurait pas encore commencé de thérapie « sur son rôle d'agresseur sexuel ».

Comme lors des deux autres révisions annuelles de son dossier, les commissaires n'ont pu obtenir d'explications de Karla Homolka, celle-ci ayant refusé de se présenter à l'audience. Elle s'est même abstenue de fournir des commentaires écrits. Selon les agents de libération conditionnelle qui suivent son cas à l'intérieur des murs, son seul souhait est de purger sa peine, de quitter le pénitencier et de se fonder dans la nature.

# Le ministre de la Justice s'interroge sur les pratiques des raéliens

DENIS LESSARD

QUÉBEC — La pratique des raéliens qui consiste à prélever une partie de l'os du front de leurs disciples défunts soulève bien des questions, estime le ministre québécois de la Justice, Normand Jutras. Au ministère, on compte d'ailleurs scruter plus attentivement ce rite.

« Dans l'état actuel du droit, ce n'est pas une pratique interdite, mais on peut se poser des questions sur les raisons qui la justifient » expliquait-on hier au cabinet du ministre Jutras. Hier, *La Presse* mettait en lumière ce rite peu connu de la secte de Claude Vorilhon dit Raël. M<sup>e</sup> Martin Hébert, juriste spécialiste des questions de bio-éthique, se disait hier d'accord avec ses collègues de l'Université Laval, Édith Deleury et Dominique Bougou, pour qui ce rite des raéliens soulève de nombreuses questions éthiques.

En adhérant au mouvement raélien, les membres renoncent explicitement à la foi catholique, mais ils permettent aussi par écrit qu'un morceau de leur os frontal soit prélevé à leur mort, au cours d'une cérémonie à laquelle assistent leurs coreligionnaires. Théoriquement, cette relique doit être envoyée en Israël, où elle est conservée afin de préserver le bagage génétique de l'individu, qui sera cloné lors du retour des Élohims (les extraterrestres), promis d'ici 2035 par Raël.

Pour les juristes consultés, la pratique des raéliens, interdite dans bien d'autres pays, soulève des questions. Normalement, des parties du corps d'un défunt ne peuvent être prélevées qu'à des fins de transplantation ou de recherche scientifique.

Le ministre Jutras se dit « questionné » par cette pratique et ne partage pas du tout les fondements du mouvement raélien. Les disciples de la secte se sont présentés devant des écoles secondaires l'automne dernier pour suggérer aux élèves de renoncer à la foi catholique.

**ENCAN PUBLIC**  
LES AVOCATS D'UN IMPORTATEUR NOUS ONT DONNÉ LE MANDAT DE VENDRE DES TAPIS PERSANS, DES MEUBLES DE LUXE IMPORTÉS ET DES PEINTURES À L'HUILE.  
Pas de mise à prix ni réserve sur la plupart des articles  
Nous devons vendre à l'encan le contenu d'un conteneur de 40 pieds. Tous les droits de douane ont été acquittés et les avocats de l'importateur nous ont ordonné de tout vendre à l'encan, pièce par pièce. Stock comprenant meubles italiens, peintures à l'huile originales, impressionnante collection de tapis orientaux faits main, chefs-d'oeuvre en soie, nombreux tapis persans (iraniens) de différentes dimensions allant de 2 pi x 3 pi à 12 pi x 18 pi etc.  
**DIMANCHE 19 JANVIER À 13 H PRÉCISES (INSPECTION À COMPTER DE MIDI)**  
**HÔTEL SHERATON 4 POINTS 6600, CH. CÔTE-DE-LIESSE, ST-LAURENT**  
PAIEMENT: MASTERCARD, VISA, COMPTANT

**Meubles Re.No s'éclate!**  
Jusqu'au mercredi 22 janvier 2003  
**Solde De 10 à 50 % de rabais**  
sur articles sélectionnés  
**Le cuir...à la portée de tous.**

**NOUS PAYONS LES TAXES**

Meubles de salle à manger, chambre à coucher et salle de séjour et articles de décoration fabriqués dans notre atelier dans les nombreux cuirs et tissus exclusifs de la collection Re.No.

**MEUBLES Re.No**

2673, rue Charlemagne, Montréal **255-3311**  
Extérieur 1 800 363-1515  
(2 rues à l'ouest du Boul. Pie-IX)

**Visez plus haut!**

Collège O'Sullivan de Montréal

**Programmes d'études DEC et /ou AEC**

- Techniques juridiques • Gestion commerciale et Commerce électronique
- Techniques de l'informatique • Gestion de réseaux • Informatique de gestion et Programmation Internet • Techniques bureautiques et Micro-édition
- Gestion financière informatisée • Commerce international

Formations intensives d'un an (AEC) et de trois ans (DEC) offertes en français et en anglais. Prêts et bourses – Excellent Service de placement à vie.

**Collège O'Sullivan de Montréal**  
1191, rue de la Montagne, Montréal (Québec) H3G 1Z2  
(514) 866-4622 [www.osullivan.edu](http://www.osullivan.edu) Métro Peel ou Lucien-L'Allier

**Portes ouvertes : Samedi 25 janvier, de 10h à 15h**  
Inscription pour janvier et septembre 2003

**Fontaine**

**c'est tellement différent!**

**SOLDES DE JANVIER**

Économisez de **10% à 50% sur 100%** de la marchandise exposée pendant tout le mois de janvier

9780 EST, RUE SHERBROOKE, MONTRÉAL, (514) 352-3913

PIERRE FOGLIA

pfoglia@lapresse.ca

# Ce qu'elle est, ce qu'elle fait

Il n'est pas inutile, ces jours-ci, de revisiter l'antiaméricanisme. Pour s'en garder bien sûr. Les temps de guerre qui s'en viennent promettent des dérives, des débordements, des amalgames, des cris : assassins, salauds.

Rappelez-vous, avant de céder aux gros mots : 283 millions d'individus d'une infinie diversité, d'une prodigieuse créativité. Un enfant américain sur cinq vit dans la pauvreté, un jeune Noir sur 10 est en prison, les pauvres n'ont pas accès aux soins de santé, des millions d'exclus, mais rappelez-vous quand même que les États-Unis sont le modèle, oh combien perfectible, mais LE modèle malgré tout de démocratie, de liberté, pour la planète tout entière.

Rappelez-vous, avant de lever le nez sur la culture américaine, qu'elle ne s'incarne pas qu'à Hollywood, à Vegas, chez Disney. Rappelez-vous l'Amérique des fuckés allumés, Ginsberg, Kerouac, Blake, Zappa, Lenny Bruce, Henry Miller, Dos Passos, Steinbeck, Bukowski, qui ont magnifiquement nourri notre « autre » culture, celle qui nous aura servi, finalement, beaucoup plus que l'originelle. Rappelez-vous que Henry Miller s'est posé la question que vous vous posez en ce moment : *L'Amérique détruira-t-elle le monde, ou l'Amérique sera-t-elle détruite ?* C'était en 1920, dans un petit essai, *La Tartie lumineuse*, d'une criante actualité.

Rappelez-vous le Texas. J'y suis allé deux fois. Austin et San Antonio. Le plus loin sur cette planète où je me sois jamais égaré. Les deux fois, je me suis raidi, statufié. Touchez-moi pas. Parlez-moi pas. Je reste ici un jour de plus et je meurs. Mais je suis resté un jour de plus et j'ai rencontré cette bonne femme à San Antonio, à l'Institute of Texan Cultures, une Suissesse qui me dit qu'elle participerait

le lendemain à une cérémonie de naturalisation collective d'immigrés, voulais-je y assister ? J'y ai rencontré des Grecs, des Russes, des Mexicains, des Néerlandais, on a fini la soirée à la slibovitch chez un couple de Yougos, quelqu'un m'a mis un chapeau de cow-boy sur la tête, j'avais l'air de sortir de Fort Alamo. Je restais un jour de plus, et je ne parlais plus. Rappelez-vous la capacité de ce pays de vous embarquer dans son utopie, son mythe, son euphorie, mais aucun de ces mots ne me satisfait, son Histoire, voilà.

Rappelez-vous New York, capitale du monde, pas parce qu'elle est belle ni grande, parce qu'elle est conviviale. En ai-je lu des bêtises sur cette ville, insécurité, criminalité, ville-mirage, rappelez-vous comme il est facile, de Saint-Hyacinthe, de haïr New York.

Rappelez-vous le Vermont. J'ai l'habitude de me résumer en disant que je suis un Italien élevé en France, mais que maintenant, chez moi, c'est ici. Ce n'est pas tout à fait vrai. Chez moi, c'est trois kilomètres au sud d'ici. Avant d'appartenir à une nation, à une culture, j'appartiens à un paysage. Rappelez-vous le Vermont. C'est juste à côté. Quand vous vous mettez à haïr ce pays, laissez-vous glisser vers Montgomery par Broualt Hill Road, cette route en corniche dans la montagne de Jay. Si vous revenez de là antiaméricain, alors c'est que vous êtes aussi antipoésie. Aussi bien vous laisser mourir.

Rappelez-vous le 11 septembre 2001, rappelez-vous que la plus grosse bêtise qu'on ait pu en dire, et Dieu sait si on l'a répétée, c'est que les Américains l'avaient bien cherché.



Il n'est pas inutile, ces jours-ci, de revisiter l'antiaméricanisme. En faire le tour. Bien comprendre qu'on a dans les mains une arme de destruction massive. Deux cent quatre-vingt-trois millions d'Américains : bien comprendre qu'on ne saurait être contre l'Amérique pour ce qu'elle est.

Il faut revisiter l'antiaméricanisme, bien comprendre ce que c'est. Et comprendre ce que ce n'est pas. Ce n'est pas un crime de guerre, une maladie incurable, un relent de stalinisme, un délire mental, une version post-marxiste de la lutte contre le libéralisme, de la jalousie, de la sottise, de l'ignorance, de la paranoïa, du ressentiment.

Je dirais tout au contraire que, ces jours-ci, l'antiaméricanisme est un devoir. Il faut être contre l'Amérique non pour ce qu'elle est, mais pour ce que M. Bush et son état-major s'apprentent à faire. Il faut être antiaméricain comme il fallait être antiallemand en 1933 pour ce que Hitler s'apprenait à faire.

*L'Amérique est devenue folle, une des pires périodes de son histoire récente*, écrit l'auteur anglais John Le Carré dans le *Times* de Londres, *pire que le Mccarthysme, pire que la baie des Cochons et, potentiellement, pire que la guerre du Vietnam*.

Après les attentats du 11 septembre, l'Amérique a émergé des cendres du World Trade avec la dignité qu'on attend d'une grande nation. Patriotique sans les débordements, une Amérique plus grave qu'excitée. Une Amérique aussitôt engagée dans une riposte musclée, ben Laden n'en avait plus pour longtemps. M. Bush étonnait par sa calme détermination.

Il n'y pas eu de dérapages marquants. Juste des glissements. M. Bush a semblé céder en même temps aux fondamentalistes religieux, au très influent électoralat juif, aux militaires, à l'industrie pétrolière (d'où il est issu, d'ailleurs, comme le vice-président, Dick Cheney). Et, parlant de pétrole, on parlé de plus en plus de ce bon vieux Saddam.

Saviez-vous que, aujourd'hui, un Américain sur deux croit que Saddam Hussein est responsable des attaques contre le World Trade Center ?... Ne doutez pas que les inspecteurs vont finir par trouver des preuves. Il ne sera peut-être même pas nécessaire d'en glisser subrepticement, Saddam est bien assez con pour garder quelques souches de variole dans le placard d'un de ses palais. Ne doutez pas non plus que la France, la Russie, l'Allemagne vont finir par se rallier à MM. Bush et Blair. Ils iront tous ensemble remplir leur petit bidon d'essence à Bagdad.

Mais il y a plus grave que cette mauvaise guerre. Il y a la morale qui la porte. Il y a la doctrine Bush. Il y a, je cite un porte-parole de la Maison-Blanche (A. Fleischer), *la volonté des États-Unis d'utiliser leur puissance pour répandre le bien dans le monde*. Le bien selon M. Bush. Le bien selon la droite religieuse américaine. Le bien qu'il n'est pas interdit de joindre à l'utile (le pétrole), bien entendu. Le bien qui fonde la rhétorique de M. Bush, mais aussi de ben Laden : vous êtes avec nous ou contre nous.

Je reviens à Henry Miller. Dans l'essai déjà cité, cette prophétie : *Cette machine colossale et insensée que nous avons faite de l'Amérique n'attend plus qu'un Lénine, un Mussolini, un Hitler*.

*C'est un Bush.*

## L'homme accusé d'avoir enlevé son fils recouvre la liberté

Richard Laverdure devra toutefois revenir au palais de justice le 28 janvier

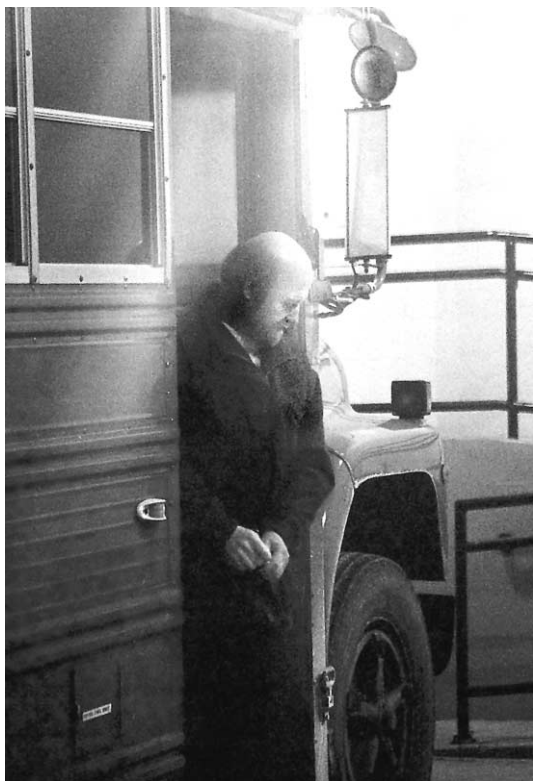


Photo CP

Mercredi dernier, Richard Laverdure est arrivé à bord d'un fourgon cellulaire au palais de justice de Sherbrooke.

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

INCARCÉRÉ depuis mardi soir, Richard Laverdure, accusé par son ex-conjointe d'avoir enlevé à Laval l'un de leurs enfants, a pu recouvrer, hier, la liberté après avoir accepté les conditions imposées par la poursuite. Après s'être livré et avoir été mis en état d'arrestation à Sherbrooke, il avait été transféré à la prison de Saint-Jérôme, jeudi.

Il lui est interdit d'entrer en contact avec les quatre enfants qu'il a eus avec Carole Bédard. Laverdure, 51 ans, ne doit pas non plus tenter de joindre M<sup>me</sup> Bédard. La Cour supérieure, chambre de la famille, de Sherbrooke, qui lui a déjà intimé de ne plus être avec ses enfants, peut modifier l'ordonnance rendue par le tribunal au palais de justice de Laval pour qu'il recouvre sa liberté.

Dans la salle d'audience, se trouvaient plusieurs personnes venues de Sherbrooke appuyer Laverdure et qui trouvent très dures les conditions qui lui ont été imposées pour qu'il puisse être libéré. Le magistrat a accepté que l'accusé recouvre sa liberté immédiatement au lieu de la faire à partir de la prison de Saint-Jérôme, comme c'est toujours le cas quand un détenu incarcéré à cet endroit est mis en liberté sous condition.

Richard Laverdure a toujours prétendu que ses enfants voulaient vivre avec lui au lieu d'avec leur mère. Il était venu prendre

trois des ses quatre enfants le 29 décembre. Le 5 et le 6 janvier, deux sont retournés chez leur mère. Sans nouvelle de son ex et de son fils Adam, 8 ans, M<sup>me</sup> Bédard a alerté, le 9 janvier, la police de Laval. Un mandat d'arrêt pour enlèvement a été lancé après que M<sup>me</sup> Bédard eut dit craindre que Laverdure passe aux États-Unis.

Lôvive Laverdure, le fils de 24 ans que l'accusé a eu avec une autre femme, a indiqué qu'il trouve étrange la façon de faire de la loi. « Je pense que si les enfants veulent aller vivre avec leur père, ils pourraient y aller facilement. Mais le système les en empêche », a-t-il souligné.

Pour ce jeune homme, son père est passablement déçu de la tournure des événements. « Pour lui, poursuit Lôvive, c'est naturel que ses enfants veuillent demeurer avec lui. Se faire dire qu'il n'a plus le droit de voir ses enfants, c'est comme recevoir une grosse claque dans le visage. »

Lôvive Laverdure affirme avoir entendu son frère Adam dire à plusieurs reprises qu'il voulait demeurer chez son père. « Durant le temps des Fêtes, il ne donnait aucunement l'impression d'être un enfant enlevé, il s'amusait beaucoup. C'est aller trop loin de considérer cette affaire-là comme un enlèvement. La situation d'un père qui part avec son fils ne devrait être jamais considérée comme étant un enlèvement. Il aurait peut-être dû donner des nouvelles », a ajouté le

jeune homme.

Pour sa part Nancy Bérubé, mère de Lôvive et qui ne vit plus avec l'accusé depuis plus de 20 ans, a indiqué qu'elle était venue à Laval par estime pour Richard Laverdure et parce qu'il est un bon père. « Richard et moi, nous nous sommes toujours bien entendus pour le bien-être des enfants après la séparation. Il a toujours favorisé l'autonomie des enfants. Le drame qui l'afflige aujourd'hui concernant la garde de ses autres enfants, touche aussi les miens et moi-même ainsi que tout le monde », a poursuivi M<sup>me</sup> Bérubé, qui a eu deux enfants avec l'accusé.

Elle dit espérer que les médias vont remettre « les pendules à l'heure » parce que Laverdure demeure un bon père même s'il a dérogé à une directive du tribunal. « Cette histoire, reprend-elle, pourrait servir dans tous les autres cas où il y a des litiges concernant la garde d'enfants, que ça soit père ou mère. On est allé un peu trop loin dans cette affaire. Leur père manque aux enfants. »

À sa sortie de la salle d'audience, l'avocat de l'accusé, Conrad Chapdeleine, a mentionné que son client était très soulagé de reprendre sa liberté. « M. Laverdure, reprend l'avocat, n'a jamais représenté aucun danger pour qui que ce soit et je pense que toutes les parties le savaient. Il n'a jamais eu l'intention de se rendre aux États-Unis. » Richard Laverdure devra revenir au palais de justice le 28 janvier.

## Les policiers de Toronto poursuivent le *Toronto Star* pour 2,2 milliards

Presse Canadienne

TORONTO — Les policiers de Toronto poursuivent le quotidien *Toronto Star* pour près de 2,2 milliards à la suite de la publication d'une série d'articles qu'ils jugent diffamatoires.

La plainte a été déposée hier par l'Association des policiers de Toronto. Le syndicat réclame 300 000 \$ pour chacun des 7200 policiers de la sûreté municipale.

Dans sa plainte, l'Association affirme que les articles publiés l'automne dernier suivant lesquels les Noirs sont traités différemment des Blancs par la police nuisent à l'image des policiers et leur ont causé des préjudices.

« Accuser les membres du service de police de Toronto de racisme est une très sérieuse allégation, a affirmé en conférence de presse, hier, M<sup>e</sup> Tim Danson, avocat représentant les policiers. Et si une telle allégation doit être faite, l'accusateur sera invité à la prouver. Déshonorer l'uniforme met la sécurité de la police et du public en danger. »

En novembre dernier, M<sup>e</sup> Danson avait dit que les policiers exigeaient des excuses et le retrait de la série d'articles. Le journal avait répliqué qu'il s'en tenait à ses articles.

Hier, l'éditeur en chef du *Toronto Star*, Mary Deanne Shears, a réitéré la position de son entreprise. « Nous maintenons que nos articles étaient justes, équilibrés et exacts. L'analyse était appuyée et nous allons vigoureusement défendre notre point de vue devant les tribunaux. »

Les articles du *Star* n'étaient pas passés inaperçus. En octobre dernier, devant le tollé qu'ils avaient soulevé dans le public, le chef de la police de Toronto, Julian Fantino, avait annoncé que son service serait passé en revue.

La Commission ontarienne des droits de la personne a aussi promis une enquête élargie sur le phénomène de la suspicion liée au faciès.

Qu'est-ce qui est « hot » même à -40°C?



# L'ALTIMA DE NISSAN

- Transmission automatique • Radio AM/FM/CD 100 watts • Siège du conducteur à 8 réglages
- Freins à disque aux 4 roues • Moteur 2,5L de 175 chevaux • Climatiseur • Dossier arrière rabattable 60/40 • Pneus toutes saisons de 16 po
- Système antidémarrage • Et beaucoup plus!

Location à partir de

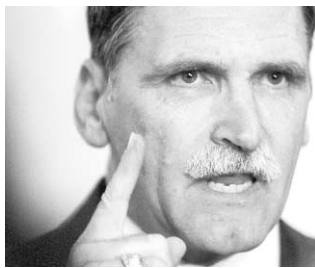
**319\$** /MOIS\*

Comptant initial de 2 995\$  
Transport et préparation inclus!

\*Location de 48 mois pour l'Altima 2.5S 2003 (T4RG73 AE00). Acompte ou échange équivalent de 2 995\$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement, et dépôt de garantie remboursable de 319 \$, requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation, assurance, frais d'enregistrement RDPRM, obligations sur pneu neuf et frais du concessionnaire en sus. Sur approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre/louer à prix moindre. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Nissan, le logo Nissan, la signature « DÉCOUVRIR... » et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissanmontreal.com www.nissan.ca 1 800 387-0122

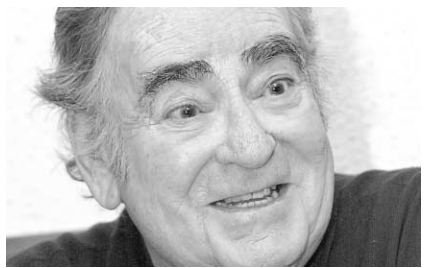




Roméo Dallaire



David Cronenberg



Guy Provost



Leonard Cohen



Zacharias Kunuk

# Roméo Dallaire, David Cronenberg et Leonard Cohen honorés de l'Ordre du Canada

## La gouverneure générale a annoncé hier 100 nouvelles nominations

SYLVAIN LAROCQUE  
Presse Canadienne

OTTAWA — La gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson, a annoncé hier 100 nouvelles nominations au sein de l'Ordre du Canada, dont celles du comédien Guy Provost, du lieutenant-général à la retraite Roméo Dallaire et du cinéaste David Cronenberg.

nenberg ont été nommés officiers de l'Ordre, tandis que les Montréalais Leonard Cohen, célèbre auteur-compositeur-interprète, et Guy Saint-Pierre, ancien dirigeant de SNC-Lavalin, ont été faits compagnons, la plus haute distinction honorifique au pays.

Après avoir joué dans des radioromans, Guy Provost a marqué le petit écran en incarnant, entre autres, le légendaire Alexis dans *Les Belles Histoires des pays d'en haut*. Membre de l'armée canadienne pendant 30 ans, Roméo Dallaire a dirigé la tragique mission des Nations unies au Rwanda et en Ouganda. Quant à David Cronenberg,

il a réalisé plusieurs films controversés, mais réussis, dont *Crash*, en plus d'être le premier Canadien à présider le jury du Festival de Cannes.

Robert Mundell, économiste de renommée mondiale, et Stephen Lewis, ancien ambassadeur du Canada aux Nations unies, ont aussi été promus compagnons.

Parmi les autres personnalités qui ont été nommées officiers de l'Ordre, on compte le poète Pierre Morency, qui a participé à la création de l'Union des écrivains québécois, le caricaturiste du quotidien *The Gazette*, Terry Mosher — mieux connu sous le nom d'Aislin —, l'or-

ganiste Bernard Lagacé, le poète George Bowering, le cinéaste inuit Zacharias Kunuk (réalisateur de *Atanarjuat*), le comédien Leslie Nielsen, le baryton Robert Savoie et Gordon Thiessen, ancien gouverneur de la Banque du Canada.

Le fondateur des magasins Réno-Dépôt, Pierre Michaud, est devenu membre de l'Ordre, tout comme Charles Biddle, figure emblématique du jazz montréalais, Louis Comeau, ancien recteur de l'Université Sainte-Anne de Halifax, Pierre Lasonde, un Franco-Ontarien qui préside la plus grande entreprise aurifère au monde, Cynthia Lam, leader de la communauté chinoise mon-

tréalaise, René Massé, premier Québécois à avoir participé à des Jeux paralympiques et René Rozon, fondateur du Festival international du film sur l'art de Montréal.

Créées en 1967 pour reconnaître des carrières exceptionnelles, les nominations de l'Ordre du Canada sont annoncées deux fois l'an. C'est la gouverneure générale, sur les recommandations d'un comité présidé par la juge en chef de la Cour suprême, qui choisit les lauréats.

Même si leurs nominations sont en vigueur depuis le 10 octobre dernier, les lauréats recevront officiellement leurs médailles plus tard cette année.

De fabuleux rabais mur à mur tout le mois de janvier

Notre fameuse

## vente de blanc

### Literie

Duvets

Construction en cloison  
Simple Double Grand Très grand  
89<sup>95</sup> 109<sup>95</sup> 119<sup>95</sup> 149<sup>95</sup>

Oreillers de duvet blanc 27<sup>95</sup>

### MARTEX STEVENS

Taies d'oreillers en percale  
Assortiment d'imprimés 3<sup>95</sup> La paire  
Ensembles de draps en percale  
180 fils par pouce carré  
Nous n'avons pas tous les formats de chaque modèle.

Wamsutta Springmaid  
Simple Double Grand Très grand  
16<sup>95</sup> 24<sup>95</sup> 34<sup>95</sup> 44<sup>95</sup>

Fieldcrest Royal Velvet  
70% de rabais  
COUVERTES ASSORTIES  
PRIX APRÈS VENTE PRIX DE VENTE  
simple 50<sup>95</sup> 14<sup>95</sup>  
double / grand 80<sup>95</sup> 23<sup>95</sup>  
très grand 120<sup>95</sup> 29<sup>95</sup>

Fieldcrest oreiller Dream Weaver 6<sup>95</sup>

Couvre-matelas «Easy Fit»  
Simple 9<sup>95</sup> Double 12<sup>95</sup> Grand 14<sup>95</sup>  
Têtes de lits style #310 à partir de 139<sup>95</sup>  
Nous payons les taxes  
Têtes de lits et lits, très grande sélection au plus bas prix garantis!

### Salle de bain

Robes de chambre 39<sup>95</sup>

Débarbouillettes 99¢

Fieldcrest CANNON

Serviettes de bain 4<sup>95</sup>

MARTEX STEVENS

Essuie-main 1<sup>95</sup>

Fieldcrest

Draps de bain 12<sup>95</sup>

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Serviettes

MARTEX EXCALIBUR  
Essuie-main Débarbouillette  
Bain 6<sup>95</sup> 4<sup>95</sup> 2<sup>95</sup>

Fieldcrest CANNON  
Tapis de bain 5<sup>95</sup>

Assortiment de rideaux de douche en DPC 4<sup>95</sup>

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

Fieldcrest

### Matelas

Choisissez parmi notre vaste sélection

Le Charmeur à partir de 199<sup>95</sup>  
St-Martin à partir de 469<sup>95</sup>  
Posturepedic à partir de 349<sup>95</sup>  
Correct Comfort Crest à partir de 549<sup>95</sup>  
Palatial Crest Peerless à partir de 699<sup>95</sup>

Beautysleep Evasion à partir de 219<sup>95</sup>  
Beautysleep Emotion à partir de 319<sup>95</sup>  
Beautysleep Deluxe à partir de 499<sup>95</sup>  
Beautyrest Supreme à partir de 699<sup>95</sup>  
W.C. Dual Comfort à partir de 899<sup>95</sup>  
Beautyrest Non-Flip à partir de 899<sup>95</sup>

LIVRAISON GRATUITE • INSTALLATION GRATUITE • RETRAIT GRATUIT • CADRE DE LIT GRATUIT

Offre limitée

Sur présentation de ce coupon recevez

un rabais de 10%

sur tout matelas Beautyrest de Simmons et Posturepedic de Sealy.

Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Sur présentation du coupon seulement.

Date d'expiration: 31 janvier 2003

### Fenêtres

Service gratuit

d'achat à domicile

Demandez le conseiller

professionnel en décoration

de votre région.

331-5260

Sans frais ni obligations!

Levolor

HunterDouglas

SLAKETTE • BIÈTE • LIMÈTE

### Porcelaine • Cristal • Articles-cadeaux • Couverts

Royal Ambry • Mikasa • Wedgwood • Villeroy & Boch • Noritake • Drexels • Oneida • J.G. Durand • Vista Boda • Lenox • Waterford • F-El • Lagostina • Rosenthal • Nikko • Versace • Spode • Royale de Champagne • et beaucoup plus!

ROYAL AMBRY COLLECTION DYNASTY CRYSTAL

15% DE RABAIS SUR NOS ASSORTIMENTS DE FLEURS À L'ACHAT D'UN VASE

SHANGHAI DE JUMBO Couverts plaqué argent importés d'Europe

PLUS VOUS ACHETEZ PLUS C'EST AVANTAGEUX  
couvert 5 morceaux en rabais à 83<sup>95</sup>  
couvert 20 morceaux (4 X 5 morceaux) en rabais à 318<sup>95</sup>  
couvert 40 morceaux (8 X 5 morceaux) en rabais à 579<sup>95</sup>

Verre à pied 29<sup>95</sup> chacun Old-Fashioned, Verre whiskey 24<sup>95</sup> chacun Importés d'Europe à l'achat de 6 verres recevez un 7<sup>e</sup> GRATUIT

### Articles pour la maison

MÉDAILLON PROFESSIONNEL

Acier inoxydable 18/10 fini miroir  
Disque en aluminium encapsulé (pour une cuisson égale) • Garantie de 20 ans  
Ens. 9 pièces • Notre prix 139<sup>95</sup>

salton

RÂPE À FROMAGE

Sans fil et rechargeable 32<sup>95</sup>

OBUSFORM

Vibromasseur pour le dos 79<sup>95</sup>

Tout pour la maison aux prix garantis les plus bas



## LINEN CHEST

DECOR DEPOT

La Cathédrale centre-ville (514) 282-9525

Place Portobello Brossard (450) 671-2202

Centre Rockland (514) 341-7810

Les Galeries Laval (450) 681-9090

Magasin d'entrepôt Carrefour Langelier (514) 254-3636

Service à domicile GRATUIT (514) 331-5260



Le Festival international de jazz a remis le prix Oscar-Peterson à Charlie Biddle en juillet 2000.

## L'état de santé de Charlie Biddle inquiète Bernard Landry se rendra à la résidence du jazzman pour lui remettre le prix Calixa-Lavallée

FRANÇOIS CARDINAL

L'ÉTAT DE santé plus que précaire du grand jazzman Charlie Biddle oblige les organismes souhaitant l'honorer à devancer leurs cérémonies. Cette fin de semaine, tant la Société Saint-Jean-Baptiste que le gouverneur général du Canada remettront un prix au contrebassiste de renommée internationale.

Fait rarissime, le président de la SSJB, Guy Bouthillier, et le premier ministre du Québec, Bernard Landry, se rendront, aujourd'hui, à la demeure de M. Biddle, dans la Petite-Bourgogne, pour lui remettre le prix Calixa-Lavallée. De même, demain, la représentante de la gouverneure générale rendra visite à celui que l'on surnomme « Monsieur Jazz Montréal » afin de lui décerner l'Ordre du Canada.

Signe que la santé de M. Biddle est très vacillante, la SSJB a dû devancer de quelques jours la cérémonie qui était initialement prévue à la fin de janvier au théâtre Corona. « À la demande de la famille, a indiqué hier M. Bouthillier, nous nous rendons chez Charlie Biddle dès aujourd'hui, pour honorer celui qui, par son amour de la musique et son amour du Québec, aura marqué la scène musicale depuis qu'il est arrivé dans les années 1940. »

Pour sa part, la gouverneure générale, Adrienne Clarkson, a été obligée de désigner la secrétaire générale de l'Ordre du Canada, Barbara Uteck, pour qu'elle la représente demain. Habituellement, les personnes sélectionnées sont décorées au cours de l'une des quatre cérémonies annuelles.

Pour souligner le parcours singulier de ce monument du jazz, M<sup>me</sup> Uteck lira un court texte retraçant les 50 années qu'il a consacrées à cette musique qu'il a fait connaître aux Montréalais. Le très couru club qu'il a ouvert au centre-ville de Montréal à la fin des années 70, en plus de lui fournir un droit de privilège pour jouer comme seul il savait le faire, lui a permis de lancer beaucoup de jeunes talents.

Ayant quitté les États-Unis dans les années 40 en raison du racisme qui y sévissait, M. Biddle s'est aussitôt installé dans la métropole québécoise. Après s'être fait un nom en jouant avec les plus grands, tels Oscar Peterson et Charlie Parker, il a tracé la voie pour la naissance du Festival international de jazz de Montréal. Ce dernier lui a d'ailleurs remis, il y a quelque temps, le prix Oscar-Peterson.

Piano orgue **Roger Lerose** Le spécialiste à Montréal depuis plus de 40 ans

**SOLDE SOLDE SOLDE**  
Quantité limitée

**50 PIANOS NEUFS À PRIX RÉDUIT**  
(exemple, modèle studio 115 noir ou acajou)

Prix régulier : 4 995<sup>95</sup>  
**POUR SEULEMENT : 3 495<sup>95</sup>**

Aussi grand choix de pianos usagés  
Plusieurs spécialistes à votre service :  
Accordage • Réglage • Finition  
Prix en vigueur jusqu'au 31 janvier 2003

8300, boul. St-Laurent près de Crémazie (514) 387-3755  
Lundi au mercredi 9 h à 17 h 30  
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h  
Samedi 10 h à 17 h

# Forêts: des industriels pour une enquête publique

CHARLES CÔTÉ

DEUX GRANDES sociétés forestières, Abitibi-Price et Tembec, se sont déclarées favorables hier à la tenue d'une enquête publique sur la gestion des forêts.

Cette enquête est réclamée par Richard Desjardins, les jeunes péquistes et l'Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCEN). Le premier ministre Bernard Landry a accueilli l'idée favorablement mercredi.

« On ne s'y oppose pas, a affirmé le porte-parole d'Abitibi-Consolidated, Marc Osborne. Si on veut clarifier l'enjeu, on est très à l'aise avec ça. »

« Il y a tellement de gens qui profitent de la forêt, c'est un bien qui est important, ajoute-t-il. Nous, on affirme qu'on gère correcte-

ment les ressources, avec la durabilité en tête. S'il y a des gens qui croient que ce n'est pas le cas et qu'il faut faire une enquête publique, pourquoi pas ? »

Abitibi-Consolidated est la plus importante société forestière au Québec. Elle exploite 8,1 millions d'hectares de forêt publique dans la province.

La société Tembec souhaite elle aussi une enquête publique, selon son vice-président, Charles Gagnon. « On pense que, s'il y avait une vérification indépendante, les gens seraient drôlement surpris, dit-il. La réalité n'est pas exactement comme l'expose M. Desjardins. L'industrie a beaucoup changé. Ce n'est pas comme il y a 20 ans. »

Il ajoute que Tembec partage depuis longtemps les doutes soulevés en décembre par la Vérificatrice générale au sujet de la fiabi-

lité des données gouvernementales sur la forêt. « Tembec a toujours affirmé que les données qu'on reçoit du gouvernement ne sont pas exactes. On préfère recueillir nos propres données, dit-il. C'est dans notre intérêt de garantir un rendement soutenu et soutenable en se basant sur des informations fiables. »

**Un maire en colère**

Le maire d'Amqui, Gaétan Ruet, attend avec impatience la tenue d'une enquête... pour en découdre avec les « barons de la forêt ». « Je suis très heureux de la tournure que c'est en train de prendre, dit-il. Dans la Matapédia, on a fait des grands brassages là-dessus. Au lieu de s'enrichir depuis des ans, on s'est appauvris. Les fortunes amassées ici ont été investies ailleurs. »

« On a un lobby puissant qui veut conti-

nuer à gérer la forêt, dit-il. Aujourd'hui, la gestion devrait être dissociée de ces géants. Ça devrait revenir à la région, qui serait partie prenante du développement et de la conservation.

« C'est totalement imbécile, la façon dont c'est géré actuellement, lance-t-il. Si ça va si bien que ça, pourquoi ils sont toujours obligés d'aller de plus en plus vers le nord ? »

« Prenez quelqu'un en qui vous avez confiance, comme Roger Nicolet, et promenez-vous dans la province, dit-il. Ce genre d'enquête n'a jamais été faite sur la forêt. On en a besoin une fois pour toutes. Ça va peut-être déranger ceux qu'on appelle les barons de la forêt, mais au bout du compte, c'est la population qui va en profiter, comme avec Hydro-Québec. »

## Le « contrat de ville » avec Montréal sera signé le 30 avril

DENIS LESSARD

QUÉBEC — C'est le 30 janvier prochain que le premier ministre, Bernard Landry, signera avec Gerald Tremblay le « contrat de ville » entre Québec et Montréal. Des sources tant à Québec qu'à Montréal ont confirmé hier que cette date était retenue dans l'agenda des deux hommes. La cérémonie aura lieu dans le hall d'honneur de l'hôtel de ville.

Des sources fiables indiquent que Québec et Montréal ont convenu de repousser à plus tard toute discussion sur un nouveau partage des responsabilités en matière d'aide sociale. Depuis des années, le programme québécois d'aide de dernier recours est administré à Montréal par des fonctionnaires municipaux.

Avec la fusion, Montréal soutenait qu'elle devait avoir cette compétence sur l'ensemble de l'île. Au même moment, le ministère de la Solidarité sociale tentait de récupérer toutes les billes.

Guy Coulombe et Jean Pronovost, respectivement directeur de la Ville et sous-ministre aux Affaires municipales, ont décidé de

repousser à plus tard ce débat, d'autant plus qu'à la fin du mois tous deux auront quitté leur poste.

Comme l'avait annoncé *La Presse*, Québec achètera l'île Notre-Dame pour 240 millions de dollars, une décision fort délicate pour Gerald Tremblay, qui avait vertement critiqué le maire Bourque pour des ventes de biens appartenant à la ville au profit de Québec.

Québec paiera aussi la note pour le transport scolaire sur l'île — payé jusqu'ici par les Montréalais —, environ 12 millions par année d'ici 2007. Québec a aussi consenti à payer les taxes municipales sur certains équipements comme le Palais des congrès, une somme d'environ 8 millions par année.

L'entente prévoit enfin un assouplissement important en matière d'habitation sociale: la Ville recevra encore les fonds de Québec mais aura une latitude beaucoup plus large pour les utiliser; elle n'aura plus à faire approuver à l'avance chacun des projets.

| NÉGOCIATIONS AVEC LES SPÉCIALISTES |

## « Leur d'espoir » de Landry

LIA LÉVESQUE  
Presse Canadienne

LE PREMIER ministre du Québec, Bernard Landry, n'a toujours pas l'intention de se mêler du dossier de la négociation avec les médecins spécialistes et il y voit d'ailleurs « une leur d'espoir » qui n'était pas présente, selon lui, la semaine dernière.

« Je me tiens toujours en réserve », a par contre ajouté le premier ministre, alors qu'il était interrogé sur cette question, dans le cadre d'une conférence de presse portant sur un autre sujet, à Montréal.

Le premier ministre a dit garder pleine confiance en son ministre de la Santé et des Services sociaux, François Legault, pour régler ce litige. « C'est le ministre de la Santé qui s'occupe de ce dossier et il le fait très bien », a-t-il tranché.

Les médecins spécialistes ont tenu jusqu'ici trois journées d'étude et envisagent d'en tenir une autre, le 28 février.

M. Landry a laissé entendre que les demandes de 800 millions des médecins spécialistes dépassaient la capacité de payer du gouvernement, qui ne veut ni hausser les impôts et les taxes ni retomber dans la spirale des déficits.

« Si on peut faire un certain effort, on va le faire, parce qu'on sait que les médecins spécialistes sont d'un excellent niveau scientifique, font des efforts considérables, au plan humain, pour travailler avec la population.

On va essayer de passer par cet étroit corridor en faisant appel à la bonne foi de tout le monde et au sens des responsabilités de tout le monde », a-t-il conclu.

Interrogé sur l'échéance du règlement de ce dossier, à l'approche d'élections générales au Québec, M. Landry a d'abord évité d'accréditer la thèse voulant que les élections aient lieu tôt ce printemps, ajoutant: « J'espère qu'on va régler. Que ça se fasse dans un contexte électoral ne serait pas la meilleure chose. »

Il a aussi manifesté un certain optimisme. « On fait tout pour que la chose se règle dans un contexte favorable et avec l'esprit froid des deux côtés. Il y a une leur d'espoir, là, qui n'était pas présente la semaine dernière. Ça ne veut pas dire que c'est réglé; ça veut dire que ça avance. »

M. Landry a dit espérer que la réunion des premiers ministres sur la santé, les 4 et 5 février, allait permettre de convaincre le gouvernement fédéral de verser davantage d'argent aux provinces pour ce poste budgétaire.

« J'espère que le gouvernement central comprend l'urgence et l'ampleur du phénomène », s'est-il exclamé, ajoutant que « la situation est dramatique » pour les provinces à cause du déséquilibre fiscal.

« Nous sommes en charge d'une des choses les plus difficiles à gérer dans le monde d'aujourd'hui, la santé, et les moyens sont à Ottawa. »

## POUR SOULIGNER le quarantième anniversaire du rapport Parent

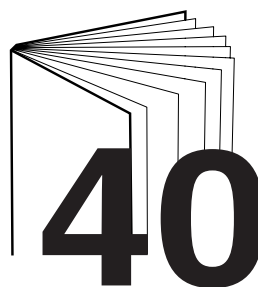
### SEMAINE D'ACTIVITÉS ET GRAND COLLOQUE SCIENTIFIQUE DU 31 MARS AU 4 AVRIL 2003

organisés par  
la Faculté d'éducation de  
l'Université du Québec à Montréal

**Au programme :**

- La grande réforme de l'éducation des années 1960, la création du Ministère, du réseau des cégeps et de l'Université du Québec.
- La place de l'école dans la société.
- La formation des maîtres et l'éducation des adultes.
- Le rôle des facultés d'éducation et du Conseil supérieur de l'éducation.
- La contribution des parents, des enseignants et des étudiants.
- Les grands courants et les perspectives en éducation, ici et à l'échelle internationale.

Cet événement, qui réunira de nombreux experts et acteurs du milieu de l'éducation d'ici et d'ailleurs, aura lieu en présence du ministre de l'Éducation, M. Sylvain Simard.



**40** ans APRÈS LE  
**rapport  
Parent**  
RÉALISATIONS  
ET PROSPECTIVE

**UQÀM**

Renseignements  
Faculté d'éducation  
40ansRapportParent@uqam.ca  
(514) 987-3000, poste 2373

## ENAP DOCTORAT en ADMINISTRATION PUBLIQUE



### Concours d'admission pour septembre 2003

#### Informez-vous!

**À Québec**  
555, boulevard Charest Est  
Québec (Québec)  
Nicole Dubois (418) 641-3000, poste 6477

**À Montréal**  
4750, avenue Henri-Julien, 5<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec)  
Hélène Vallières (514) 849-3989, poste 2927  
(sortie métro Laurier - côté boulevard St-Joseph)

Site Internet  
www.enap.ca

#### Rencontre d'information

**À Québec**  
Le 28 janvier 2003 à 17 h 30  
Salle 1127

**À Montréal**  
Le 4 février 2003 à 17 h 30  
Salle 5115

**Date de fin  
de concours  
1<sup>er</sup> mars 2003**



Université du Québec  
École nationale d'administration publique

### Portes ouvertes Collégial et 5<sup>e</sup> secondaire le jeudi 6 février 2003 de 14 h à 21 h



**Brébeuf**

Une formation solide  
pour un avenir prometteur

#### Les programmes offerts au collégial

Le Collège Jean-de-Brébeuf est un collège essentiellement préuniversitaire.

#### Baccalauréat international

- Sciences de la nature (200.10) Sciences de la santé Sciences pures et appliquées
- Sciences humaines (300.10) Option Économie Option Histoire

#### Diplôme d'études collégiales

- Arts et Lettres (500.A0) Arts visuels et Communications Lettres, Théâtre et Communications Création multimédia et Communications
- Sciences de la nature (200.B0) Sciences de la santé Sciences pures et appliquées
- Sciences humaines ou de l'administration (300.A0) Étude de la dimension internationale Étude du comportement humain
- Sciences, Lettres et Arts (700.A0) Ce programme vise à fournir à l'étudiant une formation préparant à la quasi-totalité des programmes universitaires.

#### Deux programmes en association avec l'école de musique Vincent-D'Indy

**Réponse d'admission aux portes ouvertes si le dossier est complet**

#### 5<sup>e</sup> secondaire

##### Pour filles et garçons

- Option Sciences (chimie et physique)
- Option Sciences humaines

##### Les services

- Résidence (pour filles et garçons)
- Bourses d'aide financière et d'excellence Plus de 140 000 \$ versés annuellement

**Date limite pour une demande d'admission: le 1<sup>er</sup> mars 2003**



**Collège Jean-de-Brébeuf**  
3200, chemin de la Côte Sainte-Catherine, Montréal, Québec, H3T 1C1  
collégial: (514) 342-9342, poste 355 Télécopieur: (514) 342-1846  
secondaire: (514) 342-9342, poste 231 Télécopieur: (514) 342-2676  
www.brebeuf.qc.ca

# MILITAIRES BOMBARDÉS EN AFGHANISTAN

## Portrait d'un vol qui a mal tourné

Deux pilotes de la Garde nationale aérienne de l'Illinois, les majors Bill Umbach et Harry Schmidt, sont en mission de 90 jours pour patrouiller au-dessus de l'Irak et de l'Afghanistan. Le 17 avril 2002, les pilotes sont impliqués dans un «tir ami» qui entraîne la mort de quatre soldats canadiens. Les pilotes ont été accusés d'homicide involontaire, d'agression et de manquement à leurs devoirs. Chacun des deux pilotes est passible de 64 ans d'emprisonnement.

### LES VICTIMES



Marc Léger Richard Green Nathan Smith Ainsworth Dyer

### LES ACCUSÉS

#### Le dossier Umbach

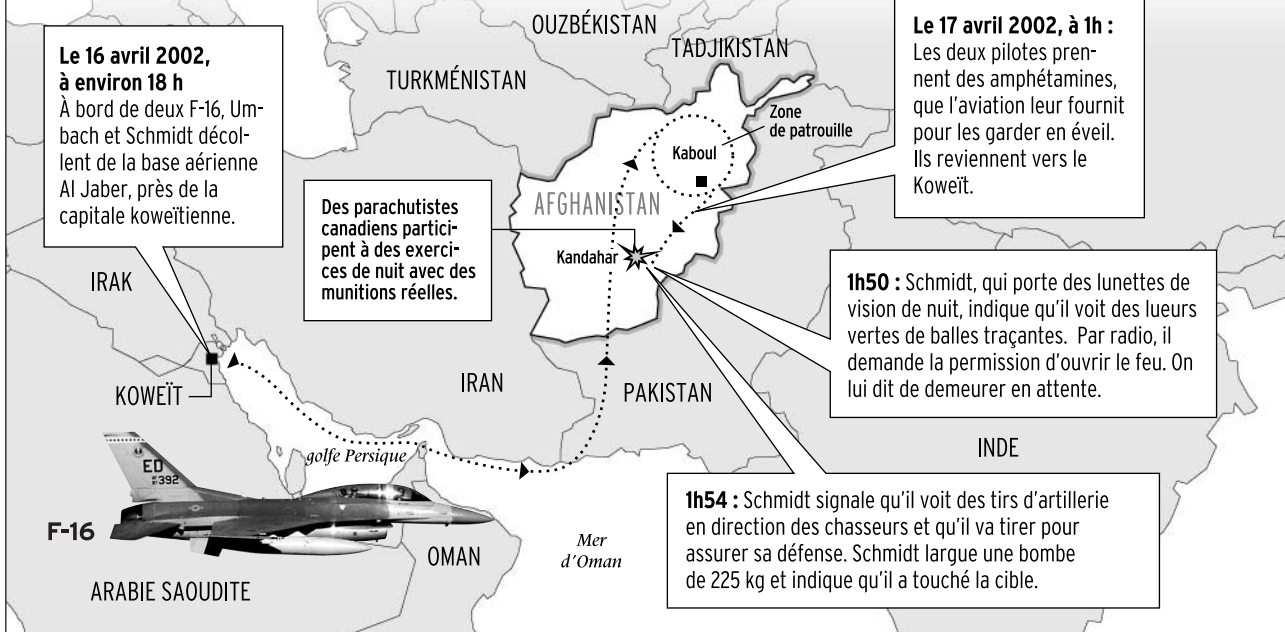


**Métier :** Pilote de United Airlines ; membre à temps partiel de la Garde nationale.  
**Âge :** 43 ans ; né le 3 juin 1959 près de Easton, en Illinois, dans une famille de fermiers.  
**Formation :** École secondaire Valedictorian, 1977 ; Académie de l'armée de l'air américaine, 1981.  
**Expérience :** A appris à piloter à l'adolescence, premiers vols en solitaire à l'âge de 16 ans. Après l'école de pilotage, en poste à la base aérienne Homestead, en Floride, où il est instructeur des pilotes de F-4 Phantom. S'est enrôlé dans la Garde nationale de l'Illinois en 1988, où il commande le 183<sup>e</sup> escadron depuis quatre ans. Compte plus de 3000 heures en missions militaires à son actif. Travaille à l'heure actuelle comme pilote de United Airlines à bord de vols internationaux.  
**Famille :** Marié à Marlene Grigiski ; ils ont deux filles : Ingrid, 5 ans, et Ava, 3 ans.

#### Le dossier Schmidt



**Métier :** Pilote de la Garde nationale aérienne, en Illinois.  
**Âge :** 37 ans ; né le 16 juillet 1965, à St. Louis.  
**Formation :** École secondaire St. John Vianney, 1983. Académie navale américaine, 1987.  
**Expérience :** A commencé à piloter des F/A-18 Hornet sur des porte-avions en 1990. En 1993, a été admis à la Navy Fighter Weapon School, surnommée «Top Gun». Revient à cet établissement en 1995 pour y enseigner. En 1999, choisi comme instructeur pour les pilotes de F-16 à la Air Force Fighter Weapons School. Transféré en 2001 à la 183<sup>e</sup> Garde nationale aérienne de l'Illinois, il s'est porté volontaire en 2002 pour combattre en Afghanistan et en Irak. A participé à plus de 100 missions de combat en Bosnie, en Irak et au Kosovo.  
**Famille :** Sa femme, Lisa, et lui ont deux fils : Tucker, 5 ans, et Colton, 2 ans.



Sources : rapports des enquêteurs militaires canadiens et américains; agences de presse; reportages de Debbie Howlett, USA Today

# Criminels ou boucs émissaires ?

## LES QUATRE SOLDATS CANADIENS BOMBARDÉS

**ÉVÈNEMENT**  
 Enquête préliminaire des deux pilotes de chasse américains accusés d'avoir bombardé et tué quatre soldats canadiens en Afghanistan, le 18 avril 2002.

**ENJEU**  
 S'il sont inculpés et s'ils sont reconnus coupables d'homicide, les deux soldats américains risquent une peine de 64 ans de prison.

**AVENIR**  
 Les avocats de la défense feront valoir la semaine prochaine que leurs clients ignoraient la présence de soldats amis dans ce secteur; ils vont également accuser l'aviation américaine d'avoir fait prendre des amphétamines à ses pilotes.



RICHARD HÉTY

## LA PRESSE À NEW YORK

Dans l'aviation américaine, où tous les pilotes ont des sobriquets, Harry Schmidt est surnommé Psycho, en raison de son agressivité. Dans la nuit du 17 au 18 avril 2002, il a largué une bombe de 225 kg sur des soldats canadiens à l'entraînement près de Kandahar, en Afghanistan. Âgé de 37 ans, cet ex-instructeur de l'école de pilotage « Top Gun », de la Navy, est une star de l'aviation américaine.

William Umbach a pour surnom Guido, à cause de ses airs italiens. Dans la nuit du 17 au 18 avril, il avait autorité sur Schmidt, avec lequel il survolait l'Afghanistan à bord de F-16, à la recherche de terroristes ou de talibans. Selon l'aviation américaine, le major Umbach aurait dû ordonner à son collègue de patienter avant de lâcher sa bombe à guidage laser, histoire de s'assurer que la cible n'était pas « amie ». Âgé de 43 ans, cet homme est considéré comme un pilote « moyen », selon un rapport militaire américain sur la tragédie



Ce sont les avocats David Beck, à gauche, et Charles W. Gittins qui assurent la défense des pilotes William Umbach et Harry Schmidt respectivement.

qui a fait quatre morts et huit blessés parmi les soldats canadiens.

Les majors Schmidt et Umbach, tous deux membres de l'Illinois Air National Guard, sont accusés d'homicide involontaire, de voies de fait et d'avoir manqué à leur devoir. Ils sont passibles d'une peine maximale de 64 ans en prison. Sont-ils des criminels ou des boucs émissaires ? La réponse finale fera des mécontents au Canada ou aux États-Unis, c'est sûr.

Durant toute la semaine, à la base militaire de Barksdale, en Louisiane, l'aviation américaine a tenu des audiences préliminaires pour déterminer si les pilotes doivent être traduits en cour martiale. Les audiences prendront fin la semaine prochaine.

### Un témoignage dommageable

De tous les témoignages entendus jusqu'à maintenant, celui du colonel Lawrence Stutzriem, responsable des opérations aériennes des alliés en Afghanistan, a été particulièrement dommageable pour les accusés.

Selon ce colonel, les pilotes américains auraient dû savoir que le terrain de Tarnac Puhl, site de la

bavure, n'était plus fréquenté depuis longtemps par les terroristes ou les talibans. L'ancien camp d'entraînement du réseau Al-Qaeda est tellement proche de la base de Kandahar que les troupes américaines ou canadiennes s'y rendaient parfois à pied pour s'y exercer, jour et nuit.

« Dès le premier jour de la guerre, nous avons attaqué Tarnac Puhl, et nous l'avons fait chaque jour de la première semaine », a déclaré le colonel Stutzriem, lors de l'audience de jeudi, répondant à l'un des avocats de la défense. Plusieurs mois plus tard, « les pilotes auraient donc dû savoir » que le terrain était sous le contrôle des alliés. « C'était sur la carte », a-t-il martelé.

La veille, le colonel Stutzriem avait reproché aux pilotes d'avoir fait feu trop vite.

Pendant la même audience, des enregistrements vidéo avaient permis aux proches des victimes et aux journalistes présents à Barksdale de revivre les secondes ayant précédé et suivi le bombardement.

« J'espère que c'était la bonne chose à faire », a-t-on entendu dire le major Schmidt après avoir largué sa bombe.

Et le major Umbach de renchérir : « Moi aussi. »

### Des raisons diplomatiques

Les supporters de Schmidt et Umbach ont toutefois des arguments à faire valoir. Craignant le pire, ils reprochent à l'aviation américaine d'avoir porté des accusations criminelles contre les pilotes pour faire plaisir au Canada, dont l'appui est recherché par les États-Unis dans l'éventualité d'une guerre en Irak.

Cette théorie n'est pas seulement populaire parmi les soldats et les vétérans des forces armées américaines qui suivent l'histoire de près, mais également parmi les élus de l'Illinois, l'État au sein duquel Schmidt et Umbach servent comme pilotes à temps partiel.

« Il est clair que notre amitié avec le Canada a joué dans la décision » de porter des accusations, a soutenu Dick Durbin, sénateur démocrate de l'Illinois, lors d'une entrevue au *Chicago Tribune*, en octobre dernier. « À moins de preuves incontestables, j'espère que ces deux pilotes seront blanchis. »

Les majors Schmidt et Umbach comptent aussi parmi leurs suppor-

ters un certain George Ryan, qui a retenu l'attention la semaine dernière en vidant les couloirs de la mort de l'Illinois. Pour l'ex-gouverneur, les pilotes ne sont pas des « criminels », mais des « héros ». L'automne dernier, il a organisé un souper-bénéfice pour amasser des fonds en faveur des deux hommes, soulevant la colère des familles des victimes canadiennes.

D'autres supporters des pilotes ont créé un site Internet portant le nom du major Schmidt ([www.harryschmidt.org](http://www.harryschmidt.org)) « pour informer les Américains qu'une grave injustice risque » de se produire à la base aérienne de Braksdale, en Louisiane.

### Un cas exceptionnel

La décision de poursuivre ou non Schmidt et Umbach reviendra au lieutenant-général Bruce Carlson, commandant de la 8<sup>e</sup> force aérienne, dont font partie les pilotes fautifs. L'aviation américaine n'a jamais traduit en cour martiale un de ses pilotes pour une attaque « fratricide ».

Les Américains n'en étaient pourtant pas à leur première bavure en Afghanistan. Au cours des 15 derniers mois, ils ont été impliqués dans au moins une douzaine d'incidents du genre. En juillet dernier, par exemple, un hélicoptère de l'aviation a mitraillé un village afghan, tuant des dizaines d'innocents qui célébraient un mariage. En octobre 2001, au moins 40 personnes sont mortes dans le bombardement d'un entrepôt de la Croix-Rouge, près de Kaboul.

Aucun de ces cas n'a fait l'objet d'audiences.

La semaine prochaine, les avocats de la défense feront valoir que les pilotes américains ignoraient tout de la présence des troupes alliées dans la région de Kandahar le soir de la tragédie. Selon eux, en voyant les éclairs causés par les tirs canadiens, Schmidt et Umbach se seraient crus victimes d'une attaque ennemie.

L'avocat d'Umbach accusera aussi l'aviation américaine d'avoir obligé les pilotes à prendre des amphétamines, ce qui pourrait avoir affecté leur jugement durant la mission. L'aviation a reconnu que des comprimés de dexamphétamine, stimulant du système nerveux central, sont utilisés pour aider les pilotes à gérer leur fatigue. Mais leur utilisation est volontaire, et des tests poussés ont été réalisés pour évaluer leurs effets, selon un porte-parole.

## « Je ne sais pas ce que j'aurais fait à leur place », dit un autre pilote

ALISON AULD  
 Presse Canadienne

**BASE AÉRIENNE BARKSDALE, Louisiane** — Un pilote de chasse appartenant à la même escadrille qu'un aviateur américain impliqué dans la mort de quatre soldats canadiens croit qu'il est pratiquement impossible de déterminer si son collègue a agi correctement.

Le pilote, qui a cru qu'un exercice d'entraînement canadien était une attaque ennemie, s'est retrouvé dans une situation extrêmement complexe, a déclaré le major John Milton.

Le major Milton est un ami du major Harry Schmidt. Il a témoigné hier que de nombreux facteurs étaient en jeu au moment où les

majors Schmidt et William Umbach ont survolé le groupe de Canadiens, et qu'il était incapable de dire s'ils avaient réagi de façon appropriée.

« Je ne sais vraiment pas ce que j'aurais fait à leur place dans une telle situation », a-t-il déclaré alors qu'il témoignait en Louisiane devant ses deux camarades, à l'audience sur le bombardement accidentel d'un groupe de soldats canadiens en Afghanistan, en avril dernier.

Les pilotes ont dû réagir à une situation qui s'intensifiait rapidement, a déclaré le major Milton, qui témoignait à la demande du gouvernement. Ils devaient consulter quatre moniteurs de 10 cm sur 10 cm dans leur cockpit exigü, tout

en essayant d'obtenir des informations d'un centre de communications aéroporté.

Des tirs intermittents au sol semblaient se diriger vers les avions qu'ils survolaient le secteur à haute vitesse.

Des représentants du gouvernement ont montré à plusieurs reprises des séquences vidéo à infrarouges provenant de caméras placées sur l'avion du pilote.

Elles montrent le major Schmidt s'approchant d'un fossé près duquel se trouvent environ une douzaine de Canadiens, sur une pente sablonneuse abrupte. Pendant un instant, on peut voir un soldat qui se déplace lentement le long du fossé.

Quelques secondes plus tard, la

bombe explose et un panache de fumée noire monte vers le ciel.

En regardant la vidéo, le major Milton a souligné que malgré tous les détails donnés sur la mission, il est difficile de déterminer si les pilotes ont évalué correctement la situation.

Il a dit avoir discuté avec les majors Schmidt et Umbach de ce qui s'est produit. Tous deux lui ont dit qu'ils ne croyaient pas avoir fait d'erreurs tactiques, en bonne partie parce qu'ils n'étaient pas au courant que des Canadiens se trouvaient dans le secteur, a-t-il témoigné.

La défense repose en bonne partie sur une apparente rupture de communications entre les forces terrestres et aériennes. Les procureurs soutiennent que les pilotes

auraient dû être informés qu'il y avait des forces alliées dans la région.

L'armée allègue que l'équipage aérien avait la responsabilité de se renseigner sur les ordres permanents donnés dans les secteurs où des forces alliées sont susceptibles de faire des exercices de tir réel.

La mère d'un soldat canadien tué lors du bombardement s'est dite affligée d'apprendre que les pilotes ignoraient qu'il se trouvait au sol. « Si vous ne savez pas ce qu'il y a en dessous, pourquoi larguer une bombe ? a demandé jeudi Claire Léger. Ça me renverse. Pourquoi agir quand on n'est pas sûr ? »

Son fils, Marc Léger, faisait partie du bataillon qui participait à un exercice dans le secteur de Tarnak Farms, le 18 avril.

# Coderre en tournée pour raffermir les liens avec l'Algérie

GILLES TOUPIN

OTTAWA — Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, Denis Coderre, entreprend aujourd'hui une tournée de quatre jours en Algérie afin de raffermir les liens avec ce pays, qui est l'une des plus importantes sources d'immigration francophone au Canada.

« Ce sera la première fois, affirme Denis Coderre à *La Presse*, qu'un ministre canadien de l'Immigration se rendra dans ce pays. Je veux notamment faire passer le message auprès de la communauté algérienne du Canada que nous entendons tout faire pour améliorer et faciliter les passages entre les deux pays, qu'il s'agisse d'immigration ou de visas de visiteurs. »

À l'heure actuelle, le Canada compte quelque 40 000 citoyens d'origine algérienne, qui sont pour la plupart installés dans la région de Montréal.

Toujours selon sa politique « d'ouverture et de vigilance », le ministre de l'Immigration entend mettre à profit son voyage en Algérie pour suggérer la création d'un comité de travail algéro-canadien qui mènera à une véritable entente bilatérale susceptible d'améliorer les rapports entre les deux pays, qu'il s'agisse de sécurité, d'immigration ou de tourisme. « L'Algérie est le coin du monde qui nous amène le plus de visiteurs, souligne le ministre, en raison des liens familiaux qu'entretiennent les Canadiens d'origine algérienne avec leurs familles là-bas. En 2002, par exemple, nous avons délivré 2800 visas de visiteurs aux Algériens. »

L'été dernier, le premier ministre Jean Chrétien avait souligné l'importance des liens qui unissent ce pays d'Afrique du Nord au Canada en faisant une visite officielle à Alger. Récemment, le ministre du Commerce international, Pierre Pettigrew, s'y est également rendu pour consolider le commerce avec ce pays, qui demeure le premier partenaire africain du Canada, avec

des échanges annuels qui totalisent un milliard de dollars.

« Nous allons aborder plusieurs questions avec le gouvernement algérien, insiste Denis Coderre : celle de l'ouverture, celle des besoins du Canada en travailleurs qualifiés, celle de la sécurité, celle des visas de visiteurs, celle d'une ligne aérienne directe Montréal-Alger, celle de notre stratégie d'immigration tournée vers la francophonie, celle de la démocratisation, etc. Sur le plan de la sécurité, depuis la levée du moratoire le 5 avril dernier qui interdisait le renvoi des réfugiés illégaux en Algérie, nous avons toujours dit qu'il n'y aurait pas de déportations massives, en accord avec les décisions prises par Québec et Ottawa sur ces questions. Mais nous avons toujours dit que nous ne voulons pas que les Algériens émigrent au Canada pour les mauvaises raisons. En me rendant là-bas et en abordant ces questions, je crois que le gouvernement fait preuve de cohérence. Cela dit, je ne vais pas là pour parler de déportation. »

Le ministre de l'Immigration tentera également de sensibiliser les autorités algériennes au programme canadien des étudiants étrangers. « Vous savez, dit-il, que le premier ministre a annoncé qu'il voulait doubler le nombre d'étudiants étrangers au Canada. Pour moi, c'est une question que j'aborde dans le contexte de la Nouvelle Initiative pour le développement de l'Afrique (NEPAD). L'étudiant étranger africain au Canada sera en quelque sorte plus tard le ciment qui contribuera à façonner une Afrique plus prospère. »

Le ministre a prévu dans ses déplacements des rencontres avec des familles et des enfants victimes du terrorisme islamiste, avec des représentants de la société civile et avec des représentants de la presse algérienne, sans compter les diplomates canadiens en poste là-bas.

## OGILVY SOLDE DE FIN D'ANNÉE DE FOURRURES DE PRESTIGE! JUSQU'À 70% DE RABAIS

Marchandises sélectionnées	Courant	SPÉCIAL
Manteau en microfibre avec doublure de fourrure (3/4)	995 \$	495 \$
Sensationnel mouton renversé (3/4) - Fabriqué en Italie	1 995 \$	995 \$
Superbe castor rasé (3/4)	4 000 \$	1 995 \$
Manteau d'agneau Christ	3 495 \$	1 750 \$
Castor rasé Zuki (3/4)	6 000 \$	2 995 \$
Vison rasé Gianfranco Ferre (3/4)	8 000 \$	3 995 \$
Vison femelle Blackglama (7/8)	9 000 \$	4 995 \$
Vison femelle Louis Féraud (pleine longueur)	10 000 \$	4 995 \$
Vison rasé Louis Féraud	12 000 \$	5 995 \$
Zibeline dorée Louis Féraud	39 500 \$	19 500 \$



- COLLECTION ZUKI JUSQU'À 70% DE RABAIS
- COLLECTION LOUIS FÉRAUD JUSQU'À 70% DE RABAIS
- COLLECTION GIANFRANCO FERRE JUSQU'À 70% DE RABAIS
- COLLECTION CHRIST JUSQU'À 70% DE RABAIS

Le luxe à prix abordable chez OGILVY au Salon de Fourrures au 3<sup>e</sup> étage  
La promotion se termine le 31 janvier

salon  
**ÉLÉGANCE**  
FOURRURES • FURS

(514) 987-8044  
1307, RUE SAINTE-CATHERINE OUEST, ANGLE DE LA MONTAGNE  
WWW.OGILVYCANADA.COM

# Salon national de l'habitation

24<sup>e</sup> édition  
31 janvier au 9 février 2003 • Place Bonaventure

## En 2003, le printemps commence le 31 janvier!



### Des attractions qui vous séduiront :

**La Maison des Amoureux Windigo et les Hautes-Laurentides à l'honneur**, un luxueux chalet pour ajouter quelques années de qualité à votre vie...

**Qu'est-ce qui ferait votre bonheur?** Piscines, spas, conseils horticoles, Trévi a la solution!

**Ravivez votre flamme avec Gaz Métropolitain!** Décors humoristiques et offres exclusives vous attendent.

**Le design s'expose** pour Sonia Benezra, un concept aménagé par Décor Timavi, en collaboration avec Kaycan et Meubles Re-No.



### Planifiez vos projets pour la maison dès maintenant!

ameublement • cuisines et salles de bain • rénovation • construction  
portes et fenêtres • décoration • aménagement extérieur  
énergie • électronique • nouvelles technologies • services à l'habitation



Une nouvelle  
**AVENTURE**  
à la Place Bonaventure

### Heures d'ouverture

Lundi au jeudi 10 h à 21 h  
Vendredi 10 h à 22 h  
Samedi 9 h à 22 h  
Dimanche 9 h à 19 h

### Prix d'entrée\*

• Adultes : 10 \$ en semaine  
12 \$ samedi et dimanche  
• Aînés et étudiants : 8 \$  
• Enfants de 6 à 12 ans : 4 \$  
• Enfants de 5 ans et moins : gratuit  
\* taxes incluses

↓ Bonaventure

**Tauxalement intéressant...** et des taux hypothécaires franchement excitants grâce à Multi-Prêts, un aménagement de Carolyne Gauthier design.

**Haute-fidélité...** pour l'électro, une présentation de Maison Éthier signée Textura Décor. Tout pour les fans de divertissement électronique et d'électroménagers sophistiqués!

**Rendez-vous au Carrefour CAA-Habitation** pour obtenir des réponses à toutes vos questions de rénovation.

**Jardin des courtisans** conçu par Renouvo, une aire de détente pour découvrir l'époque de la Renaissance...

*La Presse*

18 janvier 2003

Page 10 manquante

*La Presse*

18 janvier 2003

Page 11 manquante

# Des milliers de manifestants contre la guerre convergent sur Washington



MARTIN VALLIÈRES  
LA PRESSE À WASHINGTON

PLUSIEURS DIZAINES de milliers de manifestants opposés à une autre guerre en Irak sont attendus dans les rues de Washington aujourd'hui et demain, lors de ce qui pourrait être le plus gros événement pacifiste dans la capitale amé-

ricaine depuis le conflit du Vietnam.

D'autres marches contre la guerre sont prévues dans plusieurs villes américaines, dont San Francisco, en Californie, et Tampa, en Floride, où est situé le « Commandement central » des forces armées américaines qui coordonne le déploiement militaire dans le golfe Persique.

Au Canada, des marches pour la paix sont annoncées dans une trentaine de villes, dont Montréal et Québec.

Mais à Washington, selon les organisateurs des marches, l'engouement manifesté partout aux États-Unis par de nombreux citoyens désireux de se joindre aux militants de plus longue date laisse entrevoir des foules considérables.

Entre autres, pas moins de 200 groupes et organisations d'une quarantaine d'États ont participé à l'organisation des déplacements des manifestants vers la capitale, au cours des derniers jours.

Pour les dirigeants du groupe ANSWER (Act Now to Stop War and End Racism), principal organisateur des manifestations pacifistes du week-end, il s'agit d'une dernière chance pour les citoyens américains « d'empêcher l'administration Bush de menacer et de tuer des gens, ailleurs dans le monde, qui ne sont pas nos ennemis. »

Mais à la Maison-Blanche, hier, le porte-parole présidentiel, Ari Fleischer, a répondu avec une relative indifférence aux questions sur l'impact politique de ces manifestations d'opposition au projet de guerre en Irak.

« Nous sommes dans une démocratie et les citoyens peuvent exprimer leur dissidence, contrairement aux Irakiens sous le régime de Saddam Hussein. Par ailleurs, la majorité des Américains qui appuient le président Bush ne sont pas du genre à manifester ouvertement dans les rues », a dit M. Fleischer.

Il a confirmé aussi que le président Bush et sa femme passaient le week-end au centre de villégiature de Camp David dans la forêt du Maryland, bien loin du bruit des manifestations.

N'empêche, les dirigeants d'ANSWER se disaient hier confiants de rassembler plus de 100 000 manifestants pour le premier des deux parcours du week-end, aujourd'hui, près de l'imposant édifice du Capitole où logent le Sénat et la Chambre des représentants.

Si ce nombre est atteint, cette manifestation pacifiste dépasserait en ampleur celle qui fut tenue en octobre dernier autour de la Maison-Blanche, et qui fut décrite comme la plus grosse à Washington depuis 30 ans, à l'époque du Vietnam.

Par ailleurs, les organisateurs ne s'inquiétaient pas outre mesure du temps froid qui s'est installé pour quelques jours dans la capitale américaine — maximum prévu entre -10 et -5 degrés — et qui pourrait dissuader des marcheurs.

Mais du côté des autorités policières, on ne compte pas sur un coup de pouce hivernal de dame Nature pour calmer des manifestants un peu trop ardents, malgré les consignes des organisateurs.

On a annoncé le déploiement de plusieurs centaines de policiers de diverses instances locales et fédérales tout au long des deux parcours autorisés : autour du Capitole, aujourd'hui, et autour de la Maison-Blanche, dimanche.

Les autorités policières utiliseront aussi l'impressionnant dispositif de surveillance à distance qui a été installé autour des lieux publics et des édifices gouvernementaux à Washington dans la foulée des attentats du 11 septembre.

Ce dispositif, que d'aucuns critiquent comme un excès digne de Big Brother, comprend des dizaines de caméras dissimulées un peu par-

tout. Elles sont reliées à une centrale de contrôle qui dispose d'appareils perfectionnés en mesure d'identifier des individus suspects.

« Nous sommes habitués à travailler avec des gros groupes de manifestants et nous serons prêts », a indiqué le chef de police de Washington, Charles H. Ramsey.

« Pour autant que ces manifestants respectent les permis qui ont été délivrés, nous n'anticipons pas de problèmes particuliers, si ce n'est que les foules s'annoncent très nombreuses. »

La manifestation d'aujourd'hui débutera près du Capitole avec des discours de personnalités des milieux politique, artistique et religieux. Elle se dirigera ensuite vers la mini-base militaire de « Navy Yard » qui est située en périphérie du centre-ville de Washington.

Rendus là, des dirigeants des principaux groupes pacifistes prévoient frapper à la porte de « Navy Yard » et, à la façon des inspecteurs des Nations unies en Irak, demander l'accès aux installations pour vérifier les stocks d'armement.

On s'attend à un déroulement ordonné quoique très bruyant de cette manifestation.

Ça pourrait être différent demain, lors d'une seconde marche pour la paix prévue autour de la Maison-Blanche, avec des milliers de jeunes manifestants.

L'un des groupes organisateurs, United for Peace, a indiqué son intention d'effectuer des actes de « désobéissance civile non-violente », sans craindre le risque d'arrestations.

Pour marcher contre la guerre en Irak :

À Montréal : 13 h, départ de la marche du Collectif Échec à la guerre au coin de Guy et de Maisonneuve

À Québec : 14 h, départ de la marche des coalitions Québec-Irak et Québec-Palestine au centre Lucien-Borne, chemin Ste-Foy, vers le consulat des États-Unis.

## EMPLOIS RÉMUNÉRÉS À TRAVERS LE CANADA

**VOUS VOULEZ VIVRE UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE !**

**VOUS AVEZ LE GOÛT DE VOYAGER !**

**VOUS SOUHAITEZ AMÉLIORER VOTRE ANGLAIS !**

Faites connaître votre culture tout en découvrant une culture différente et en faisant l'expérience d'un travail des plus intéressants. Comment ? En vous inscrivant au Programme de monitrices et de moniteurs de langues officielles.

Le travail de monitrice ou moniteur consiste à aider des élèves qui étudient le français langue seconde ou le français langue maternelle à améliorer leurs compétences linguistiques. Pour être admissible, vous devez avoir obtenu au moins un diplôme d'études collégiales (DEC) à la fin de la présente année scolaire.

**RÉMUNÉRATION**

<b>Pour les monitrices et moniteurs à temps partiel :</b>	Environ 14 \$ l'heure, pour un total de 4 000 \$* pour huit mois de travail à raison de 8 heures par semaine.
<b>Pour les monitrices et moniteurs à temps plein :</b>	Environ 14 \$ l'heure pour un total de 12 500 \$* pour neuf mois de travail à raison de 25 heures par semaine

**DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 15 FÉVRIER 2003**

Pour en savoir davantage sur le Programme, il suffit de visiter le site Web du Conseil des ministres de l'Éducation au : <http://www.cmec.ca/olp/>

De composer le : **1 (877) 866-4242**

## HEC MONTRÉAL

# Venez nous rencontrer

Séances d'information sur les programmes de 2<sup>e</sup> cycle.



**MARDI 21 JANVIER À 18 H 30**

### D.E.S.S. en fiscalité et Maîtrise en droit, option fiscalité

(Programme conjoint HEC Montréal — Faculté de droit de l'Université de Montréal)

> Salon Samson Bélair Deloitte & Touche

### D.E.S.S. en gestion de la chaîne logistique

> Salle Esdras-Minville

**MERCREDI 22 JANVIER À 18 H 30**

### M.B.A.

#### M.B.A. en français intensif (53 semaines consécutives) «en action» (temps partiel)

> Amphithéâtre IBM

#### M.B.A. en anglais intensif (53 semaines)

> Salle Banque de développement du Canada

#### M.B.A.-Santé

> Salon Samson Bélair Deloitte & Touche

**JEUDI 23 JANVIER À 18 H 30**

### D.E.S.S. en gestion

Pour comprendre le fonctionnement des organisations et de l'économie. Pour les bacheliers de toutes les disciplines autres que la gestion.

> Amphithéâtre IBM

**MARDI 28 JANVIER À 18 H 30**

### D.E.S.S. en commerce électronique

### Maîtrise ès sciences en commerce électronique

(Programme pluridisciplinaire conjoint HEC Montréal — Faculté de droit et Département d'informatique et de recherche opérationnelle de l'Université de Montréal)

> Amphithéâtre IBM

### D.E.S.S. en juricomptabilité

(Diplôme en partenariat avec la Rotman School of Management de l'University of Toronto et l'Institut canadien des comptables agréés)

> Salon Samson Bélair Deloitte & Touche

**JEUDI 30 JANVIER À 18 H**

### M.Sc.

Options : contrôle de gestion, économie, économie financière, finance, ingénierie financière, gestion internationale, gestion des opérations et de la production, gestion des ressources humaines, intelligence d'affaires, logistique, management, marketing, modélisation et décision, technologies de l'information.

> Amphithéâtre IBM

**MERCREDI 26 FÉVRIER À 18 H 30**

### D.E.S.S. en communication marketing

> Salle Banque Scotia

OBSERVATOIRE DE LA MONDIALISATION

## Québec présente les membres du conseil d'administration

LIA LÉVESQUE  
Presse Canadienne

PARCE QUE les Québécois « veulent savoir ce que ça mange en hiver la mondialisation », Québec a présenté à la presse, hier, 15 personnalités de la société civile qui composeront le conseil d'administration de l'Observatoire québécois de la mondialisation.

La citation vient de la ministre d'État aux Relations internationales, Louise Beaudoin, qui a présenté ces 15 personnalités issues des milieux patronal, syndical, communautaire, de la recherche et de domaines directement touchés par la mondialisation.

L'Observatoire aura précisément pour objectif d'expliquer la mondialisation aux Québécois en organisant des activités de réflexion et de sensibilisation, ainsi qu'en diffusant l'information recueillie. Il pourra, par exemple, travailler en collaboration avec des centres de recherche universitaire.

Parmi les personnalités nommées au conseil d'administration, on retrouve le Dr Fernand Labrie, directeur du Centre de recherche du Centre hospitalier de l'Université Laval, Michel Venne, directeur de l'Annuaire du Québec aux Editions Fides, Claude Villeneuve, professeur de sciences à l'Université du Québec à Chicoutimi et Monique Simard, directrice générale des Productions Virage. Les centrales syndicales CSN, FTQ et CSQ ont chacune un représentant.

Les personnalités y sont nommées pour des mandats de deux ou trois ans, selon le cas, afin d'éviter « que tout le monde soit renouvelé en même temps » ou qu'il y ait « rupture dans le conseil d'administration », a expliqué la ministre Beaudoin, en conférence de presse aux côtés du premier ministre du Québec, Bernard Landry.

Pour mener à bien sa mission, l'Observatoire disposera d'un budget de 1,5 million \$ pour sa première année, qui commencera officiellement le 1<sup>er</sup> avril, a précisé la ministre Beaudoin.

« Le Québec, qui n'est pas une grande puissance, qui n'a pas de passé colonial, qui n'a pas d'ambition impériale, est bien placé pour être cette espèce de laboratoire d'une mondialisation à visage humain, d'une mondialisation équilibrée. Il n'est pas vrai que la mondialisation est une émanation du libéralisme, du néo-libéralisme. Ce doit être une émanation de l'humanisme dans toutes ses dimensions », a pour sa part commenté Bernard Landry.

« Les nations ne peuvent pas être prospères sans dépendre l'une de l'autre. La mondialisation ne doit pas être uniquement matérialiste et matérielle. C'est vrai que c'est l'ouverture des frontières, mais c'est aussi un effort du genre humain pour que le niveau de prospérité augmente partout dans le monde », a ajouté le premier ministre, rappelant qu'il faut créer de la richesse pour avoir quelque chose à répartir.



HEC Montréal  
3000, chemin de la Côte-Sainte-Catherine  
Montréal (Québec) H3T 2A7  
Téléphone : (514) 340-6151

[www.hec.ca/programmes](http://www.hec.ca/programmes)

#### Information

M.B.A. : mba@hec.ca  
M.Sc. : msc@hec.ca  
Autres programmes : dess.g@hec.ca

# Israël coule un radeau piégé

JEAN-LUC RENAUDIE  
Agence France-Presse

**JÉRUSALEM – Un Palestinien et un Israélien ont été tués hier lors d'une infiltration dans une colonie sauvage près de Hébron en Cisjordanie, alors qu'un deuxième Palestinien qui se trouvait à bord d'un radeau chargé d'explosifs a été tué au large de la bande de Gaza.**

Deux Palestiniens armés sont parvenus à s'approcher d'un groupe de maisons construites illégalement sur une colline près de la colonie de Kiryat Arba. Ils ont frappé à la porte d'une des maisons, tué à l'arme automatique le colon qui leur avait ouvert et blessé sa fille âgée de 3 ans, ainsi qu'un autre Israélien, selon des sources militaires israéliennes.

Un autre Israélien qui se trouvait dans la maison a ouvert le feu et tué un des deux assaillants. Le deuxième Palestinien a pour sa part réussi à s'enfuir vers la ville de Hébron. Des soldats se sont lancés à sa poursuite.

Dans la journée, un Palestinien du mouvement radical islamiste Hamas a été tué par la marine israélienne alors qu'il se trouvait à bord d'un radeau chargé d'explosifs au large de la bande de Gaza, a indiqué le Hamas.

Ces décès portent à 2872 le nombre de personnes tuées depuis le début de l'Intifada, dont 2132 Palestiniens et 684 Israéliens.

Le Hamas avait auparavant proclamé qu'il poursuivrait ses attaques suicides en Israël, indépendamment de l'issue des entretiens interpalestiniens, prévus au Caire le 22 janvier.

Un porte-parole militaire israélien avait annoncé qu'une vedette de la marine de guerre avait tiré sur un radeau flottant à 4 km du rivage, à la hauteur de la colonie de Dougit, dans le nord de la bande de Gaza, provoquant une explosion qui avait complètement détruit l'embarcation.

Ensuite, l'armée israélienne a interdit l'accès à la mer aux habitants de la bande de Gaza. Cette mesure touche en premier lieu les bateaux de pêche.

Par ailleurs, quelque 4000 Palestiniens ont manifesté à Gaza pour affirmer leur soutien à l'Irak, à l'occasion du 12<sup>e</sup> anniversaire du début de la guerre du Golfe, et pour protester contre une possible attaque américaine contre Bagdad.

La manifestation a été organisée à l'appel du Comité des forces nationales et islamiques, composé des différentes factions palestiniennes, avec l'appui d'un Comité populaire pour la sauvegarde de l'Irak, nouvellement formé.

L'annonce de la mort de l'activiste islamique sur le radeau a été faite par haut-parleurs lors la manifestation pro-irakienne à Gaza. Un responsable du Hamas a ensuite confirmé que Mahmoud Yassine al-Joumassi, activiste de la branche armée du mouvement, les brigades Ezzedine al-Qassam, avait trouvé la mort « en martyr, en lançant une attaque avec l'embarcation ».

En Israël, à moins de deux semaines des législatives du 28 janvier, le Likoud, parti du premier ministre sortant, Ariel Sharon, a de nouveau creusé l'écart, au terme d'une semaine marquée par une chute du Parti travailliste dans les sondages.

Les journaux israéliens ne s'interrogeaient plus, hier, sur l'issue du scrutin, mais se livraient à des spéculations sur la composition du futur gouvernement Sharon et faisaient déjà le bilan de l'échec du chef des travaillistes, Amram Mitzna.

L'ensemble des sondages créditent le Likoud de 30 à 34 sièges sur 120 au Parlement, tandis que les travaillistes plafonnent à 20 élus potentiels.

D'autre part, la deuxième chaîne de télévision privée israélienne a annoncé que l'armée avait mené mercredi une perquisition dans une banque palestinienne à Jérusalem-Est.

Cette opération, menée sur ordre du ministre de la Défense, Shaoul Mofaz, s'inscrit dans le cadre de la lutte contre le transfert d'argent en provenance de l'étranger, surtout d'Irak et d'Irak, au bénéfice notamment du Hamas, selon la télévision.

La télévision n'a pas précisé le nom de la banque concernée se contentant d'indiquer qu'il s'agit d'un « petit établissement » et que d'autres perquisitions du même genre auraient lieu « sous peu ».

# soldes

comme nulle part ailleurs

## Dernière chance

pour les meilleures réductions de la saison!

# 70%

de réduction\*

sur toutes les collections automne/hiver pour **Femme et Enfant**

# 50% à 60%

de réduction\*

sur toutes les collections automne/hiver pour **Homme**

Et encore plus de réductions dans les rayons lingerie, déco et accessoires femme!

\*Réductions applicables sur le prix régulier de la marchandise automne/hiver. Non applicable sur la marchandise de base et le nouvel arrivage. Non cumulatif, non jumelable à une autre offre et non monnayable. **Prix de liquidation, aucune rectification de prix sur ces soldes et sur les mises de côté.** Non inclus dans ce solde: rayon lingerie, accessoires homme et enfant, collection Morgan de toi, déco, cosmétiques et fragrances, cartes à puce et concessions (restaurants, Institut Clarins, Bernard Séguin Poirier, La Bagagerie, chaussures, Espace Bell, Bang & Olufsen).

# AILES

LES AILES DE LA MODE

311085A

Mail Champlain (450) 672-4537 • Carrefour Laval (450) 682-4537  
Place Ste-Foy (418) 652-4537 • Centre commercial Bayshore, Ottawa (613) 721-4537  
Complexe Les Ailes, centre-ville Montréal (514) 282-4537

[www.lesailles.com](http://www.lesailles.com)

LA PORTER PARTOUT,  
ÇA VOUS RAPPORTE!



CARTE-CADEAU  
ÉLECTRONIQUE  
LA PUCE-À-PORTER



### La copie de votre comptable.

Voici deux façons de vous procurer une BMW 525i :

**599\$**  
par mois pendant 36 mois

Comptant	Paiement
8 000 \$	599 \$
4 000 \$	719 \$
0 \$	829 \$



Série Certifiée

Venez voir ce qu'une BMW de la Série Certifiée<sup>SMC</sup> peut vous offrir. L'achat d'une BMW d'occasion est un investissement intelligent.

Les BMW de la Série Certifiée<sup>SMC</sup> bonifient l'investissement avec un supplément de confort, de protection et de tranquillité d'esprit.

**Peu importe comment vous choisissez d'acquérir votre BMW, elles ont toutes droit à l'exceptionnel service BMW. Une telle voiture mérite les plus hauts standards de service en tout temps.**

Direction à crémaillère agile, suspension en aluminium, freins surdimensionnés... il y a de quoi justifier cette étrange sensation de supériorité qui accompagne chacune de nos 525i. Quant aux justifications vulgairement économiques, découpez la partie réservée à votre comptable. Il ne pourra que vous féliciter de votre sens des affaires.

Votre copie

# 525i

BMW Série 5

[www.bmwmontreal.ca](http://www.bmwmontreal.ca)



Le plaisir de conduire

Montréal  
BMW Canbec  
4090, rue Jean-Talon O.  
(514) 731-7871  
[www.bmwcanbec.com](http://www.bmwcanbec.com)

Banlieue Ouest  
Automobiles Jalbert  
16710, autoroute  
Transcanadienne  
Kirkland  
(514) 695-6662  
(514) 343-3413  
[www.jalbert-auto.qc.ca](http://www.jalbert-auto.qc.ca)

BMW Laval  
2450, boul. Chomedey  
(450) 682-1212  
(514) 990-2269  
[www.bmwval.com](http://www.bmwval.com)

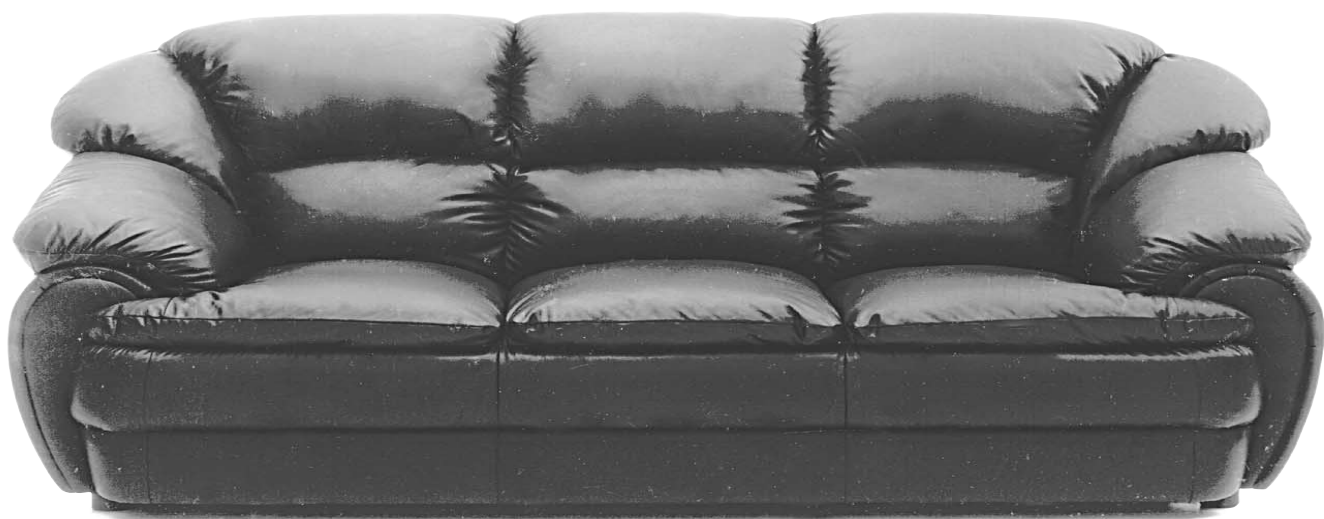
Rive-Sud  
Park Avenue BMW  
8400, boul. Taschereau O.  
Brossard (450) 445-4555  
Montréal (514) 875-4415  
[www.parkavenuebmw.com](http://www.parkavenuebmw.com)



Formation de conduite BMW  
Pour plus de sécurité sur nos routes.

Offre valable sur le modèle 2003 525i neuf, manuel, en stock. Le taux de location est celui offert exclusivement par les Services financiers BMW et est disponible auprès des concessionnaires participants, conditionnellement à l'approbation du crédit. Profitez du programme de dépôt de sécurité multiple pour obtenir un taux d'intérêt encore plus avantageux. Les mensualités tiennent compte du rabais des concessionnaires participants et sont établies en fonction d'un contrat de crédit-bail à terme de 36 mois et d'un versement initial tel qu'indiqué. Le taux de location est de 3,5 %. Valeur résiduelle garantie de 29 970 \$. Des frais de 0,25 \$ le kilomètre s'appliquent sur la portion du kilométrage excédant 20 000 km par année. Premier versement et dépôt de sécurité exigés. Consultez votre concessionnaire BMW du Grand Montréal pour connaître tous les détails. Cette offre prend fin le 31 mars 2003. Photo à titre indicatif seulement. Entretien inclus pendant 3 ans ou 60 000 km, selon les intervalles recommandés par BMW. Fret, transport, préparation, frais d'administration et taxes en sus.

# ACHETEZ UN CANAPÉ EN CUIR



POUR SEULEMENT  
**1099\$**

Plus de 15 teintes au choix

# ET OBTENEZ UNE CAUSEUSE EN CUIR À DEMI-PRIX

POUR SEULEMENT  
**499\$**



En solde ce samedi et dimanche seulement!



**Ne payez absolument rien!\***  
**Pas même les taxes!**  
**AVANT AOÛT 2003!**



## TOUT NOTRE VASTE STOCK EST EN SOLDE



**CANAPÉS, CAUSEUSES ET FAUTEUILS EN CUIR,  
CANAPÉS INCLINABLES ET MODULAIRES EN CUIR**



**3 magasins pour mieux vous servir**

15757, boul. Gouin Ouest  
Pierrefonds  
(entre St-Jean et St-Charles)  
**(514) 620-1890**

6025, rue Jean-Talon Est  
Saint-Léonard  
(entre Lacordaire et Langelier)  
**(514) 259-1890**

Centre de liquidation  
501, rue Harwood  
Dorion  
(Autoroute 20 Ouest, dir. Dorion)  
**(450) 455-9299**

\*Sujet à approbation du crédit

**HEURES D'OUVERTURE : Lundi, mardi, mercredi 10 h à 18 h • Jeudi et vendredi 10 h à 21 h • Samedi et dimanche 10 h à 17 h • STATIONNEMENT GRATUIT**

# La Cour européenne des droits s'ouvre aux Tchétchènes

d'après AFP

STRASBOURG — La Cour européenne des droits de l'homme, ultime espoir pour les victimes de violations, a ouvert la voie à une contestation judiciaire de la politique menée par la Russie en Tchétchénie en déclarant recevables six requêtes visant des exactions et des exécutions sommaires durant les années 1999 et 2000.

En examinant ces plaintes sur le

fond, « la communauté internationale va pour la première fois poser la question des allégations de violation des droits de l'homme » en Tchétchénie « en termes judiciaires et sans tenir compte des aléas géopolitiques », a relevé hier un expert sous couvert de l'anonymat.

« Entre 100 et 120 autres requêtes concernant des faits allégués similaires sont actuellement en attente d'une décision sur leur recevabilité », a indiqué un porte-parole de la cour, Roderick Liddell.

« C'est une bonne chose de savoir qu'aucun État de l'Europe n'est exclu de la protection de la Cour et sa décision démontre son utilité plus que jamais », a indiqué Alvaro Gil Robles, Commissaire aux droits de l'homme du Conseil de l'Europe, qui s'est déjà rendu à trois reprises en Tchétchénie et doit y retourner en février.

Les Tchétchènes dont les requêtes viennent d'être déclarées recevables, et dont l'examen sur le fond

ne devrait pas intervenir avant environ un an, invoquent dans trois dossiers distincts les articles de la Convention européenne des droits de l'homme.

Ils se fondent sur l'article 3 interdisant « la torture et des traitements inhumains ou dégradants », l'article 2 garantissant le « droit à la vie », l'article 1 du protocole n1 sur le « droit à la propriété » et enfin l'article 13 sur le « droit à un recours effectif » dans leur pays.

Le conseiller du président russe pour la Tchétchénie, Sergueï Iastrjembski, a appelé la Cour européenne des droits de l'Homme à l'impartialité.

« Nous espérons que la politique sera totalement écartée de ce procès », a déclaré Iastrjembski, dans un entretien publié hier par le quotidien *Izvestia*, insistant sur le fait que les plaignants devaient d'abord avoir « eu recours aux possibilités de défendre leurs droits devant la justice russe ».

# Discussions passionnées sur l'« ivoirité » à Paris

d'après AFP

MARCOUSSIS — Les protagonistes de la crise ivoirienne, réunis à huis clos à Marcoussis près de Paris, ont poursuivi hier leurs discussions sur la question de « l'ivoirité », principal détonateur du conflit qui déchire leur pays depuis quatre mois.

Ces discussions se sont déroulées « dans une atmosphère studieuse et les participants sont conscients de la nécessité de trouver un accord », a indiqué l'un d'eux, précisant que « sur les conditions d'éligibilité, les esprits se sont échauffés, pour se calmer après ».

Les échanges entre la quarantaine de délégués du gouvernement, des principaux partis politiques et des mouvements rebelles ivoiriens présents à la table ronde ont repris sur le même sujet.

Les rebelles et le gouvernement se sont accusés mutuellement jeudi soir de violations du cessez-le-feu à Boléquin, dans l'ouest ivoirien, près du Liberia. « Des incidents mineurs », selon le porte-parole du ministère français des Affaires étrangères, François Rivasseau. « Mais le cessez-le-feu doit être pleinement respecté et nous y veillerons », a-t-il ajouté hier dans un point de presse.

L'armée française, qui a dépêché 2500 hommes en Côte d'Ivoire, est déployée dans le centre du pays sur la ligne de cessez-le-feu entre les loyalistes et les rebelles. Dans l'ouest, ce déploiement est actuellement en discussion entre Français, loyalistes et rebelles.

Les troupes françaises doivent être relayées par une force ouest-africaine et hier, la présidence nigérienne a annoncé qu'un contingent de plus de 170 soldats nigériens

était déjà arrivé en Côte d'Ivoire.

À Marcoussis, les délégués ont estimé de façon « pratiquement unanime », après une première journée de travail jeudi sur cette question « d'ivoirité », que le code

ivoirien de la nationalité en lui-même « n'était pas en cause et devait être conservé, mais que son application politique pratique devait changer », a affirmé une source proche des négociateurs.

« C'est une bonne avancée », a déclaré cette source, précisant que les discussions s'étaient déroulées de façon « plutôt positive », en présence d'un juriste sénégalais.



**ÉTUDIANTS UNIVERSITAIRES**  
PERFECTIONNEZ VOTRE ANGLAIS OU VOTRE ALLEMAND  
en devenant assistants de langue française en Europe!

Le ministère de l'Éducation du Québec offre des postes d'assistantes et d'assistants de langue française au Royaume-Uni, en Irlande ou en Allemagne.

**Fonction :** animer des groupes d'adolescents dont la langue maternelle n'est pas le français et assister l'enseignante ou l'enseignant responsable du cours de français pendant environ 12 heures par semaine.

**Durée du stage :** de 8 à 9 mois, selon le pays d'affectation.

**Allocation :** environ 12 500 \$ pour le séjour (De 25 à 30 \$ l'heure).

**PRINCIPALES CONDITIONS :**

- Étudier à temps plein dans une université québécoise;
- Résider en permanence au Québec;
- Être citoyen canadien.

Consultez le site Internet du ministère de l'Éducation : [www.meq.gouv.qc.ca/daic](http://www.meq.gouv.qc.ca/daic)

- Pour obtenir plus de renseignements;
- Pour vous procurer les formulaires d'inscription;
- Pour connaître le nom de la personne responsable du dossier dans votre université.

**DATE LIMITE D'INSCRIPTION :**  
LE 1<sup>ER</sup> FÉVRIER 2003

*Brisez la routine, vivez une expérience qui sort de l'ordinaire et explorez de nouveaux horizons en devenant assistantes ou assistants de langue à l'étranger.*

Éducation Québec

**Solde semi-annuel de Thomasville**  
**Épargnez jusqu'à 30 %**  
**et laissez-nous payer les taxes !**



*Créez la pièce de vos rêves avec le mobilier le plus beau et de la meilleure qualité durant notre solde mettant en vedette nos vastes collections. Épargnez jusqu'à 30 % et laissez nous payer les taxes !*

*Grâce à nos offres alléchantes sur toute la marchandise en magasin, vous pouvez maintenant transformer votre décor avec des meubles que vous apprécierez toute votre vie !*

**HÂTEZ-VOUS PENDANT QU'IL EST ENCORE TEMPS !**

**Dernier 10 jours !**



**Thomasville** (depuis 1904)

NOUVELLE SUCCURSALE À ST-HUBERT  
1515 boul. des Promenades 450 433-8464 (voisin de MOBILIA)

MONTRÉAL (coin de Décarie)  
5320, Royalmount 514 737-0401

Détails en magasin

**floride** à partir de **99 \$** aller simple

{c'est le prix, ça... pas la température}



**Aéroplan**

Difficile de ne pas ressentir toute la chaleur d'un Tango avec des prix aussi incroyablement bas au départ de Montréal à destination de Fort Lauderdale ou Orlando. Sans compter les milles Aéroplan<sup>MD</sup> qui s'additionnent à chaque envolée. Vous n'avez qu'à faire vos réservations d'ici le **21 janvier 2003** et compléter votre séjour jusqu'au **25 février 2003**. Réservez dès aujourd'hui au [www.voltango.com](http://www.voltango.com), communiquez avec votre agent de voyages ou composez le **1 800 315-1390**.

**d'autres tarifs spéciaux de voyages très avantageux sont offerts jusqu'au 21 avril 2003**

Tarifs de chaque trajet basés sur un aller simple, applicables aux nouvelles réservations et les billets sont non remboursables. Les taxes, les redevances de navigation NAV CANADA, les frais d'assurance, de carburant et d'aéroport de même que le droit à la sécurité des passagers du transport aérien jusqu'à 12 \$ ne sont pas inclus. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les billets doivent être achetés au plus tard le 21 janvier 2003. Tous les voyages doivent prendre fin au plus tard le 25 février 2003. Les modalités et conditions peuvent différer des règlements et conditions tarifaires habituels d'Air Canada. Les billets émis pour les services Tango par Air Canada ne peuvent être utilisés sur les services réguliers d'Air Canada. Les vols sont assurés sur des appareils d'Air Canada (faisant affaire sous le nom de Tango par Air Canada). L'accumulation de milles Aéroplan représente 50% des milles parcourus avec un minimum de 250 milles et ne constituent pas des milles admissibles à l'atteinte d'un statut supérieur. Certaines conditions s'appliquent. Aéroplan<sup>MD</sup> est une marque déposée d'Aéroplan Société en Commandite. Tango<sup>SM</sup> par Air Canada est une marque de commerce d'Air Canada.

# Forum

## La Presse

ANDRÉ DESMARAIS > Président du conseil d'administration  
 GUY CREVIER > Président et éditeur  
 MARCEL DESJARDINS > Vice-président et éditeur adjoint  
 PHILIPPE CANTIN > Directeur de l'information ANDRÉ PRATTE > Éditorialiste en chef

## Poison ou remède?

Nous publions aujourd'hui, demain et lundi une mini-série de trois éditoriaux sur les perceptions contradictoires qui ont cours dans la société au sujet de l'alcool.



ANDRÉ PRATTE  
 apratte@lapresse.ca

À la publication, il y a dix jours, des résultats d'une recherche confirmant les effets protecteurs spectaculaires de l'alcool contre les maladies cardiaques a replongé le corps médical dans un dilemme qui le hante depuis quelques années déjà: que dire aux patients au sujet de l'alcool?

« L'alcool peut être une partie très importante d'une vie saine », a soutenu l'un des auteurs de l'étude, l'épidémiologiste Eric Rimm, de Harvard. Mais bien des médecins hésitent à recommander la consommation d'un ou deux verres d'alcool par jour. « Il faut être très prudent, soulignait le docteur Nicholas Pace, du New York University Medical Center. Les gens qui consomment trop d'alcool refusent déjà d'admettre qu'ils ont un problème... »

Les médecins ne sont pas les seuls à faire face à un dilemme quand il est question d'alcool. En réalité, la société entière confronte des messages contradictoires à ce sujet.

Les gouvernements canadiens ont consacré un véritable arsenal légal, policier et publicitaire pour dissuader les gens de conduire leur voiture après avoir bu. La conduite avec facultés affaiblies est désormais perçue comme un crime grave... au point qu'un politicien peut difficilement se le permettre.

Pourtant, au Québec, le même gouvernement se livre à une promotion enthousiaste de la vente d'alcool. Au lendemain de Noël, la Société des alcools tenait une de ses promotions les plus populaires: vous achetez trois bouteilles, la quatrième est gratuite. Il fallait voir les paniers pleins que poussaient les consommateurs vers la caisse! « On veut entrer le vin dans le quotidien des Québécois »,

disait l'ancien président de la SAQ, Gaétan Frigon.

La difficulté se trouve là: l'alcool est un plaisir, peut-être même un remède. Mais quand, exactement, le plaisir devient-il criminel, et le remède poison? Le groupe Educ'alcool a cherché à résoudre la contradiction par le slogan: « La modération a bien meilleur goût. » Le message est clair, c'est celui de la responsabilisation de l'individu, plutôt que de la morale ou de la répression. Bravo! Mais le slogan ne règle pas tout. Car qui définit la modération? Les buveurs eux-mêmes, nous le savons, sont bien mauvais juges! Et comme l'alcool est désormais bon pour la santé...

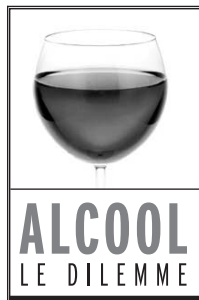
De toutes les drogues, l'alcool est la mieux acceptée socialement. On tend cependant à oublier ses effets néfastes, outre les accidents de la route. On néglige ses effets sur la violence conjugale, par exemple. On ne sait pas, non plus, que les effets bienfaits de l'alcool jouent essentiellement pour les personnes de plus de 40 ans, susceptibles de développer des maladies cardiovasculaires, tandis que « la boisson » fait des ravages parmi les jeunes.

Selon une étude citée par l'Organisation mondiale de la santé, l'alcool tue près de 800 000 personnes par année dans le monde. C'est huit fois plus que les drogues illégales, et 35 % de plus que la pollution de l'air. De sorte que l'OMS conclut, au sujet des effets bénéfiques de l'alcool sur la santé: « Il y a des moyens beaucoup moins risqués de prévenir ces maladies que de boire. »

Le dilemme individuel et social vient de la complexité de la question, bien sûr, mais aussi d'une certaine dose d'hypocrisie. Qui accepterait qu'on appose sur les bouteilles de vin des étiquettes d'avertissement, du genre: « Une consommation abusive de ce produit peut entraîner des conséquences graves? » À l'inverse, alors qu'on autorise l'usage de la marijuana à des fins médicales, imaginons la controverse si le Guide alimentaire canadien recommandait à tous les Canadiens de plus de 40 ans de prendre deux verres de vin par jour!

Au dilemme alcool, il n'y a pas de solution simple, pas plus pour l'individu que pour la société. La modération, bien sûr. La responsabilisation, individuelle et collective. Mais surtout l'information, sans complaisance ni hypocrisie.

DEMAIN: Un péché véniel



## Frontière durable



MAURICE JANNARD  
 maurice.jannard@lapresse.ca

Tous les touristes québécois qui vont aux États-Unis depuis le tragique 11.09.01 savent que les délais sont plus longs désormais à la frontière. Pour les gens d'affaires et les camionneurs surtout, les attentes pénibles aux postes frontières font partie maintenant de la vie courante.

Dans ce contexte, la proposition soumise par le président du Conseil canadien des chefs d'entreprise (CCCE), M. Thomas d'Aquino, est fort compréhensible. Représentant les 150 plus grandes sociétés du pays, l'organisme suggère que la frontière Canada-États-Unis soit gérée conjointement, favorisant ainsi la libre circulation des citoyens et des marchandises.

Pour y arriver, les deux voisins devraient uniformiser leurs politiques d'immigration, de sécurité et de défense. Pour le Conseil, cette approche commune aiderait à combattre le terrorisme, le trafic de drogue, la contrebande de cigarettes et d'alcool, et surtout à mieux gérer l'entrée d'immigrants et de réfugiés.

Mais, il faut s'interroger: quels compromis doivent faire les autorités canadiennes pour satisfaire les exigences américaines?

Car, Washington continue de regarder avec suspicion les citoyens canadiens qui sont originaires de pays du Moyen-Orient. Prises de

photo et relevés d'empreintes digitales font partie de l'arsenal de protection. Sans compter les résidents nés ici et qui ont des casiers judiciaires: parce qu'elles ont un dossier criminel qui peut remonter souvent à plusieurs années, des personnes se voient refuser l'entrée aux États-Unis.

L'initiative venant du monde des affaires tente de régler d'une manière trop globale deux problèmes fort distincts, soit la circulation fluide des marchandises et la question de l'immigration.

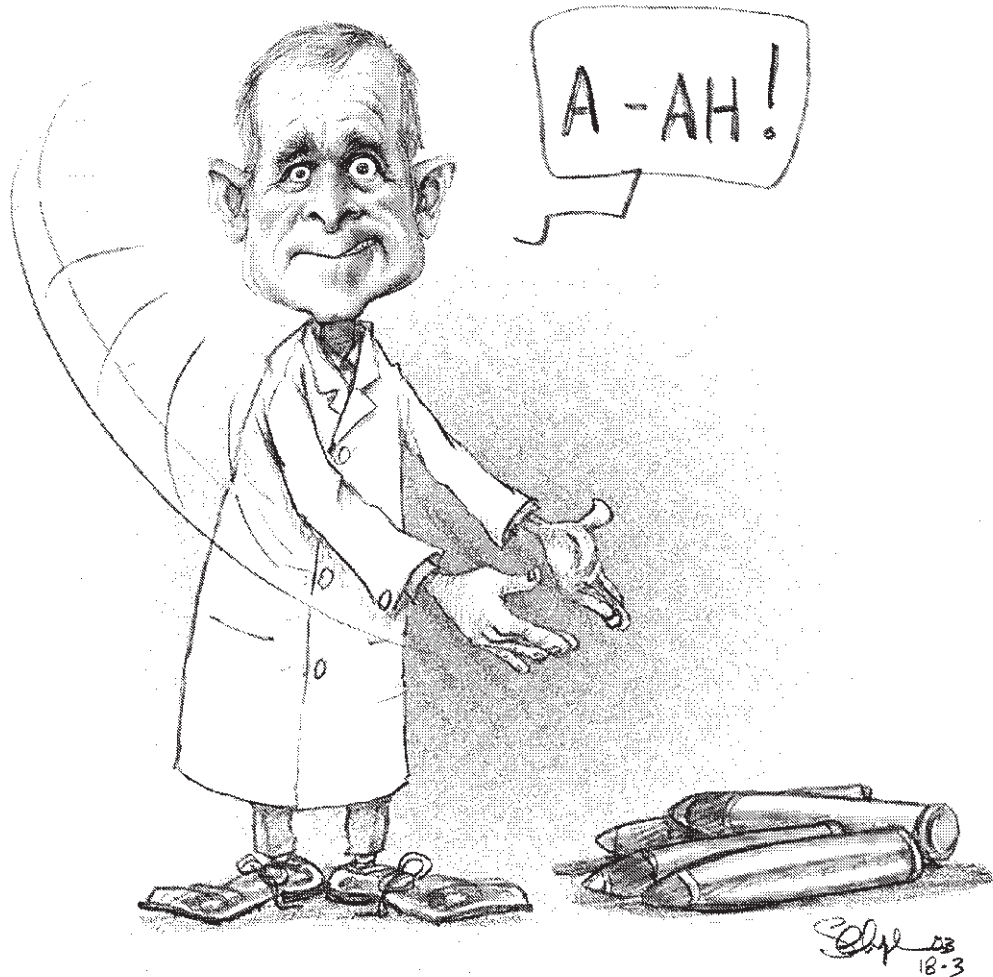
Pour ce qui est du commerce et de la mobilité de la main-d'oeuvre, une approche graduelle aura des chances meilleures de réussir.

De récentes mesures vont dans ce sens. Ottawa dépense 600 millions de dollars pour accroître les infrastructures aux six postes de douanes les plus achalandés du pays, dont celui de Lacolle, ce qui permettra de raccourcir les délais d'inspection. Dans le cadre de ce programme, le gouvernement du Québec a entrepris d'ailleurs des efforts conjoints avec l'État de New York pour faciliter notamment les contrôles de camions menant à ce poste frontalier.

Le projet du CCCE est louable. Il cherche à éliminer des aspects vexatoires et coûteux entre deux voisins.

L'administration Bush rêve aussi d'un grand périmètre de sécurité nord-américain. En rattachant les conditions qui s'y rattachent bafouent notre notion même de la citoyenneté. Le Canada ne doit pas céder sur cette question relevant de sa souveraineté, car il risque de miner ses idéaux politiques.

## DES TÊTES CHIMIQUES VIDES TROUVÉES EN IRAK



Serge.Chapleau@lapresse.ca

Droits réservés

## LA BOÎTE AUX LETTRES

### Une belle hypocrisie

TIENS DONC, alors que tous nos ministres, à commencer par le premier, promettent de se battre jusqu'au sang pour défendre notre « très égalitaire » système de santé québécois, on apprend que les riches donateurs et leurs proches n'ont pas à attendre sur des civières parquées dans des corridors et sont logés dès leur arrivée dans des suites luxueuses aménagées spécialement pour eux! Ça ressemble à s'y méprendre à ce qui se passait sous le régime stalinien où les proches du pouvoir, la *Nomenklatura*, bénéficiaient en exclusivité de privilèges qui étaient refusés au reste de la population. Le moins que l'on puisse dire, c'est que nos gouvernants font preuve d'une belle hypocrisie. Qu'ils ne se surprennent pas que la population leur fasse moins confiance qu'à un vendeur de « chars » usagés.

ROGER LAURIN

### Des traîtres?

Monsieur Guy Bouthillier, président, SSJB-M

POURRIEZ-VOUS m'expliquer en quoi une majorité de Canadiens français serait traitée au Québec en votant pour l'ADQ, un parti auquel j'adhère? Suis-je un traître à la majorité canadienne-française du Québec?

FRANÇOIS ST-LOUIS  
 ex-membre du Conseil général de la SSJB et militant de l'ADQ

### Il doit démissionner

À LA SUITE de l'annonce de son passage à l'ADQ, Pierre Brien, actuel député fédéral de Témiscamingue, a annoncé qu'il siègera dorénavant à titre de député indépendant. Pierre Brien aurait tout simplement dû démissionner. Voici les raisons: > Premièrement, Pierre Brien a pris une décision personnelle, sans avoir consulté son entourage.

> Deuxièmement, il n'a pas reçu de la population le mandat de siéger comme indépendant.  
 > Troisièmement, il n'est plus habilité à servir la population de son comté. Son intérêt est maintenant à Québec et non à Ottawa et il consacrerait les prochains mois à préparer son élection provinciale.  
 > Quatrièmement, il retarde les élections partielles dans le comté et l'élection d'un député qui s'occupera des intérêts de la région. Étant donné les difficultés économiques qu'elle traverse actuellement, l'Abitibi-Témiscamingue ne peut se permettre de passer l'année 2003 sans député à Ottawa. Si Pierre Brien veille vraiment aux intérêts des électeurs de la région, il doit démissionner, et ce, le plus tôt possible.

DANIEL BERNARD  
 Rouyn-Noranda

### Précision

DANS UNE LETTRE publiée dans l'édition de La Presse du 14 janvier, Jocelyne Léveillé, de Sainte-Julie, posait la question « Comment peut-on donner à Claude H. Roy une généreuse indemnité de départ pour ensuite le réengager à la SAQ? » et critiquait le premier ministre pour ce geste.  
 Nous tenons à rectifier les faits. Claude H. Roy n'a bénéficié d'aucune indemnité de départ si ce n'est celle à laquelle tous les employés politiques ont droit, en vertu de la directive concernant les employés des cabinets politiques, c'est-à-dire deux mois de salaire par année de service. Cette indemnité s'annule dès qu'un employé retrouve un emploi dans les secteurs public et parapublic ou dans une société d'État. Ce qui est le cas de M. Roy.

Donc, il a bénéficié, comme il avait droit, à une indemnité couvrant son départ de son poste de directeur de cabinet le 28 novembre 2002 à son entrée en fonction à la SAQ le 13 janvier 2003.  
 On ne peut manifestement pas parler de généreuse indemnité de départ, comme l'affirme Jocelyne Léveillé.

JACQUES WILKINS  
 directeur des communications, Cabinet du premier ministre

## Des maîtres chanteurs?

Monsieur Yves Dugré,

JE VOUS écoute depuis quelques mois et la somme de vos messages me fait comprendre que vous êtes, vous et vos collègues, des maîtres chanteurs irresponsables et arrogants. Certes, vos services et vos compétences nous sont essentielles, mais, en aucun cas vous n'êtes justifiés de faire main basse sur la caisse et de dicter unilatéralement vos conditions de travail.

Côté monétaire, vous demandez comme augmentation une somme qui se chiffre aux environs de 60 000 \$, cela pour une mise à jour. Je trouve qu'il y a ici une indécence grave et un manque de réalisme inquiétant. Moi, enseignant au primaire depuis trente et un ans avec dix-huit de scolarité, mon salaire annuel approche les 60 000 \$. Vous, d'un clin d'oeil, vous réclamez une petite augmentation de 60 000 \$... Je reconnais l'importance et les responsabilités découlant de vos spécialités, mais il est difficile d'avaler et de consentir à pareille demande. Moi, quand j'obtiens une augmentation de 1500 \$ à 2000 \$ après une âpre et longue négociation, je m'en trouve heureux. Cela représente une augmentation de plus ou moins 3 %. Vous voulez une augmentation qui dépasse mon salaire ANNUEL. Et j'estime gagner un bon salaire. Essayez d'imaginer ce que doit penser le ou la salarié/e qui gagne 20 ou 30 000 \$ annuellement. Pensez-vous que ces personnes vont pleurer sur votre sort? Vous prendre au sérieux?

Bien sûr, vous avez le gros bout du bâton, vous faites chanter le gouvernement, vous menacez d'aller travailler ailleurs et j'en passe. N'oubliez pas que c'est vous qui contingentez le nombre d'étudiants devant vous prêter main-forte ou vous remplacer. S'il y a pénurie de spécialistes, vous en êtes responsables, alors, cessez de crier au loup. Allez donc travailler ailleurs, mais avant de partir remboursez les centaines de milliers de dollars que la société a investi



pour vous instruire et vous former.  
 Revenez sur terre. Soyez un peu plus modestes et plus humbles, on ne vous en estimera et respectera que davantage.

MARIO LAPRISE  
 enseignant, Québec

## Forum

## Un petit plaisir

On ne peut pénaliser toute une population pour un pourcentage minime de gens qui perdent le contrôle de leur consommation d'alcool

JEAN LAPOINTE

L'auteur est artiste et sénateur. M. Lapointe nous a écrit ce texte dans le cadre de notre série d'éditoriaux « L'alcool — le dilemme »

AU FIL DES années durant lesquelles je me suis appliqué à venir en aide aux alcooliques en détresse, jamais il ne m'est venu à l'esprit que l'alcool était un danger pour la société.

À chaque téléthon dont j'ai été l'animateur pendant plusieurs années, je me faisais un devoir de dire publiquement que jamais je n'avais été contre l'alcool mais que j'essayais bien humblement de venir en aide à ceux et celles pour qui la consommation d'alcool était devenue un problème sérieux. C'est-à-dire les alcooliques... dont je suis.

Il y a de multiples moyens de s'en sortir. Il s'agit de reconnaître que l'alcoolisme est une maladie (reconnue comme telle par l'Organisation mondiale de la santé) et que l'unique remède est l'abstinence totale. L'aide immédiate est facilement accessible si on joint des groupes et associations spécialisés dans le domaine... Les A. A. par exemple.

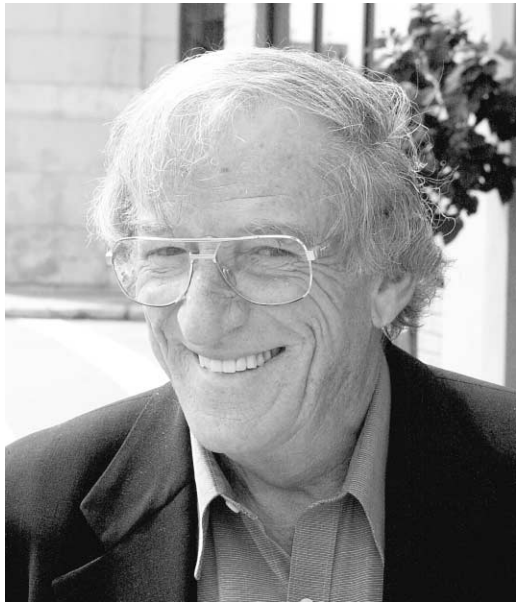
Pour moi, l'alcool est un bienfait dans la société. Les gens qui consomment de façon modérée et même parfois qui dépassent un peu les bornes, par exemple durant les Fêtes, sont des êtres responsables qui aiment prendre un verre sans jamais atteindre l'état d'ébriété.

Ce qui est un méfait très sérieux, c'est l'abus.

Il est vrai que l'alcool est en bonne partie responsable d'accidents graves, de crimes de toutes sortes et de divisions au sein de nombreuses familles. Mais encore là, il faut être prudent.

Gordon Campbell

Citons le cas par exemple du premier ministre de la Colombie-Britannique, monsieur Gordon Campbell. Bon, il était en vacances à Hawaii.



Jean Lapointe

Je présume, puisque je n'étais pas présent à cette soirée, qu'à la suite d'un bon repas bien arrosé, sans doute comme toute personne un peu échaudée, il est confiant qu'il est en mesure de conduire sa voiture de façon adéquate... En connaissance de cause je puis vous certifier qu'un gars « pacté » est toujours sous l'impression qu'il maîtrise toute situation. Évidemment c'est rarement le cas.

Il est intercepté par la police de Mauï... Verdict : conduite d'un véhicule avec facultés affaiblies... Belle affaire ! De retour au pays, les médias en font une manchette importante. L'opposition s'empresse d'exiger sa démission.

Monsieur Campbell rencontre les médias et reconnaît avoir posé un geste grave. Il admet sa culpabilité sans contester d'aucune façon cet écart de conduite. Dans une allocution très émotive, il déclare qu'il n'a

aucunement l'intention de récidiver et décide de rester en poste... Je suis tout à fait d'accord.

Un homme public doit en principe toujours donner l'exemple... Mais il faut reconnaître que monsieur Campbell est aussi un être humain avec forces et faiblesses. En résumé, il a erré mais heureusement sans conséquences graves et les plus grandes blessures infligées dans ce cas... c'est lui et sans doute un peu sa femme qui écotent.

À mon avis, il faut donner la chance au coureur. On me l'a donnée, il y a plusieurs années, et grâce à un peu de compassion et de compréhension, je suis revenu en ligne droite sur le chemin de la sobriété.

Il appartient aux citoyens de sa province de décider dans le futur s'il continuera à poursuivre son travail comme premier ministre.

Tout à fait normal

On reproche souvent à la SAQ des publicités qui incitent à boire. On fait des ventes à prix réduits et on les publicise grandement. Pour moi c'est tout à fait normal. Le mandat de la société est de vendre vins et spiritueux et s'adresse au grand public. S'il s'en trouve quelques-uns qui reprochent à la SAQ de faire son travail, c'est bien malheureux mais nous vivons dans un monde de consommation.

Plusieurs ont réagi lorsque l'on a permis aux dépanneurs de vendre du vin et de la bière. Est-ce que le consommateur avisé fut pénalisé ? Je ne le crois pas. De toutes façons, si on cesse de boire, de fumer... il est probable que l'on cessera bien d'autres petits bonheurs qui enjolivent cette vie parfois bien morose.

Les médias nous montrent avec raison les conséquences désastreuses de toutes sortes d'abus d'alcool mais s'il fallait qu'ils nous fassent voir tous ceux et celles pour qui l'alcool est une façon agréable de se détendre, il n'y aurait plus beaucoup d'espace dans les médias pour d'autres sujets !

LYSIANE GAGNON

lgagnon@lapresse.ca



## L'énigme et les réponses

Pourquoi l'Afrique subsaharienne est-elle le seul continent à n'avoir jamais eu de littérature ? Pourquoi les aborigènes de la Nouvelle-Guinée vivaient-ils encore à l'âge de pierre il y a deux cents ans ?

Pourquoi sont-ce les Européens qui ont conquis l'Amérique, plutôt que l'inverse ? Pourquoi les Indiens d'Amérique ignoraient-ils la roue, alors qu'elle existait en Asie mineure depuis 4500 ans ? Pourquoi justement est-ce l'Asie mineure qui fut, avec la Chine, le berceau de la civilisation ?

Les gens qui habitaient ce fameux Croissant fertile — le territoire qui va de la Turquie à l'Égypte (avec une pointe vers la Syrie et l'Irak) étaient-ils plus intelligents que les autres ? Pourquoi l'effroyable retard des Africains, qui vivent pourtant sur le continent où se développa l'homme tel qu'on le connaît aujourd'hui, et qui à ce titre auraient dû avoir une bonne longueur d'avance sur les autres peuples ?

Autant de questions auxquelles répond, dans un livre fascinant intitulé *Guns, Germs and Steel* (Norton, 1999), Jared Diamond, professeur de physiologie à l'Université de la Californie à Los Angeles et spécialiste de l'évolution biologique.

J'ai lu ce livre en version originale, mais il a été récemment traduit en français chez Gallimard, sous le titre *De l'inégalité parmi les sociétés ; essai sur l'Homme et l'environnement dans l'histoire*.

■ ■ ■

Diamond ne se contente pas de répudier les explications racistes et de mettre les avancées et les retards sur le compte de l'environnement plutôt que de la génétique. De toute façon, on s'en doutait bien !

Il va beaucoup plus loin, plus en profondeur et plus en détail. Il décrit précisément quels facteurs ont influencé l'évolution des différents continents.

Tout commence par les plantes et les animaux. Or, il se trouve que l'Asie mineure contenait plus de plantes domestiquables, donc susceptibles de fournir un rendement supérieur.

L'obtention de récoltes de céréales régulières, par opposition à la chasse et la cueillette, permet l'accumulation de nourriture ; par conséquent, elle amène la sédentarisation de populations, puis la création d'agglomérations, puis enfin la spécialisation des activités. Libérés de l'obligation de trouver eux-mêmes de quoi se nourrir, certains allaient devenir maçons, potiers, navigateurs ou tisserands... et d'autres allaient plus tard découvrir l'écriture.

Idem pour les animaux. L'Asie mineure a très tôt importé le cheval des steppes d'Asie du Nord — le cheval qui allait être à la fois moyen de transport et arme de guerre. Tout le pourtour méditerranéen était en outre peuplé d'aurochs (qui devinrent des boeufs une fois domestiqués), de sangliers, de chèvres et de moutons (descendant domestiqué du mouflon asiatique).

Du coup, l'on avait le moyen de cultiver la terre et de se déplacer, on avait du lait, et la peau et la laine pour se vêtir. Comparons cette productive ménagerie aux dindes et aux chiens, seuls animaux dont disposaient les Indiens d'Amérique après que leurs ancêtres asiatiques eurent exterminé les grands animaux pour se nourrir. La même chose se serait passée en Océanie.

L'Afrique ne disposait pas non plus d'animaux domestiquables. Même le zèbre, qui ressemble au cheval, n'a jamais pu être apprivoisé. Le seul animal domestiquable d'Amérique était le lama des Andes, mais la barrière géographique était telle qu'il ne s'est jamais rendu jusqu'au Mexique.

Cela nous amène au troisième facteur, déterminé par l'axe des continents. Il suffit de regarder une carte du monde. L'Europe, qui a si brillamment fait fructifier le patrimoine du Croissant fertile, est dans un axe est-ouest par rapport à l'Asie. Voilà un autre avantage inestimable, qui facilitait tous les échanges, de même que l'importation de plantes que l'on pouvait cultiver à la même latitude.

Par contre, tant l'Afrique que l'Amérique suivent un axe nord-sud. Faute d'avoir sur place des plantes domestiquables, les sols pourtant si fertiles de la Californie ou du Midwest américain allaient rester stériles jusqu'à ce que les Européens y apportent leurs propres semences. En Afrique, tant les plantes que les animaux domestiques allaient se heurter à la barrière du Sahara.

Seules les populations sédentaires et urbanisées allaient pouvoir développer les outils qui leur permirent de dominer le monde : les armes à feu, l'acier... et les bactéries, sans parler de l'écriture qui permettait aux envahisseurs d'élaborer des cartes géographiques, des plans de voyage et d'attaque, etc.

En fait, ce sont les épidémies bien davantage que la force militaire qui ont décimé les autochtones des Amériques. La densité démographique des villes européennes avait permis à ses habitants de développer des défenses immunitaires contre les bactéries qui allaient faucher en quelques années les milliers d'Indiens qui n'y avaient jamais été exposés.

■ ■ ■

Diamond ne nie pas la créativité individuelle, ni le génie. Mais il note que l'invention de l'écriture, par exemple, ne s'est produite qu'en Mésopotamie, en Chine, au Mexique et en Égypte — quatre régions qui avaient déjà atteint le stade de développement le plus avancé par rapport à leurs continents respectifs. Partout ailleurs, la technique de l'écriture a été importée.

Je vous le dis, un livre fascinant...

| APPEL À TOUS |

## L'alcool et vous

En même temps que les dernières recherches médicales nous indiquent que la consommation d'alcool peut être bénéfique pour la santé, les campagnes nous incitant à boire avec modération se succèdent. Comment vous comportez-vous face à l'alcool ? L'alcool est-il pour vous source de plaisir ou de souci ? Buvez-vous différemment aujourd'hui qu'il y a dix ou vingt ans ?

Écrivez-nous en grand nombre. Nous publierons les meilleurs textes au cours des prochains jours. Les plus courts (200 à 300 mots) seront privilégiés.

Notre adresse : forum@lapresse.ca



## Encore les urgences....



CLAUDE RIVARD

L'auteur est médecin, chef du Département de médecine d'urgence au Centre hospitalier Pierre-Boucher, à Longueuil.

NOUS SOMMES en 1991, la veille de Noël, je viens de passer trois jours dans un corridor, sur une civière trop petite pour moi, avec un soluté dans lequel on injecte un antibiotique qui me brûle tranquillement les veines à toutes les six heures et une belle jaquette bleue fendue en arrière. Le séjour dans un corridor est, selon moi, un exercice extrêmement formateur pour tout futur médecin et devrait même devenir un stage dans toute formation médicale.

Suite à cette expérience personnelle et à ce que je vois régulièrement dans les corridors de différents urgences du Québec, je me dois de dénoncer les politiques gouvernementales qui nous forcent à donner des soins dans des conditions inacceptables.

On recommence à nous parler de urgences en nous nommant les quatre urgences les moins performantes de Montréal et on associe cette « performance » au nombre de patients en surplus dans les corridors. On annonce alors que ces urgences (et d'autres) débordent à plus de 200 % depuis un an, comme la mienne.

Il faudrait qu'on arrête de parler du problème des urgences au Québec. Les urgences sont victimes des problèmes de leurs hôpitaux (ces problèmes étaient présents avant les moyens de pression de nos confrères spécialistes) et montrent des réalités différentes qui se regroupent en deux pôles.

> Les urgences « urbaines » sont dans des hôpitaux avec accès aux spécialités mé-

dicales les plus pointues, aux analyses radiologiques et de laboratoires les plus sophistiquées et aux médecins qui prennent en charge les patients à l'urgence et sur les étages... mais manquent de lits, d'infirmières et de ressources de placement pour les patients de soins de longue durée.

> Les urgences plus « rurales » manquent de spécialistes, de ressources et de médecins... mais les hôpitaux dans lesquelles elles se trouvent ont des lits, des infirmières et surtout des ressources extérieures pour les patients en perte d'autonomie. Ce qui fait que nous pouvons souvent avoir un lit sur les étages plus vite qu'un résultat de prise de sang. Toutes interventions gouvernementales pour « solutionner » nos problèmes doivent tenir compte de cette réalité du terrain.

Un message au ministère

Il est prioritaire que le MSSS apprenne quatre choses :

> La capacité d'introspection ou voir comment sont dépensés les budgets de la Santé. Je suggère d'abord d'évaluer la manière dont sont gérés les budgets des Régions régionales qui sont, à mon avis, un modèle d'inefficacité et de gaspillage si on les compare aux « health boards » de nos voisins ontariens.

> Le courage ou investir massivement et de façon prioritaire dans les soins de longue durée et le maintien à domicile dans les régions qui en manquent. Mesure qui va coûter beaucoup plus cher que l'augmentation demandée par les spécialistes, mais qui aura au moins le mérite d'avoir un impact direct positif sur la qualité des soins aux patients partout dans le réseau.

> La sagesse ou en finir avec la pensée magique ou cesser de penser que les GMF (Groupes de médecine familiale) ou les AMP (Activités médicales particulières)

vont régler tous les problèmes d'accessibilité aux soins de première ligne. Comme en Ontario, les docteurs risquent de rejeter les GMF (un hybride entre la clinique privée et le CLSC) simplement à cause de l'ajout de nouvelles structures administratives dans le réseau. Pour ce qui est des AMP, le réseau n'a pas besoin de nouvelles structures de gestion (inefficaces) ou de bureaucrates (incompétents), on est déjà assez bien « équipé » comme ça. Le réseau a besoin de lits, d'infirmières et de médecins.

> Le respect. Si vous regardez comment le gouvernement a traité les infirmières, les pharmaciens et maintenant les médecins dans les dernières années, il ne faudra pas s'étonner si plusieurs d'entre nous vont travailler sous des cieux plus cléments et respectueux dans les prochaines années.

En ce début d'année électorale, je me fais cependant peu d'illusions sur la capacité de notre « bon » gouvernement de pouvoir livrer la marchandise. Nous allons encore assister aux habituelles chicanes fédérales-provinciales. Mais, si un jour vous avez l'argent, monsieur le ministre, écoutez les besoins de la base.

Simplement parce que les besoins des gens du terrain ne sont actuellement pas entendus au MSSS. Les fonctionnaires décident de « nos besoins » selon le budget, ce qui est une erreur magistrale dont la population souffre tous les jours car ce mode de gestion allonge obligatoirement les listes d'attente (pour un lit à l'étage, pour une chirurgie élective, pour un traitement de son cancer). Mais comme la priorité est le budget avant les gens...

Vous pouvez être sûr d'une chose, au rythme où vont les choses, un jour, vous ou un membre de votre famille allez avoir à vivre le « stage » que j'ai fait en 1991... Mais la durée du « stage » est plus longue aujourd'hui. Et, grâce à notre gouvernement, le « stage » n'est maintenant plus optionnel, il est obligatoire !

# Chavez met en garde le « groupe des pays amis »

Le leader vénézuélien rappelle avec insistance la légitimité de son gouvernement

d'après AFP

**CARACAS – Le président Hugo Chavez, toujours intraitable vis-à-vis de l'opposition, s'est rendu hier à Brasília, après avoir mis en garde le « groupe de pays amis » créé à l'initiative de son homologue brésilien Lula pour trouver une solution pacifique à la crise vénézuélienne.**

« Nous n'allons pas céder un pouce de terrain », a lancé Chavez hier lors de son message annuel devant le Parlement, alors que le pays vivait son 47<sup>e</sup> jour d'une grève centrée sur le secteur pétrolier.

« Le Venezuela ouvre ses bras au monde », mais le « groupe et chacun de ses membres, doit reconnaître qu'il y a ici un gouvernement légitime », a déclaré Chavez. Et s'adressant aux ambassadeurs présents dans l'enceinte du Parlement, il a leur a dit que son gouvernement « exigeait d'être reconnu comme l'unique gouvernement existant au Venezuela ».

« S'ils prétendent donner une lé-

gitimité (aux forces de l'opposition), nous n'avons pas besoin de leur aide », a-t-il souligné.

Créé cette semaine, le « groupe de pays amis » est composé du Brésil, du Chili, de l'Espagne, des États-Unis, du Mexique et du Portugal.

Le président vénézuélien, qui s'entretient aujourd'hui avec Lula au Brésil, venait de rentrer de New York où il s'était entretenu jeudi avec le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, et de Quito où, mercredi, à l'occasion de l'investiture du nouveau président de l'Équateur Lucio Gutierrez, « un groupe de pays amis » a été créé pour soutenir les efforts de médiation du secrétaire général de l'OEA, César Gaviria.

« Ils doivent comprendre que dans la confrontation en cours au Venezuela, il n'y a pas le même niveau de légitimité : d'un côté, un gouvernement démocratique qui affronte, de l'autre, des fascistes, des putschistes, des terroristes » qui veulent « répéter » la guerre d'Espagne (1936-38), où le général Franco avait renversé le gouvernement républicain.

« Il n'y a pas de dialogue avec une telle opposition », a-t-il affirmé en suggérant au « groupe

d'amis » d'aider à créer « une opposition raisonnable et sensée », dans le cadre de la constitution.

Hier également, la garde nationale de l'État de Carabobo (100 km à l'ouest de Caracas) a pris le contrôle d'un entrepôt de boissons gazeuses paralysé par la grève. Il s'agissait de la première prise de contrôle par des militaires d'un entrepôt de produits alimentaires, comme l'avait annoncé la semaine dernière le président Hugo Chavez.

Après avoir brisé les chaînes des portes de l'entreprise avec des cisailles, les militaires ont mené une action particulièrement musclée face aux employés en grève, en majorité des femmes, qui protestaient et insultaient les soldats. Des gaz lacrymogènes ont été largement utilisés, sans compter les coups et tirages de cheveux dans les bousculades. Les télévisions ont montré une femme violemment jetée à terre par un soldat.

L'inquiétude grandit sur le rôle que pourraient jouer les militaires dans l'issue de la crise.

Le président vénézuélien, lui-même un ancien lieutenant-colonel parachutiste, a menacé de faire de plus en plus appel à l'armée pour se substituer aux civils, y compris dans les écoles partiellement en grève.

Au sein de l'opposition, comme dans les milieux pro-Chavez, on reconnaît les risques de dérapages vers une violence généralisée.

La production de pétrole vénézuélienne reprend lentement et elle atteignait 484 000 barils / jour hier, selon les dirigeants grévistes de la société publique des Petroleos de Venezuela (PDVSA), alors que le gouvernement affirme qu'elle se situe déjà à 1 million de b/j.

Lundi dernier, l'opposition avait estimé la production à 413 000 b/j, contre 150 000 b/j voici trois semaines.

La production, selon la nouvelle estimation de l'opposition, correspondrait à 15 % de son niveau normal, quelque 2,8 millions de b/j.

L'OPEP a décidé le week-end dernier une augmentation de production de 1,5 million de b/j à partir de février, mais cela n'a pas empêché le prix du brut de poursuivre son ascension sur le marché.

Le président Chavez, qui a procédé à des licenciements massifs de cadres de la PDVSA pour en reprendre le contrôle, a déclaré hier à la chaîne de télévision américaine CNBC que le Venezuela pourrait augmenter sa production de pétrole aux alentours de 2 millions de b/j « dans moins d'un mois ».

## EN BREF

### PAYS-BAS Effondrement

UN SONDAGE publié hier prévoit que le parti d'extrême droite du populiste assassiné Pim Fortuyn allait perdre de nombreux sièges lors des élections législatives de mercredi prochain, pour lesquelles chrétiens-démocrates et travaillistes sont à égalité. L'étude commandée par la télévision néerlandaise confirme les précédents sondages qui estimaient que le LPF ne conserverait que six de ses vingt-six sièges à l'assemblée, qui en compte 150. — d'après AFP

### ZIMBABWE Jachère

SEULEMENT la moitié des fermes appartenant à des Blancs du Zimbabwe, acquises par l'État pour être données à des Noirs sans terres, ont été reprises par ces derniers dans l'une des principales provinces agricoles du pays, le Mashonaland Ouest (Nord), rapportait la presse hier. Le gouvernement a menacé de reprendre toutes les terres allouées aux nouveaux fermiers restant inoccupées pour les exploiter lui-même afin de nourrir la population, affirmait le quotidien gouvernemental *The Herald*, citant le ministre de l'Agriculture, Joseph Made. — d'après AFP

### ÉTATS-UNIS En selle

LA NOMINATION de Tom Ridge comme secrétaire du tout nouveau département de la Sécurité intérieure a été confirmée hier à l'unanimité par une commission sénatoriale et le Sénat devrait rapidement voter pour entériner cette décision. Ancien représentant et gouverneur de Pennsylvanie, Ridge, 57 ans, va ainsi faire son entrée officielle au cabinet comme bras droit du président George W. Bush pour la sécurité du territoire. Son ministère est doté d'un budget annuel de plus de 30 milliards de dollars US. — d'après AFP

### RÉPUBLIQUE TCHÈQUE Remplacer Havel

LES DEUX chambres du Parlement tchèque se réuniront le vendredi 24 janvier pour une deuxième tentative d'élire un successeur au président Vaclav Havel. Malgré trois tours de scrutin, la première élection a échoué mercredi, aucun des candidats n'ayant obtenu la majorité requise. Le second et dernier mandat à la tête de la République tchèque de Vaclav Havel, ancien dramaturge et dissident tchécoslovaque devenu chef d'État après la chute du régime communiste en 1989, expire le 2 février. — d'après AFP

### INDONÉSIE Corruption

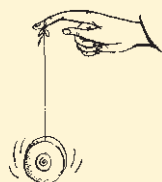
LE PRÉSIDENT du Parlement indonésien, Akbar Tanjung, a vu sa peine de trois ans de prison pour corruption confirmée hier en appel, une décision qui devrait relancer les appels à une démission de ce responsable. Tanjung, qui dirige aussi le deuxième parti d'Indonésie, le Golkar de l'ancien dictateur Suharto, avait été condamné en août 2002 pour un détournement de 40 milliards de roupies (environ 4,4 millions US) de fonds publics destinés à un programme d'aide aux pauvres en 1999. L'argent aurait servi à financer une campagne électorale du Golkar. — d'après AFP

### SRI LANKA Réfugiés

LE HAUT COMMISSARIAT de l'ONU pour les réfugiés (HCR) a discuté cette semaine avec le gouvernement srilankais et les rebelles tamouls de sa possible participation au retour de 100 000 déplacés internes et de 84 000 réfugiés dans l'État indien du Tamil Nadu, a fait savoir hier un porte-parole à Genève. — d'après AFP

### COLOMBIE Exécutions

DES HOMMES armés ont investi un village du nord de la Colombie et ont exécuté une dizaine de personnes, ont affirmé hier les autorités du pays. Le drame est survenu à Dos Quebradas, à 170 km au nord de Bogota. On ignore encore si les hommes appartenaient aux forces rebelles ou à celle des milices paramilitaires d'extrême droite. L'armée a été envoyée sur place pour enquêter et assurer la sécurité des villageois terrorisés, a déclaré la ministre de la Défense Martha Lucia Ramirez. — d'après AP



LES MARCHÉS MONTENT.  
LES MARCHÉS BAISSENT.  
LES MARCHÉS MONTENT.  
LES MARCHÉS BAISSENT.  
LES MARCHÉS MONTENT.  
LES MARCHÉS BAISSENT.

QUI A DIT QUE LES MARCHÉS  
ÉTAIENT IMPRÉVISIBLES ?

Le marché des actions est plus prévisible que vous ne le croyez.

Les marchés à la baisse et à la hausse font partie des cycles économiques habituels. Tout comme le redressement du marché suit historiquement un repli.

Les statistiques l'ont démontré. Au cours des quatre dernières décennies, le marché des actions a enregistré des rendements positifs dans 70 % des cas.

En fait, aucune autre classe d'actif ne peut offrir un tel potentiel de croissance à long terme.

C'est pourquoi les actions constituent une part extrêmement importante d'un portefeuille bien structuré.

La meilleure façon de tirer le maximum de vos avoirs en actions est bien simple : tenez-vous-en à une méthode disciplinée et à long terme.

Pour de plus amples renseignements au sujet de notre gamme complète de fonds d'actions, communiquez avec votre conseiller en placements ou passez à une succursale de RBC Banque Royale.



RBC Fonds

LE SAVOIR-FAIRE DE RBC FONDS

Entre les années civiles 1962 et 2001, l'indice composé de rendement global S&P/TSX a été à la hausse 70 % du temps. Veuillez lire le prospectus avant d'investir. Les placements en fonds communs peuvent entraîner des commissions, des frais de suivi ainsi que des frais et dépenses de gestion. Les fonds communs de placement ne sont pas garantis, leur valeur fluctue souvent et leurs rendements antérieurs ne sont pas nécessairement répétés. RBC Gestion Mondiale des Investissements Inc. est le principal conseiller en placements. RBC Fonds est la marque de RBC Fonds Inc. Les fonds communs de placement Royal sont offerts par RBC Fonds Inc. et distribués par des courtiers autorisés. <sup>TM</sup> Marque de commerce de la Banque Royale du Canada. Utilisée sous licence.



# ACTUEL



Je t'aime moi non plus

## Mignon à la plage

Page 23

Le vin

## Le savoir-faire de la France

Page 29

La Presse

CAHIER ACTUEL | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 18 JANVIER 2003

## Jaggi Singh : désobéissez !

Porte-parole montréalais du Mouvement de solidarité internationale, le militant antimondialisation Jaggi Singh est parti manifester en Palestine le 15 décembre dernier. Arrêté par la police israélienne le 8 janvier, il a été expulsé du pays deux jours plus tard. Il répondait cette semaine aux questions des internautes dans une session de clavardage à Cyberpresse. Nous en publions quelques extraits.

### Poul1954: Pourquoi es-tu allé en Palestine?

**Jaggi Singh :** J'y suis allé pour participer à un mouvement appelé «Mouvement de solidarité internationale», un groupe palestinien qui confronte l'occupation avec des moyens d'actions directes et de résistance civile non violente. J'y suis allé pour aider ce groupe et aussi pour une campagne pour les droits des réfugiés immigrants qui s'appelle «personne n'est illégal».

### eddymontreal: Quel est le sentiment général que tu as eu en comparant l'état des Palestiniens à celui des Israéliens?

**J.S. :** Les Palestiniens sont une réalité du tiers-monde et Israël d'une société riche occidentale, une autre façon de voir.

### sandra19: Pensez-vous que le conflit entre Israël et la Palestine pourra trouver une fin suite à ce que vous avez pu constater là-bas?

**J.S. :** Oui, si on reconnaît la réalité coloniale de la situation et si on construit un mouvement de décolonisation dirigé toujours par la base palestinienne mais avec des alliés juifs, chrétiens, anarchistes, etc.

### hman: Si tu es allé en Israël pour condamner le gouvernement, pourquoi ta visite a été décrite comme une mission d'observation? Vous n'êtes pas en partie impartial?

**J.S. :** Moi-même, je n'ai jamais décrit la visite comme une visite d'observation. J'ai toujours dit que j'étais un sympathisant de la cause palestinienne, je ne le cache pas, je pense que c'est plus honnête que la plupart des grands médias.

### Boumboum76: En quoi peut-on aider ce mouvement de militantisme pacifiste, «Solidarité internationale»?

**J.S. :** D'abord ce n'est pas pacifiste, c'est une non-violence stratégique qui reconnaît le droit de résister, même avec des armes, mais ce mouvement non violent privilégie des moyens qui encouragent des résistances civiles en masse, comme pendant la première Intifada. On peut l'aider ici en travaillant en solidarité avec des groupes qui revendiquent le droit des Palestiniens. Je pense aussi qu'on aide ce mouvement quand on milite pour la justice sociale en général.

Voir SINGH en A21



Jaggi Singh à son retour de Palestine.

Photo CP

# ANTI-TOUT



Photomontage La Presse©

Contre le capitalisme, contre les porcheries, contre les pollutions, contre les OGM, contre...

**S'opposer est dans l'air du temps. Le sentiment antiaméricain est à son apogée dans plusieurs régions du globe et les manifestations antimondialisation font les manchettes. Mais partout sur la planète, on se révolte aussi contre un peu tout, qu'on soit militant ou non: la guerre, la publicité, les vedettes très en vue, même les vêtements ou les couleurs tendance deviennent objet de grogne. Être «anti» est-il devenu une mode ?**

MARIE-JULIE GAGNON  
collaboration spéciale

**D**ominic Lapointe en a marre. Marre des modes, du matérialisme, de la manipulation des médias, des inégalités. Marre d'un monde qui se consomme. Pourtant, le jeune père de 28 ans n'a rien d'un frustré amer. Bon vivant, il ne peut simplement plus supporter qu'on veuille lui faire gober n'importe quoi.

«Je suis très hérisé par la volonté de garder le citoyen passif, explique ce diplômé en cinéma qui termine une maîtrise en technologie éducative et a pour projet de faire un doctorat sur les enjeux de l'éducation sur le développement durable dans les communautés. Le citoyen moyen est de plus en plus poussé à n'être qu'un consommateur boulimique pris en charge par un corporatisme galopant. Les publicités de voitures me donnent des boutons, je ne suis plus capable de voir que l'on vend un mode de vie, du *sex appeal* et de la liberté au lieu d'y vendre des voitures.»

Reporter, réalisateur et chroniqueur à l'émission *La Revanche des NerdZ*, Hugues Savoie, 32 ans, a dû faire bien des concessions pour arriver à bien jouer le jeu de la télévision. Prônant la vérité à

tout prix («tout devrait être dit comme c'est pensé, sans enrobage»), celui qui avoue avoir blessé bien des gens par sa franchise sans détour a appris à adoucir ses discours souvent radicaux.

Cela ne veut cependant pas dire qu'il a perdu son sens critique par rapport au monde qui l'entoure. «Ce qui m'enrage le plus, c'est l'impossibilité d'être franc, c'est-à-dire qu'il n'y a rien autour de nous qui est vrai ou qui est ce qu'il prétend être, dit-il. On accepte qu'une pub dise à la télé «on veut votre bien», alors que ce n'est pas vrai. Ce que l'on veut c'est notre argent ! C'est même risible. Moi, quand je vois ça à la télé, je suis insulté. Ce que je ne comprends pas, c'est que les gens autour de moi ne le soient pas.»

Dominic Lapointe et Hugues Savoie ne sont pas des exceptions. De plus en plus de jeunes citoyens se révoltent contre le mode de vie qui leur est imposé. «C'est une médaille à deux faces, estime Jacques Mascoto, professeur de sociologie à l'UQAM. Effectivement, il y a de quoi gueuler, se révolter, mais le système contre lequel on se bat a aussi la capacité de nous faire nous révolter.»

Selon M. Mascoto, les anti sont même nécessaires au système. «Nous avons un système qui est à la fois étrange et

fascinant. D'un côté, il fonctionne à l'anti, à la révolution permanente, on a besoin d'eux. Mais dès qu'il va arriver à quelqu'un qui veut vraiment changer le système, il va parler de terroriste.»

À l'opposé, quelqu'un qui fonctionne avec l'affirmation n'est tout simplement pas bon pour le système actuel, observe le sociologue. «Par exemple, si le système favorisait la famille traditionnelle, il n'y aurait pas d'enfants à la garderie, il n'y aurait pas de mets tout préparés, il n'y aurait pas de lavoirs pour les vêtements, il n'y aurait pas de femmes secrétaires à 23 000\$, il n'y aurait pas la voiture de madame et la voiture de monsieur qui doivent se rendre au boulot... Si l'on a le modèle traditionnel au Québec, le PNB va chuter de 50%.»

Par ailleurs, être anti voudrait aussi dire être à la mode, selon M. Mascoto. «Aujourd'hui, la meilleure façon de dire oui, c'est d'être anti. (...) On est toujours dans des désirs hystériques, c'est toujours «pas ça». On laisse le maître en place, on peut toujours le critiquer. Aujourd'hui, plus on est anti, plus on est *in*, soutient-il. La mode joue aussi sur la soi-disant révolte.»

Il ne faut toutefois pas croire que tout ceux qui s'opposent au système sont de bêtes moutons. Jacques Mascoto divise les «anti» en deux groupes: les «anti-pour», avec des structures, et les «anti-anti», qui sont plutôt comme des électrons libres. Ce sont souvent ces derniers, plus désorganisés, qui sont le plus visibles. «Les médias vont toujours montrer les anti non positifs. Ils vont interviewer des jeunes pas *articulés*, aller chercher le plus caricatural des militants.»

Voir ANTI en A20

Autre texte en A21



## QUI EST LE NO 25 ?

Samedi prochain dans **La Presse**

Qui, au Québec, a le plus d'influence dans le secteur culturel, sur scène ou dans les coulisses, parmi les artistes, les entrepreneurs, les décideurs? Ne manquez pas, pour la deuxième année, le Top 25 des plus influents établi par l'équipe des Arts et Spectacles, dans *La Presse* de samedi prochain, le 25.

**LA FLEUR ET LE POT**

**LES FLEURS**

Aux patrons du Canadien, qui, en congédiant leur entraîneur-chef, ont permis à une de nos amies d'en sortir une bonne: «Michel Thé-pu-trien». On ne sait pas pour vous, mais nous, à *Actuel*, on l'a trouvée bien drôle!

**LE POT**

Aux chirurgiens américains qui, selon le *New England Journal of Medicine*, oublient chaque année toutes sortes d'outils (éponges, ciseaux et compagnie), dans le corps de 1500 patients. Ordinaire.

**LA CITATION NOBLE ET SOLIDAIRE DE LA SEMAINE**

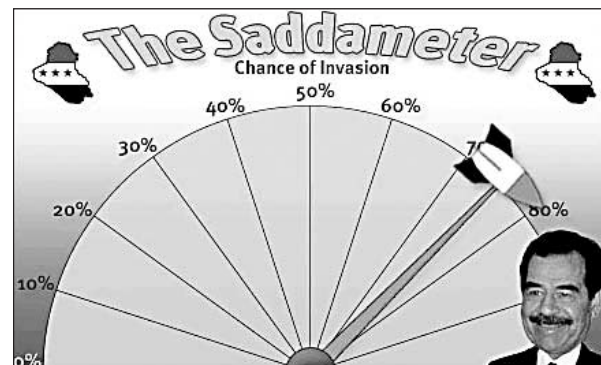


**«Jusqu'à maintenant, il n'a rien fait d'impressionnant.»**

Jacques Villeneuve, en parlant cette semaine de son nouveau coéquipier, Jenson Button.

Jacques Villeneuve et Jenson Button

**SITE WEB DE LA SEMAINE**



**LE SADDAMÈTRE**

Saddam Hussein est au cœur de l'actualité mondiale. Il ne se passe pas un jour sans que «le maître de Bagdad», comme l'appellent les Américains, n'obtienne une large place dans les titres de la presse internationale. À tel point que le magazine *Slate* a conçu sur une page de son site Web un baromètre pour le moins singulier, le Saddammètre. Ce capteur mesure la probabilité d'une guerre contre l'Irak. L'appareil virtuel se présente comme une demi-lune avec des graduations de 0 à 100%. Petite touche d'humour noir, un missile se déplace vers la tête d'un Saddam hilare. Quotidiennement, vous pourrez ainsi consulter la probabilité pour que monsieur Bush fils envoie ses B52 et autres missiles Tomahawk écraser l'Irak. Des graphiques permettent même de visualiser les statistiques guerrières sur les trois derniers mois. Nous avons aimé ce site pour son côté à la fois original et ô combien dramatique. Si le Saddammètre vous semble trop léger, vous pourrez, si le cœur vous en dit, lire les articles plus sérieux de William Saletan, le chef de la section politique de la revue *Slate*. Quoi qu'il en soit, voilà un site Web à consulter chaque matin comme la météo.

Saddameter  
<http://slate.msn.com/id/2075994/>

Nicolas Ritoux  
collaboration spéciale

**QUESTION-RÉPONSE**

Vous avez une question à poser à nos journalistes? Écrivez à [actuel@lapresse.ca](mailto:actuel@lapresse.ca)

**Q HÉLOÏSE AUDY, Montréal :** «Pourquoi les icebergs situés dans l'océan Arctique sont-ils faits d'eau douce, alors que l'eau qui les entoure est salée?»

**R** «L'eau qui forme les icebergs n'est pas salée car ceux-ci ne sont pas formés d'eau de mer, nous écrit Raphaëlle Derome, étudiante de 3<sup>e</sup> année en géographie à l'Université de Montréal. Les icebergs sont des morceaux de glace qui se détachent des calottes glaciaires continentales (comme le Groenland et l'Antarctique).

«Ces glaciers gigantesques, poursuit-elle, se forment par accumulation de neige. Avec le temps, la neige se compacte jusqu'à former de la glace. Lorsque l'accumulation est suffisante, après plusieurs milliers d'années, le poids de cette glace est tel qu'elle peut s'écouler lentement. Quand l'extrémité d'un glacier quitte le continent et avance dans l'océan, certains morceaux se brisent par un processus nommé vélage et deviennent des icebergs.»

La banquise, la couche de glace qui recouvre l'océan Arctique et le pôle Nord, est bel et bien salée car elle est composée d'eau de mer.



**O et E**  
Martin Paquette, de Saint-Luc, se demande pourquoi les lettres «o» et «e» sont soudées ensemble lorsqu'elle sont écrites en caractères d'imprimerie. «Pourtant, quand on les écrit à la main, on met la même distance entre elles qu'entre les autres lettres», observe-t-il.

Vous voulez nous suggérer une explication? Écrivez à [actuel@lapresse.ca](mailto:actuel@lapresse.ca)

**LES ANTI-TOUT**

**ANTI**

Suite de la page A19

Mais pourquoi sent-on ce mouvement de contestation davantage aujourd'hui? «Premièrement, dit Jacques Mascoto, il n'y a plus de révolution dans le monde, plus de lutte des classes, plus de peuples qui se révoltent contre leurs États, les partis d'opposition ne se distinguent plus de ceux qui sont au pouvoir... Deuxièmement, il y a une angoisse existentielle de nous présenter une humanité globalisée et une humanité qui devient une masse unique, indifférenciée. On a cette peur du «même», d'être tous pareils. Troisièmement, l'interdiction culturelle, des parents — faites une fessée à un enfant et vous avez les policiers sur le dos! — l'absence de figure d'autorité qui soit reconnue et légitimée par notre société. Ça donne une psychologie anti.»

D'une certaine manière, on deviendrait «anti-anti» par dépit. «C'est un succédané, un dérivé pathologique qui révèle la quasi-impossibilité pour des jeunes de notre société à s'opposer réellement à quelque chose de réel et de significatif. Ils s'opposent pour s'opposer. L'opposition pure, c'est le terrorisme.»

«Quand on ne peut pas s'opposer à son père, on s'oppose à son

institutrice, poursuit M. Mascoto. Quand on ne peut pas s'opposer à son institutrice, on s'oppose à son voisin. (...) Quand on ne peut plus s'opposer à personne, on prend un fusil et on devient tireur fou. Le tireur fou est la cristallisation de tous les motifs, toutes les inhibitions, toutes les impuissances qui se concentrent et deviennent insupportables.»

**Changer le monde**

Dominic Lapointe se perçoit comme un «anti-pour». Il pense sérieusement à s'engager davantage en politique. Il est allé marcher contre la mondialisation corporative et la «Zone de libre exploitation des Amériques» et pour soutenir les manifestants de Quito contre la ZLEA, à Québec, où il réside.

«Les articles de la ZLEA signent l'arrêt de mort de la société civile au profit du corporatisme agressif. Tout sera régi par la loi du marché sans possibilité de réglementation des gouvernements. Les salaires de la majorité vont aller s'ajuster sur les plus bas du continent, les prix des denrées de base vont, elles, aller s'ajuster sur le prix des plus chères. Le pire, s'insurge-t-il, c'est qu'il nous font croire que la com-

pétition entre les marchés va tout réguler, c'est tellement de la bullshit quand on pense qu'il n'y a pas vraiment de compétition car les plus gros arrivent rapidement à absorber les plus petits, et les gros s'entendent ensemble. La collusion est selon moi un principe majeur du capitalisme comme on le connaît présentement.»

Sans être «anti-anti», Hugues Savoie est plus individualiste, même s'il a eu comme modèle des parents militants. Il se décrit comme un «cy-nique-tout» ou un «pro-rien». «Je suis quelqu'un qui n'embarque pas, dit-il. J'aimerais ça, croire en quelqu'un. Mais je n'accepte pas les choses de prime abord, les choses ont besoin de se prouver à moi. Tu ne peux pas — à moins d'être naïf — accepter les choses comme elles se présentent.»

La consommation ne fait pas partie de ses vices et il est aussi très rare qu'il regarde passivement la télévision. «Je suis anti-télé dans

la mesure où j'ai de la misère à consommer les choses. Tu te fais manger ton temps quand tu regardes la télé. Je n'ai pas de temps à me faire manger.»

**Anti-militantisme**

S'il n'est pas d'accord avec plusieurs aspects de la société actuelle, pas question pour lui de monter aux barricades. Sur le militantisme aussi, il porte un regard critique. «Un groupe, une organisation, c'est une entité, comme un individu. Ils ont tous un «agenda caché», des besoins, mais ce n'est jamais présenté comme tel. On va me dire: «Hugues, on va te défendre, on veut défendre la nature, donne-moi des sous». On va me vendre une idée pour assouvir un besoin qui est peut-être le même que celui de McDonald's en bout de ligne.»

Son monde idéal serait celui de la transparence absolue. «Je te dis ce que je pense. Ça ne veut pas dire que c'est LA vérité, mais c'est vrai que c'est ce que je pense», lance-t-

il. Même s'il serait, de son propre aveu, difficile, ce mode de vie permettrait d'éviter bien des conflits. «Si tout le monde pensait comme moi, les guerres seraient difficilement justifiables. Plutôt que d'accepter de cacher les véritables enjeux derrière des discours simplistes et réducteurs, il est absolument nécessaire, particulièrement envers les politiciens et les grosses corporations, d'exiger la vérité pure et dure...Ultimement, les gens ne devraient pas être trompés et manipulés aussi facilement.»

Dominic Lapointe rêve, lui aussi, d'un monde plus authentique, mais surtout, plus équitable. Sa définition du monde idéal? «Liberté, égalité et fraternité.»

«L'idée n'est pas d'être contre tout. L'idée est de construire une société à mesure humaine dans laquelle le citoyen peut être, sans avoir à consommer. Une société où les impératifs économiques ne sont pas la seule préoccupation. Nous vivons dans une société qui promeut un mode de vie toxique, l'idée est d'en promouvoir le peu qui est viable. Je suis pour un mode de vie qui tient compte des particularités de chacun et qui est soutenable et viable sur le long terme, pour plusieurs générations...

**rochebois** www.roche-bobois.com

# Soldes

**Du 4 au 19 janvier**  
Des prix exceptionnels sur les salons cuir et tissu, les grands et petits meubles, les chambres, les accessoires...

**OUVERT LES DIMANCHES 5, 12 ET 19 JANVIER**

**ROCHE BOBOIS PARIS**

MONTRÉAL. 505, AVENUE DU PRÉSIDENT KENNEDY. H3A 3H2. TÉL. (514) 350-9070.

**APPELEZ-NOUS 327-7777**

**À partir de 198\$\* par mois**

**Civic berline 2003**

Option 0 S comptant également disponible.

**Berline Accord 2003**

Option 0 S comptant également disponible.

**HONDA Gabriel 327-7777**

\*Location 48 mois. Échange ou comptant de : 2 516 \$ (Berline Civic DX), 3 533 \$ (Accord). Transport et préparation inclus

7000, boul. Henri-Bourassa Est Montréal-Nord Visitez notre site : [www.gabriel.ca](http://www.gabriel.ca)

24e édition

# Salon national de l'habitation

**31 janvier au 9 février 2003**

Ne manquez pas ce cahier spécial samedi prochain dans **La Presse**

# LES ANTI-TOUT

## Les « anti » sur le Web

SUR INTERNET, chaque étoile montante a son site de fans... et son anti-site. Plus la popularité d'une vedette est grande, plus elle compte de détracteurs. Si les sites antimondialisation, anticapitalisme et autres sites dénonçant des grands enjeux internationaux ont littéralement envahis le cyberspace, des sites plus farfelus ont aussi vu le jour, comme celui de la Ligue anti-pluie, ou des sites anti-aignons...

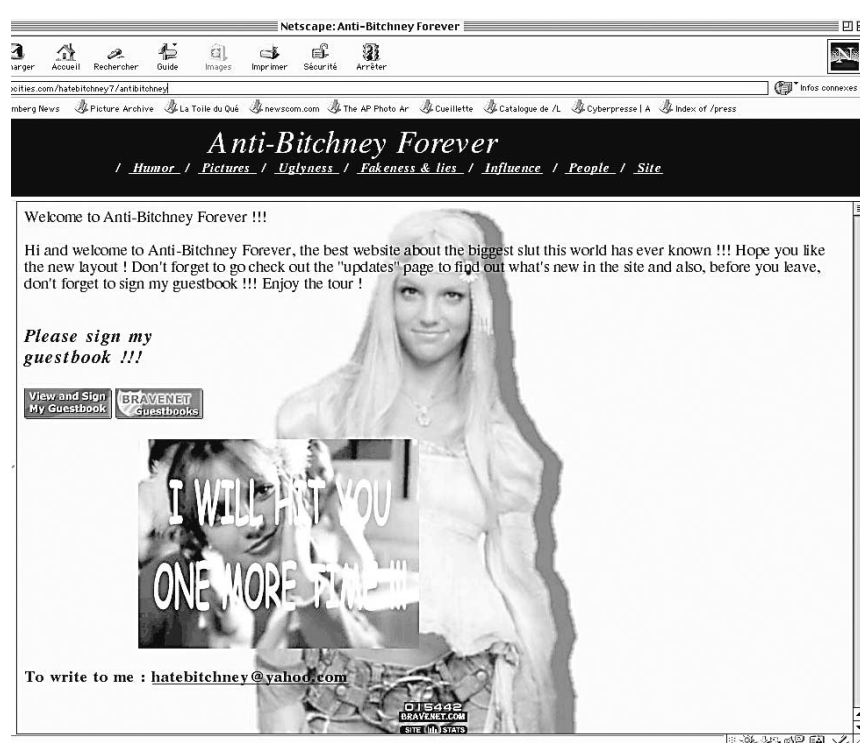
Le Réseau *Anti-tout* ([anti-tout.fr.fm](http://anti-tout.fr.fm)) se décrit comme « l'antiportail des anti-sites ». Des sites des quatre coins du monde y sont présentés, dans une dizaine de langues. On y trouve certains sites farfelus, mais la majorité touchent les grands enjeux de notre époque. « Nous sommes contre le capitalisme financier et spéculatif, la mondialisation de l'exploitation, l'impérialisme américain, l'inégal partage des richesses... », résume Marcel Robert, webmestre du site. Selon lui, le nombre de sites

« anti » reflète bien le ras-le-bol des citoyens. « Les raisons de s'insurger et de lutter sont nombreuses. Parce que de plus en plus de personnes prennent conscience de leur aliénéation. Et surtout, parce que l'outil Internet permet de partager une lutte, une contestation même tout à fait localisée (comme la fermeture d'une entreprise et le licenciement de ses employés) à un niveau global, en temps réel (messageries, groupes de discussion, sites, forums, usenet, etc.), résume M. Robert. Ces outils coopératifs participent à cette prise de conscience globale. »

Marcel Robert croit fermement que l'union fait la force. Permettre aux sites voués à la contestation de se regrouper est donc tout naturel. C'est dans cet optique qu'a été mis sur pied le Réseau anti-tout. « C'est pour tenter de faire converger l'ensemble de ces contestations, explique-t-il. Pour cela, il faut une prise de conscience : beaucoup de ces mouvements ont des causes communes. Dans un monde de plus en

plus complexe, les actions et les phénomènes sont de moins en moins « lisibles » et nécessitent des « décryptages ». Il faut laisser de côté les aspects revendicatifs catégoriels (même s'ils sont tout à fait légitimes et nécessaires !) pour tenter d'appréhender la « machine à dominer » globale qu'est le capitalisme international. » Simple mode, ce mouvement de contestation ? « Si c'est une « mode », elle risque de durer très très longtemps... », croit le webmestre. Il ajoute : « S'il est vrai que les sites occidentaux sont très largement majoritaires, c'est lié au taux d'équipement Internet de ces pays. La convergence de la contestation sur Internet n'en est donc qu'à ses débuts : la prochaine révolution de l'Internet verra l'émergence de centaines de millions d'internautes dans les pays en voie de développement. » Réseau *Anti-tout* : [anti-tout.fr.fm](http://anti-tout.fr.fm)

Marie-Julie Gagnon  
collaboration spéciale



Anti-Bitchney Forever, un des quelques sites anti-Britney Spears.

### SINGH

Suite de la page A19

**enseign—ro—laren :** Avec tes nombreux voyages, il faut avoir beaucoup d'argent. Est-ce vrai que tu es subventionné par un organisme fédéral, ou est-ce seulement une rumeur ?

J.S. : Je ne fais pas beaucoup de voyages et je ne reçois aucun argent d'organismes fédéraux. Je travaille comme écrivain et pour mon voyage en Palestine, j'ai reçu de l'argent de groupes de justice sociale et d'individus. J'ai aussi reçu de l'argent pour la publication d'articles de magazines. Je n'ai même pas le chauffage dans mon appartement !

**hman :** Tu utilises les mots occupation, apartheid, terrorisme... N'as-tu pas de compassion pour les droits des innocents israéliens ?

J.S. : Oui j'ai de la compassion pour des civils palestiniens, israéliens, juifs, musulmans, étrangers. C'est à cause de cette compassion que je m'oppose à l'occupation de la Palestine par Israël qui crée des atrocités pour les Palestiniens et les Israéliens aussi. C'est une analyse partagée par des progressistes israéliens et juifs partout dans le monde.

**Ferriados2003 :** Sans être pro-Palestine ou pro-Israël, il y a eu des horreurs des deux côtés, non ?

J.S. : Oui, il y a des horreurs commises par les deux côtés, mais c'est l'occupation et ses horreurs qui est le crime principal... Je n'ai jamais dit qu'Israël était coupable de tous les problèmes dans la région, mais on ne peut pas vraiment parler d'une guerre entre Israël et la Palestine. Si c'était vraiment une guerre, où sont les F-16 des Palestiniens ? C'est un peuple occupé par les militaires israéliens, il faut le comprendre.

**Che—Is—The—Man :** Que penses-tu de la façon dont certains groupes palestiniens répliquent à l'occupation du territoire, par exemple les kamikazes, n'est-ce pas là embarquer dans le jeu d'Israël ?

J.S. : Personnellement, je suis contre les kamikazes pour des raisons morales et aussi stratégiques. Cependant, les kamikazes sont une réponse logique à la punition collective contre les civils qu'Israël pratique chaque jour dans les territoires occupés.

**eddymontreal :** M. Netanyahu a été bien accueilli par notre maire et notre gouvernement lors de sa dernière visite. Que pensez-vous de la position du Canada quant au sujet du conflit au Moyen-Orient ?

J.S. : Le Canada est complice de l'occupation de la Palestine, même si le Canada officiellement considère l'occupation illégale. Quand j'étais au camp de réfugiés Balata, les gens là-bas n'avaient pas de bons mots pour le Canada, ils le considéraient comme un petit frère des É-U. Moi à Balata, j'ai souligné mes origines indiennes !

**Paul 2 :** Vous êtes de plusieurs causes... pourquoi celle-là maintenant ?

J.S. : Comme j'ai déjà dit, mon engagement solidaire avec la lutte des Palestiniens est complètement lié et cohérent avec mon implication dans la campagne « personne n'est illégal » et aussi la lutte pour la justice... Là-dessus, je vous encourage à participer à la manif anti-guerre samedi (aujourd'hui à 13 h) et à montrer des gestes de désobéissance chaque jour pour la vraie justice en toute solidarité.

Pour lire l'intégrale de ce clavardage, visitez [cyberpresse.ca/clavardage](http://cyberpresse.ca/clavardage) Pour entendre les entrevues effectuées par Jaggi Singh en Palestine, visitez le site [ckut.ca](http://ckut.ca)

### ENCAN PUBLIC SANS RESTRICTION

Plus de 100 articles  
**BIJOUX DE GRANDE VALEUR ET MONTRES SUISSES À ÊTRE VENDUS AU PLUS OFFRANT**

Plus de 30 articles  
**BIJOUX ACQUIS À L'ENTREPÔT DU GOUVERNEMENT**

**ENDROIT :** SALLE FEDERAL AUCTION À L'HÔTEL OMNI MONT-ROYAL  
1050, RUE SHERBROOKE OUEST, MONTRÉAL  
ANGLE SHERBROOKE ET PEEL, EN FACE DE L'UNIVERSITÉ MCGILL

**DATE :** LE DIMANCHE 19 JANVIER 2003 À 14 H PRÉCIS  
INSPECTION PUBLIQUE ET INSCRIPTION À COMPTER DE 13 H

Chaque article sera adéquatement étiqueté. Inscription exigée à l'entrée. Certaines réserves peuvent s'appliquer. Vente sujette à ajouts ou retrais. Les adjudicataires devront payer des frais de manutention de 15 % plus TPS et TVQ. Paiement : comptant, cartes de crédit, Interac ou chèque certifié. Illustrations à titre indicatif seulement. Rens. : (514) 488-7233. (c) 2003 Federal Auction Service, Inc. Entreprise privée, certifiée ISO 9001:2000. Certifiée par British Standards Institute Inc. Federal Auction Service n'est pas une agence gouvernementale. \*VAIR

[www.federalauctionservice.com](http://www.federalauctionservice.com)

JANSSEN-ORTHO    Alzheimer GROUPE inc.    Pfizer

présentent la

**2<sup>e</sup> Conférence annuelle sur la sensibilisation à la maladie d'Alzheimer**

**"LES AVANTAGES DU DIAGNOSTIC PRÉCOCE"**

**En vedette:**  
Rapport médicale: *Diagnostic précoce et traitements* - Dr. Alain Robillard, M.D., F.R.C.P. (C)

*Les genes, les facteurs de risque et les nouveaux traitements expérimentaux de la maladie d'Alzheimer* - Dr. Judes Poirier, Ph.D.

**Les ateliers concurrents:**

- Sécurité et responsabilité: conduire aujourd'hui... et demain peut-être?*  
- Susan Sofer, B.Sc (O.T.) (C), C.D.R.S.
- Survivre aux préjugés honteux de la maladie d'Alzheimer*  
- Marva Whyte, B.A. Psychologie, et Todd Stern, M.Ed
- L'Approche Carpe Diem* - Nicole Poirier, M.A.
- Baluchon Alzheimer: un service innovateur de répit et d'accompagnement à domicile*  
- Marie Gendron, Ph.D.
- Les testaments, les mandats et la supervision protégée* - Wilfred Kravitz, avocat

**le vendredi 31 janvier 2003 08h00 – 16h00**  
**Holiday Inn Montréal Midtown**  
420 rue Sherbrooke O., Montréal (coin Bleury, Métro Place des Arts)

Professionnels: 75\$ // Etudiants, aidants naturels et le public: 25\$  
(déjeuner inclus) (traduction simultanée disponible)

LE NOMBRE DE PLACES EST LIMITÉ! INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!  
(Tél.) 514-485-7233 (Télec.) 514-485-7946  
[admin@alzheimergroupe.org](mailto:admin@alzheimergroupe.org)

## Donnez du sang 7 jours sur 7

### À la Place Versailles

7275, rue Sherbrooke Est



#### HEURES D'OUVERTURE

Lundi – mercredi :

9h30 à 18h

Jeudi – vendredi :

9h30 à 21h

Samedi :

9h à 17h

Dimanche :

10h à 17h

#### OU SUR RENDEZ-VOUS

Il est également possible de prendre rendez-vous en composant le :

**(514) 832-5000,**  
poste 185 ou

**1-888-646-2237,**  
poste 185

INFO-COLLECTE :  
(514) 832-0873

SITE INTERNET :  
[www.hema-quebec.qc.ca](http://www.hema-quebec.qc.ca)



DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

La Vente maintenant ou jamais  
Des réductions de 60 % à 70 %.\*

Ne ratez pas ce solde qui débute  
dès aujourd'hui.

Voici l'occasion inespérée d'épargner de 60 % à 70 %  
sur le prix courant des modes féminine et masculine,  
des accessoires et des articles de maison.

\*Cette offre exclut les cosmétiques, les fragrances, la boutique Tiffany ainsi que d'autres rayons sélectionnés. Aucun rajustement de prix sur les achats antérieurs. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à un conseiller à la vente.



QUÉBEC : PLACE SAINTE-FOY (418) 656-6783  
MONTRÉAL : RUE SHERBROOKE, ANGLE DE LA MONTAGNE (514) 842-5111  
CENTRE ROCKLAND (514) 738-3500 [WWW.HOLTRENFREW.COM](http://WWW.HOLTRENFREW.COM)

«mon forfait-neige Sutton...  
c'est **BIG\*!**»  
\* Beau Irrésistible Généreux

**69\$**

**99\$**

**HÔTEL HORIZON**  
1-877-538-3212  
www.hotelhorizoninc.com  
**AUBERGE LE ST-AMOUR**  
1-888-538-6188  
www.ainsutton.com  
**CONDOS-HÔTEL LE MONTAGNARD**  
1-888-538-9966  
www.montagnard.qc.ca  
**AUBERGE DES APPALACHES**  
1-877-533-5799  
www.auberge-appalaches.com  
**MANDIR SWEETSBURG B&B**  
450-266-5414  
www.tourisme-cantons.qc.ca/  
mandirsweetsburg/index.html

**CONDOS-HÔTEL VILLAGE ARCHIMÈDE**  
1-800-363-1226  
www.archimede.qc.ca  
**AUBERGE LAKEVIEW**  
1-800-661-6183  
www.quebecweb.com/lakeview

**Mon forfait-neige Sutton 2003, c'est ...**

- Une nuitée
- Un petit-déjeuner
- Une journée et demie de remontée en semaine

Certaines conditions s'appliquent.  
p.p. / occ. double. Taxes en sus.  
Du lundi au jeudi.

**SUTTON**  
*Ma station de montagne!*

**CANTONS-DE-L'EST**  
www.tourismecantons.qc.ca  
1.800.355.5755

**TOURISME CANTONS-DE-L'EST**  
www.tourismecantons.qc.ca  
1.800.355.5755

**Bois-Missisquoi**  
1.888.811.4928

**Québec** 1.877.BONJOUR  
www.bonjourquebec.com

3109285A



Photo MARTIN TREMBLAY, La Presse

Lisa Ndejuru

## | PORTRAIT |

## Une Montréalaise en Irak pour la paix

NICOLAS BÉRUBÉ

LISA NDEJURU s'envolera pour l'Irak le dimanche 26 janvier prochain, et elle a déjà commencé à avoir peur.

Elle ne craint pas tant pour sa vie que pour la façon dont son initiative sera perçue. Elle se demande si le public québécois et canadien comprendra la portée de son geste, ou si elle ne sera pas tout simplement reléguée au rayon des « illuminés ».

« J'ai peur que les gens pensent qu'on est une gang de jeunes qui s'en vont en Irak pour le trip, dit-elle. On ne s'en va pas là-bas pour faire une promenade. Il y a beaucoup d'autres destinations-soleil plus intéressantes que l'Irak en ce moment... »

Dans un peu plus d'une semaine, M<sup>lle</sup> Ndejuru et deux autres Canadiens s'en iront à Bagdad rejoindre le groupe Voices in the Wilderness, une organisation humanitaire présente en Irak depuis 1996. Pendant deux semaines, ils visiteront des hôpitaux, des écoles et des orphelinats afin de témoigner des conditions de vie du peuple irakien. Ils entendent utiliser une liste de diffusion Internet pour envoyer un bulletin quotidien sur l'état de la situation sur le terrain.

« Notre présence est symbolique : nous n'arrivons pas là-bas avec une aide matérielle, dit-elle. Notre but est de faire le pont entre les peuples, de transmettre notre vision des événements aux gens de notre pays, et d'apporter un soutien moral aux Irakiens. L'idée est de faire quelque chose, de ne pas rester les bras croisés devant l'éventualité d'une guerre en Irak. »

Lisa Ndejuru ne sait pas si la guerre est la seule solution en Irak et refuse de s'étendre sur la question. Ce qu'elle sait, c'est que si une guerre devait éclater, les premiers à en faire les frais seraient les hommes, les femmes et les enfants qui habitent en Irak.

« Là-bas, les gens sont affaiblis par plus de 10 ans de sanctions économiques. Faire souffrir tout un peuple parce qu'on s'oppose à son dirigeant, ça ne me paraît pas être la meilleure des solutions. Si la guerre éclate, une catastrophe humanitaire est assurée en Irak (...) Nous ne pouvons pas défendre des valeurs de paix et de tolérance ici et mettre de côté ces mêmes valeurs lorsque nous traitons de problèmes au niveau mondial, ajoute-t-elle.

### L'impuissance, c'est dans la tête

Engagée depuis une dizaine d'années dans plusieurs mouvements pacifistes, Lisa Ndejuru, qui prépare une maîtrise en études religieuses à l'UQAM, ne s'est jamais rendue au cœur d'un conflit auparavant. Elle reconnaît que l'expérience comporte certains risques.

Originnaire du Rwanda, Lisa Ndejuru, 30 ans, est arrivée au Canada avec sa famille en 1982. Elle est retournée dans son pays natal en 1990, alors que les tensions entre Hutus et Tutsis étaient palpables, et qu'il devenait chaque jour plus clair qu'une guerre était sur le point d'éclater. « J'ai vu la guerre se préparer. Chaque soir, je pleurais et je disais à ma mère qu'un conflit était inévitable. Puis je suis revenue au Canada et comme tout le monde, j'ai vu le génocide à la télé. Le sentiment d'impuissance que j'ai alors ressenti était indescriptible. C'est impossible de bâtir la paix dans un pays où les gens ont découpés leurs voisins en morceaux. La guerre ne règle pas les choses, elle les empire. »

Lisa Ndejuru participera à la grande marche pour la paix qui débutera aujourd'hui à 13h au coin de la rue Guy et du boulevard de Maisonneuve. La marche est ouverte à tous.

Contact : iptcanada@yahoo.ca

# Mon REER me donne du swing

## Plus d'économies d'impôt, plus de bon temps

Le REER du Fonds de solidarité FTQ vous procure 30% plus d'économies d'impôt qu'un REER conventionnel. C'est 30% plus d'argent qui vous revient maintenant. À vous d'en profiter!

### Région de Montréal

#### Siège social

8717, rue Berri  
Montréal

Crémazie

#### Laval

Bureau 138  
1800, boul. Le Corbusier

#### Pointe-Claire NOUVEL EMPLACEMENT

Bureau 100  
955, boul. Saint-Jean

#### Centre-Ville

Tour Industrielle-Vie  
Bureau 950  
2000, avenue McGill College  
(angle de Maisonneuve)

McGill

#### Brossard

Bureau 108  
6300, avenue Auteuil  
(au sud du boul. Taschereau)

#### Pointe-aux-Trembles

13313, rue Sherbrooke Est  
(angle 36<sup>e</sup> avenue - Autoroute 40,  
sortie boulevard Tricentenaire)

**(514) 383-FONDS**

**1 800 567-FONDS** [www.fondsftq.com](http://www.fondsftq.com)

La valeur de l'action fluctue. Pour des renseignements détaillés sur les actions du Fonds, consultez le prospectus offert à nos bureaux.



**FONDS**  
de solidarité FTQ  
*La force du travail*

# Mignon à la plage



**RAFAËLE GERMAIN**  
**JE T'AIME MOI NON PLUS**

collaboration spéciale

C'était au mois de novembre. Au bureau, tout le monde jasait vacances, voyage et destinations sur un ton ridiculement et inexplicablement blasé, comme si nous étions tous 1) milliardaires et 2) de grands voyageurs d'expérience. (« Mouin... Bali, ce n'est pas trop hot ces temps-ci, et la Turquie, on est allé cet été... et puis il ne reste plus de places pour Tahiti, peux-tu croire... »)

Enfin. On s'amusaît quand même pas mal à rêver d'atolls polynésiens et de flancs de montagnes enneigés, mais toujours est-il que rien ne se concrétisait, et que rendu à la fin du mois, je n'avais fait aucun projet de voyage. Mignon était débordé, il n'avait ni le temps ni l'envie d'en discuter et sa fibre sédentaire avait commencé à vibrer sérieusement (« Pourquoï on ne reste pas ici ? C'est agréable, Montréal au mois de décembre »).

Un peu désespérée et incapable de me résoudre à ne pas profiter de mes cinq semaines de vacances pour faire au moins un petit voyage, je décide un soir d'exposer le pro-

blème à l'Amicale féminine, me disant que s'il n'y avait vraiment rien à faire du côté de Mignon, je pourrais toujours essayer d'entraîner une copine avec moi. Après tout, une de mes amies me claironnait depuis des lustres qu'elle avait toujours beaucoup plus de plaisir à voyager avec ses *chums* de filles qu'avec son *chum* tout court.

Le problème s'est réglé assez vite quand Delphine m'a appris qu'elle économisait pour un voyage d'amoureux en Tunisie l'été prochain (maudite chanceuse) et quand Hélène a levé les yeux au ciel, me rappelant que la fibre sédentaire de son *chum* était encore plus développée que celle de Mignon.

« Je ne comprends pas, finis-je par dire en me servant un verre de Chianti. Comment ça se fait que dans certains cas, pour amener son *chum* en voyage, il faille lui tordre les deux bras ? Je sais que c'est un peu cucu, mais j'aime ça, moi, l'idée de me promener main dans la main avec mon *chum* sur une plage ou dans les rues de Paris. Lui, par contre, ça a l'air de l'intéresser à peu près autant qu'un documentaire sur l'industrie du cuir en Norvège.

— C'est normal, a dit Hélène. Beaucoup de gars reculent devant le voyage en couple.

— Voyage égale engagement, a ajouté Delphine.

Je lui ai jeté un regard faussement courroucé. Elle pouvait bien parler, elle, avec ses voyages d'amoureux dans le désert.

« Bien voyons, lui dis-je. Tu ne penses pas que c'est un peu exagéré ? Quoi que... »

— Quoi que quoi ?

— Quoi que, vous connaissez mon *chum* : il suffit que je mentionne quelque chose qui évoque l'engagement pour qu'il se sente mal. Je pense que si je lui demandais de partir avec moi à Venise, il se pourrait qu'il s'évanouisse. D'ailleurs, son manque d'intérêt pour *Le Seigneur des Anneaux* pourrait avoir quelque chose à faire avec le mot « anneaux ». Il va falloir que j'enquête là-dessus.

Hélène et Delphine se sont mises à rire puis Hélène a pris son air malin et a annoncé, un doigt dans les airs : « Il y a la peur de s'engager, c'est sûr, mais il y a aussi un peu de paresse. Croyez-moi. Ça les emmerde un peu, les gars, d'organiser un voyage. De quelles destinations tu lui as parlé jusqu'à présent ? »

— Je voulais aller à Florence. Ou Londres.

— Ben voilà ! s'est triomphalement écriée Hélène. L'Italie, l'Angleterre, ce sont des voyages compliqués à organiser, ça nécessite souvent des déplacements à l'intérieur du pays, des visites de musées, de lieux historiques. Ce n'est pas le farniente. Tu n'as pas

pensé à lui proposer un tout-compris dans le Sud ?

Je l'ai regardée, morfondue. Déjà que je ne suis pas forte sur la plage, mais le tout-compris, pour moi, a toujours été synonyme de plaisirs artificiels, de G.O surexcités, de contenu culturel négatif (en ce sens que le voyage s'avère être débilant, c'est-à-dire qu'on en revient plus con qu'au départ) et de célibataires dans la quarantaine, abusivement bronzées, dansant le merengue avec beaucoup trop d'enthousiasme et draguant désespérément de jeunes locaux (ce qui m'a toujours profondément déprimée, sans doute à cause de la notion inconsciente que je ne suis pas à l'abri de devenir moi aussi un jour une célibataire dans la quarantaine, abusivement bronzée, draguant désespérément un jeune local).

« Tu me niaisés ? » ai-je finalement baragouiné en direction d'Hélène, qui a souri coquinement en me disant : « Bien... Essaie pour voir ! »

— Oui, mais c'est piiiire que Venise, ai-je répondu en désespoir de cause. Est-ce qu'il y a quelque chose sur terre qui fait plus ti-couple que d'aller dans un tout-compris boire des drinks dans des noix de coco ?

— Pas si sûr, est intervenue Delphine. Florence c'est romantique, c'est un voyage d'amoureux. Le Sud, c'est un voyage un peu pépère, mais agréable, c'est d'abord et avant tout pour se reposer. Peut-être que dans le fond, ton *chum* est juste fatigué, et un peu paresseux.

— Mouin. Faut voir.

## Le voyage

Un mois et des poussières plus tard, il est 12h30, je suis étendue sur la plage en dessous d'un palmier, un livre à la main, et j'aperçois Mignon qui revient du bar de la piscine, deux margaritas dans les mains.

Comme de fait, il a sauté sur l'occasion quand je lui ai parlé d'un tout-compris. Il est clairement ravi par notre séjour et, plus étonnant encore, moi aussi. Je ne me sens plus coupable de ne pas être en train d'admirer un *palazzo* ou un temple cambodgien. J'ai été

conquis par l'expérience du plaisir *foireux* et sans remords des tout-compris (quoique toujours déprimée à la vue des célibataires abusivement bronzées).

Mignon et moi nous promenons sur la plage, main dans la main. Nous buvons, comme des *kétaines*, au bar de la piscine, le derrière dans l'eau, en discutant passionnément avec le roi du Haricot et sa blonde (« C'est moi qui ai le monopole du haricot congelé en Suisse, nous a-t-il expliqué avec son lent accent. Alors là-bas, on m'appelle le roi du Haricot. « Well I'll drink to that, a dit Mignon en levant son verre »).

Il y a deux jours, nous avons failli nous évanouir, tous les deux, en apercevant à 10 pieds de nous, sur la plage, portant un Speedo kaki et des mocassins blancs, nul autre que Jean-Marie Le Pen. Oui, LE Jean-Marie Le Pen, la France aux Français, Front national, 17 %, vieux facho d'extrême droite, qui, quand il sort de la mer en marchant avec une pénible lenteur, a l'air d'un petit vieillard fatigué et qui, je le répète, porte un Speedo. Le Pen, avec sa femme, sa fille et un garde du corps (rapidement surnommé Brutus), que nous n'aurons évidemment pas le courage de confronter sur ses vues politiques d'ici la fin du voyage. Nous nous voyons difficilement en train de faire un émouvant discours sur la gau-

che française et l'ouverture au monde entier en casquette et en bikini, avec un bracelet de tout-compris autour du poignet.

Je regarde Mignon, qui boit tranquillement sa margarita, le visage tourné vers le soleil. Peut-être qu'encore une fois, c'est Hélène qui avait raison. Peut-être qu'il est tout simplement fatigué, et qu'il n'avait pas envie de se taper une tournée culturelle en Toscane. Peut-être même que c'est moi qui me suis trop énervée et qui, en vraie fille, ai vu problème et peur de l'engagement là où il n'y avait que légère paresse. Peut-être.

Mais quand même, me dis-je en souriant. Je vais attendre un peu avant de lui parler de Venise pour l'été prochain.

Questions ? Commentaires ? Écrivez-nous à [actuel@la-presse.ca](mailto:actuel@la-presse.ca) ou au 7 rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9.

## EN BREF

### Miss Ivrogne et fière de l'être

LA PLUPART DES gens n'aiment pas se faire traiter d'ivrogne, mais la Thaïlandaise Arunothai Sriaran arbore cette épithète avec fierté. Cette caviste âgée de 36 ans a ainsi été couronnée de la sorte cette semaine lors d'un concours de promotion de vins thaïlandais.

Elle a en effet bu cinq verres et slalomé entre deux rangées de bouteilles sans en renverser une. « Je n'étais pas ivre, juste un peu pompette. Ça allait mieux après avoir bu une tasse de café et m'être passé le visage à l'eau froide », a-t-elle confié hier à l'Associated Press.

« Le vin local est plutôt doux (...) un peu comme du jus d'orange », a précisé celle qui a triomphé de 14 rivaux en parcourant la course d'obstacles en sept secondes vêtue d'une robe traditionnelle en soie peu adaptée à ce genre d'exercice.

M<sup>me</sup> Arunothai a ainsi reçu 5000 bahts (environ 150 \$) et le titre de « Miss Meri », qui tire son nom de Phra Rot-Meri, la protagoniste d'un conte folklorique poussée à s'enivrer. En langue thai contemporaine, « meri » signifie alcool ou femme ivre.

Ce concours destiné à pousser les gens à abandonner les whiskeys d'importation au profit du vin thaïlandais a été critiqué par des sénateurs qui ont dénoncé l'atteinte à la dignité de la femme thai.

Mais Miss Ivrogne a dit ne pas comprendre cette polémique. « C'était amusant et je ne comprends pas pourquoi on nous critique parce qu'on vante les produits locaux. Il faut savoir accepter le fait que des femmes qui boivent est très répandu dans notre société », dit-elle.

### Vrais frais pour faux seins

L'ADMINISTRATION SUÉDOISE serait-elle tatillonne ? Elle vient en effet de donner tort à une effeuilleuse qui cherchait à obtenir le dégonflement de ses impôts grâce au gonflement de sa poitrine. En clair, le fisc suédois refuse de considérer les implants mammaires comme des frais professionnels pour cette strip-teaseuse de 25 ans.

Après une bataille juridique de trois ans, la jeune femme dont l'identité n'a pas été divulguée a appris mardi devant la cour d'appel de Stockholm qu'elle n'avait pas le droit de déduire de ses revenus les 26 000 couronnes (plus de 4000 \$) qu'elle a dû déboursier pour ses nouvelles formes.

La jeune femme arguait que « la taille et la forme » de sa poitrine constituaient... un capital crucial pour son activité. Elle a donc inscrit la somme déboursée dans la colonne frais professionnels déductibles.

### Trésors de l'Inde...

LES CAMIONNEURS et autres chauffeurs de poids lourds de l'Inde se frottent les mains. Pour la première fois dans ce pays prude où les maillots de bain n'ont que très rarement droit de cité, un brasseur lance le premier calendrier de pin-ups du pays.

Mais seulement 5000 exemplaires de ce calendrier seront imprimés par Kingfisher et adressés à une liste de personnalités triées sur le volet.

C'est la star de « Bollywood », Shah Rukh Khan — que l'on n'a jamais vu embrasser les lèvres d'une fille à l'écran — qui a lancé le calendrier à Bombay dimanche, déclarant timidement qu'il n'était « probablement pas la personne la mieux à même de lancer ce calendrier ».

Le calendrier présente les charmes de modèles indiens portant des maillots de bain dessinés par les stylistes indiens Rohit Bal, Tarun Tahiliani, Hemant Tervedi et Ashish Soni.

— Associated Press

## Braqueur ou branquignol ?

Associated Press

PORT ROYAL, Virginie — Après son forfait accompli mercredi à l'Union Bank & Trust de Port Royal, au nord de Richmond en Virginie, Ed Blaine, 61 ans, voleur de banque, a d'abord semé des billets de 100 \$ dans sa fuite, tentant

maladroïtement de les enfourner dans ses poches. Quand il est arrivé devant sa voiture, il s'est rendu compte que les clés étaient à l'intérieur...

La police a ensuite précisé que Blaine avait pris la fuite à pied, après avoir désespérément tenté de briser la vitre de sa voiture avec un bout de bois. Alertés par

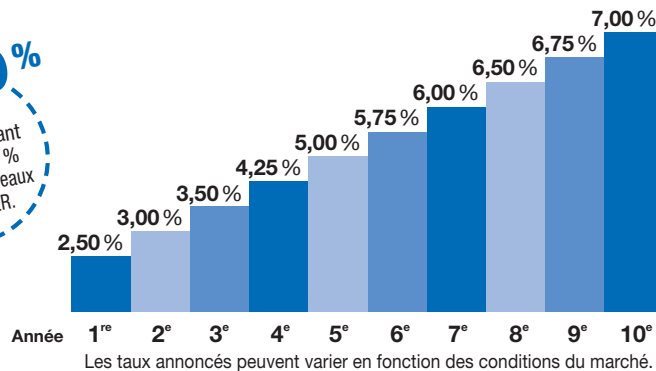
ce manège, des passants l'avaient alors pris en chasse.

Rattrapé, Blaine a alors tenté de leur tirer dessus, ne réussissant qu'à loger une balle... dans sa propre jambe, a raconté Homer Johnson, shérif du comté de Caroline. L'un des passants l'a également blessé par balle.

# Ce numéro sans frais est payant :

# 1 800 463-5229

3,50%  
la première année, incluant le boni de 1% pour les nouveaux fonds REER.



## REER

**OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF**

Capital garanti à 100 %.

Taux avantageux garantis pour 10 ans.

Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.

Achat à partir de 100 \$.

3109406A

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis du 11 janvier au 1<sup>er</sup> mars, de 10 h à 16 h. Visitez le [www.placementsqc.gouv.qc.ca](http://www.placementsqc.gouv.qc.ca)

Épargne Placements

Québec



310985

# Les Automobiles Popular inc.

## Golf CL Édition Popular

- Vitres teintées
- Roue de 15 pouces Mambo



**289,98 \$** /mois\*

(514) 274-5471

5441, rue Saint-Hubert  
Montréal (Québec), H2J 2Y4

Êtes-vous fait pour Volkswagen? 

[www.popularvw.com](http://www.popularvw.com)

Laurier 

\* Basé sur une location 48 mois, 20 000 km/an, taxes, transport, préparation et frais d'acquisition en extra

# RÊVER

UNE ESCAPE DE QUELQUES JOURS.  
LA MAGIE D'UNE VIE.



## ESCAPE DE SKI

ÉCONOMISEZ SUR VOTRE 3<sup>e</sup> NUIT EN DEMEURANT 2 JOURS ET 2 NUITS

OBTENEZ **50%\*** DE RABAIS

## SEMAINE DE SKI INOUBLIABLE

TREMBLANT VOUS PROPOSE 610 ACRES DE TERRAIN SKIABLE, AINSI QU'UN GRAND CHOIX D'HÉBERGEMENT À DES PRIX QUI VOUS FERONT SOURIRE.

6 JOURS DE SKI POUR LE PRIX DE 4

À PARTIR DE **499\$\*\***

INCLUANT 5 NUITS D'HÉBERGEMENT



TREMBLANT SUNSTAR  
1 888 530-4747

COUNTRY INN & SUITES BY CARLSON  
1 866 763-6666

LA PLACE ST-BERNARD  
1 866 505-2255

\* Minimum 3 nuits. \*\* Inclus 6 jours consécutifs de ski et 5 nuits d'hébergement. Arrivée le dimanche seulement. / \*\* Spécial basé sur 4 personnes dans un condo 2 chambres chez Tremblant Sunstar, et sur 2 personnes dans un condo une, deux ou trois chambres à La Place St-Bernard et au Country Inn & Suites By Carlson. Promotions valident jusqu'au 7 février 2003. Taxes et redevances en sus. Cette promotion ne peut être combinée à aucune autre et peut être modifiée ou prendre fin sans préavis.

CENTRALE DE RÉSERVATIONS 1 888 563-1020  
PLANIFIEZ EN LIGNE [WWW.TREMBLANT.COM](http://WWW.TREMBLANT.COM)

## INSOLITE

# Nos amies les bêtes valent bien une messe

Agence France-Presse

ROME — L'Église catholique a manifesté son intérêt pour la protection des animaux hier, jour de leur patron, saint Antoine l'Abbé, souvent représenté avec un petit cochon, et leur a ouvert ses portes à Rome pour une messe spéciale de bénédiction.

Chicco, un grand caniche blanc, Toti, petit bouledogue français, ou Mitos, splendide chat de race norvégienne, ont été accueillis comme d'honnêtes paroissiens en l'église Sant'Eusebio, où la cérémonie religieuse est célébrée chaque année. Elle sera répétée demain pour les animaux et leurs maîtres empêchés de venir en semaine.

Les plus remuants ont sacrifié à la tradition séculaire attachés à une laisse ou enfermés à l'intérieur d'une installation spécialement conçue dans l'allée centrale. Les autres créatures comme les petits toutous à manteau étaient lovées dans les bras de leurs propriétaires.

Le rite, délibérément abrégé, n'a duré qu'une demi-heure, mais Don Franco a eu du mal à obtenir le recueillement de l'assistance, qui comptait de nombreuses personnes âgées, une classe en sortie et quelques curieux. À plusieurs reprises, les chœurs et les paroles du prêtre ont été couverts par les aboiements d'un setter irlandais qu'a troublé l'arrivée d'un congénère.

Près de la porte, le caniche Chicco a passé le plus clair de son temps à amuser la galerie, dressé sur ses pattes de derrière et défiant une haute statue en bois de saint Antoine illuminée par des cierges.

« Chut », a murmuré sa maîtresse à l'intention du quadrupède dissipé, alors qu'une dame, la quarantaine, entraînait en faisant d'une main le signe de croix. De l'autre, elle portait son chat dans une sorte de mini-valise.

« Cela me fait plaisir, les animaux sont des êtres vivants et doivent aussi être protégés », a-t-elle expliqué.

Après la messe, les bêtes et leurs maîtres se sont postés sur les marches du double escalier extérieur de l'église pour recevoir la « bénédiction personnelle », matérialisée par quelques gouttes d'eau bénite.

« Il ne se rend pas compte, mais ça lui fait du bien et c'est de toute façon un plus pour sa vie dans l'au-delà », affirme alors Federico, 30 ans, propriétaire d'un chien, tandis que Don Franco agite son goupillon.

« C'est bon pour leur santé et pour leur sérénité », commente une vieille dame, qui s'attarde sur le parvis pour bavarder avec la maîtresse de trois chats trouvés. « Les animaux aussi ont leurs moments difficiles », dit-elle.

Il arrive que le prêtre bénisse des tortues, des canaris ou des poissons rouges. Les poules, les vaches, les ânes et tous les animaux familiers de nos campagnes dont le spectacle avait rendu cette messe particulièrement populaire et fasciné en son temps le poète allemand Goethe (1749-1832), ont aujourd'hui disparu.

Même les propriétaires de chevaux, comme les cochers des calèches attendant le touriste près du Colisée, sont absents, faute d'autorisation municipale pour bloquer la chaussée, regrette Don Franco.

L'Église ne considère pas l'animal comme l'égal de l'homme. Elle n'a pas tranché sur leur possibilité d'aller au paradis et estime qu'ils n'ont pas d'âmes. De nombreux textes expriment cependant la bonté de Dieu envers ses créatures, et notamment les animaux.

Le pape Jean Paul II, qui n'a pas d'animal domestique contrairement à certains de ses prédécesseurs, aime à défendre la dignité des bêtes. Et joignant le geste à la parole, un mois de janvier, il avait été jusqu'à caresser le python d'un cirque et à bénir le serpent, pourtant symbole du tentateur par excellence dans la tradition biblique.

# ENCAN PUBLIC

Plus de 2000 articles (meubles neufs et anciens, tableaux, tapis, porcelaines, bijoux, bronzes, etc.) seront offerts dans cette vente.



Garde-robe ancienne en chêne sculpté, de Bretagne



Commode style Empire en acajou, à dessus de marbre; de France, vers 1890



Commode style Empire en noyer; à dessus en marbre



SURREY HOUSE  
Chaises et tables de salle à manger



Magnifique commode Louis-Philippe, vers 1860



Chaise Renaissance sculptée, ancienne



Lustres en cristal européen taillé et poli à la main



Sécrétaire-bibliothèque ancien style géorgien fait d'acajou



L. CARDIN  
École française du XIX<sup>e</sup> siècle



Tapis persan Qum en soie, tissé à la main 9'9" x 6'7"



Tapis persan Tabriz Nachsheh en laine et soie, tissé à la main 6'8" x 4'9"



TAPIS PERSANS

**EXPOSITION**  
Les samedi et dimanche 18 et 19 janvier de 10 h à 17 h  
**ENCAN**  
Le dimanche 19 janvier à 13 h, et du lundi 20 au jeudi 23 janvier à 19 h (chaque soir)



Mobilier de jeu 5 mcx style Regency en cerisier sculpté



CAUSEUSES ET SOFAS EN CUIR ITALIEN, NEUFS



Façade de cheminée style géorgien en marbre blanc taillé à la main



Paire de fauteuils style Louis XV anciens, à dossier en écusson



3,00 carats Émeraude



2,34 carats Diamant taille émeraude



5,48 carats Émeraude



Canada 1914C: Souverain d'or, brillant incirculé; certifié MS 60 par l'ICCS



Erté  
"Prisoner of Love"  
Bronze 235/250, Haut de 15 1/4"



Service à poisson 13 pièces ancien, d'Autriche; vers 1895-1917



Limoges Aigière ancienne en porcelaine



Vacheron Constantin  
Montre de poche



Vitrine style Empire; à garnitures de marbre et de bronze



Vase ancien en porcelaine chinoise rouge foncé



SATSUMA



Pablo Picasso  
"Don Quixote"  
Céramique peinte à la main, 212/300



Bureau à cylindre style Louis XVI, marqueté



Bibliothèque ancienne style Louis XVI, marquetée



Paire de tables d'appoint style Louis XVI, marquetées



Pendule/boîte à musique faite d'émail et d'argent doré; à perles et améthystes



CHRONOSWISS | CARTIER | ROLEX | ROLEX | ROLEX | BREITLING | PATEK PHILIPPE

Ces articles et plusieurs autres sont présentés sur notre site Web, [www.empireauctions.com](http://www.empireauctions.com)

Encans Empire 5500, rue Paré 




**(514) 737-6586**

# SAVEURS

## Une autre cuisine italienne

**FRANÇOISE KAYLER  
RESTAURANTS**



La façade vitrée, comme celle d'une vitrine, ne laisse rien deviner de l'intérieur de ce restaurant. Elle n'a pas changé. L'enseigne est la même depuis des années. Et elle ne donne aucune indication sur l'orientation culinaire de la maison. Le Mess Hall est un restaurant italien. Un italien qui ne fait pas de cuisine italienne. Du moins, pas celle que l'on a l'habitude de servir.

La carte est intéressante dans chacune de ses sections, nommant les plats en italien, les expliquant bien en français et en anglais. Elle est relativement courte, complétée oralement de quelques plats. La carte des vins est spectaculaire, donnant la part belle au vignoble italien, mais ne négligeant pas les autres, le californien en particulier. Le choix au verre est réduit et le service se fait sans présentation de la bouteille.

La verrerie est fine. En entrée du jour, le chèvre chaud renouvelait la présentation, servi sur une salade de feuilles d'une douceur surprenante. Abondantes, assaisonnées sans faille, elles formaient une sorte de coussin à un fromage d'un moelleux parfait. Les noix promises n'étaient cependant pas des pacanes, mais des noix de Grenoble fraîches (ce qui est rare).

La saucisse de canard joue dans un autre registre, plat robuste et délicat à la fois, où la force du canard est tempérée par une sauce légèrement sucrée, flôlant le capi-

teux. La saucisse est découpée pour pouvoir s'allier, en bouchées, avec le fenouil qui la rafraîchit en la parfumant.

On ne pensait pas à se demander d'où pouvait venir cette morue en s'étonnant de la taille de ce « morceau » d'une blancheur étonnante. Nu sur une assise colorée faite de tranches de patates douces et d'une jetée de légumes sautés, ce poisson n'avait besoin que d'une très courte sauce pour qu'on l'apprécie totalement.

Le cuisinier qui, en ce moment, semble apprécier les patates douces et les épinards, les avait associés au service de cette cuisse de poulet. Et c'était une bonne idée. La cuisse, elle, était remarquable. Cette coupe que l'on néglige souvent, désossée, farcie légèrement, cuite parfaitement, avait des qualités oubliées. On retrouvait la vraie saveur du bon poulet. La maison affirme servir du poulet biologique.

Les desserts avaient moins d'intérêt que la cuisine. La tarte (qui n'en est pas une) au chocolat aurait été bonne si le chocolat l'avait été. Le feuilleté (qui n'en est pas un) manquait de finesse.

Le Mess Hall est un restaurant-bar qui a toutes les qualités de ces établissements. Avec un petit air ancien, dans un décor chaleureux, il permet à toutes les clientèles de se sentir à l'aise. Même celles qui

ont des enfants. Sur les tabourets de bar, on peut manger seul sans s'ennuyer. En groupe ou en tête à tête, on peut choisir la banquette droite ou les banquettes en corbeilles. En changeant d'atmosphère et de cuisine, le Mess Hall est toujours bien intégré dans son quartier.

**Mess Hall**  
4858, rue Sherbrooke Ouest  
Westmount  
482-2167

**Ouverture : du lundi au samedi de 11 h 30 à 22 h 30. Le dimanche de 17 h à 22 h 30**  
**Fumée : deux sections**

*Saucisses de canard sautées, fenouil, croustilles de patates douces, sauce au vin rouge, miel et vinaigre balsamique*  
*Chèvre chaud et noix de pacanes sur lit d'épinards*

*Cuisse de poulet biologique farcie avec olives noires et feta, réduction de vin rouge, épinards sautés et patates douces*  
*Morue, asperges et chou rouge sautés, réduction de porto*  
*Feuilleté aux fruits et noix, glace à la vanille*

*Tarte chaude au chocolat*  
*Café*  
*Tisane*

**Menu pour deux avant vin, taxes et service : 76 \$**

## La brodeuse et le cuisinier

**FRANÇOISE KAYLER  
GASTRONOTES**

« Les plus beaux doigts du pays », disait sa grand-mère d'une brodeuse de son village. Des années plus tard, Jean Soulard a retrouvé « les plus beaux doigts » d'un autre pays. Ceux d'une brodeuse qui, à petits point comptés, dessine les herbes de son jardin tandis que lui les reproduit sur de grandes assiettes blanches. La nappe et l'assiette, c'est aussi l'art de la table.

À Québec, Jean Soulard dirige les cuisines du Château Frontenac. Ce chef a plusieurs cordes à son arc. Il a déjà publié trois livres de cuisine, il anime une émission de télévision... Il a aussi un violon d'Ingres. Il est jardinier à ses heures. Jardinier d'herbes aromatiques. Et c'est sur le toit du Château que poussent ces petites plantes qui embaumeront les plats des cuisiniers. Ces herbes ont inspiré le décor de ce service de table particulier.

Pour les débuts de cette collection, deux ont été retenues : l'origan et la sauge. Deux herbes bien différentes l'une de l'autre, auxquelles la brodeuse donne vie grâce à un travail à l'aiguille fin et minutieux. On perçoit la délicatesse aérienne de l'origan et, dans la sauge chatoyante, on sent la douceur de l'épaisseur de la feuille.

C'est Kathryn Borel qui assure ce travail d'artiste dans son atelier de la rue Maguire à Sillery. L'Art de l'aiguille est un studio-école où l'on enseigne cet art ancien qui a déjà fait partie de l'éducation cou-

rante des jeunes filles. Ce sont des créations artistiques que ces nappes, napperons et serviettes, brodées sur tissus fins, ourlées avec soin et qui demandent des semaines d'un travail patient. Un temps de réflexion sur la signification du geste ; un héritage à léguer ; un cadeau de mariage : à lui la sauge, à elle l'origan...

D'autres plantes viendront enrichir cet herbier, sur le linge de table et sur les assiettes. Jean Soulard caresse d'autres projets. Celui, en particulier, de compléter le service de vaisselle. Avec, peut-être, tasses et soucoupes et pourquoi pas, une théière ou, plutôt, une « tisanière ».

Cette collection inédite, qui vient d'être lancée et qui associe un chef cuisinier et une brodeuse, n'est disponible, en ce moment, qu'à la boutique Fairmont du Château Frontenac.

### Livre primé deux fois

Le livre *Gibier à poil et à plume*, écrit par le chef cuisinier Jean-Paul Grappe et publié aux Éditions de l'Homme, vient de remporté un « Grand Prix, avec félicitations unanimes du jury » au Palmarès 2003 du 23<sup>e</sup> Grand Prix de littérature culinaire de l'Académie nationale de cuisine.

Ce livre a également été primé, dans la catégorie « meilleur livre spécialisé de langue française », au concours international du Livre Gourmand, « Le Gourmand World Cookbook Award 2002 ». Il est en lice pour la sélection « toutes langues confondues ». Les prix seront décernés en février.

## Manger et boire à la russe

**FRANÇOISE KAYLER  
LIVRES**

« Les grands écrivains, ceux que l'on vénère dans le monde entier, savent mieux que quiconque en traduire les traditions, celles se rapportant à la table n'en sont pas les moins savoureuses. En effet, rares sont ces auteurs qui, lorsqu'ils sont gourmands — et ils le sont — ne vous font pas partager avec humour et volupté leurs goûts culinaires. »

Ces lignes sont les premières de la préface de ce livre « de culture », *À la table des écrivains russes*. Il vient de recevoir un Grand Prix dans le cadre du 23<sup>e</sup> Grand Prix de littérature culinaire de l'Académie nationale de cuisine.

Une douzaine d'écrivains nés au 19<sup>e</sup> siècle (à une exception près) ont été choisis pour dresser une grande table sur laquelle les grandes cuisines aussi bien que les plus populaires sont présentes. Cent-quarante-quatre recettes balaient cet horizon. Elles ont un côté pratique et, en même temps, elles don-

nent du goût aux textes qui les précèdent. Ces textes sont courts, ce sont des extraits d'oeuvres qui sont clairement citées et répertoriées (nom du traducteur et maison d'édition mentionnés), permettant aux lecteurs avides de pouvoir retourner à une oeuvre complète. Chaque chapitre est précédé d'une biographie sommaire de l'auteur. La présentation du livre est sobre et belle, avec de fines illustrations et une mise en page soignée.

Chaque auteur place sa table dans un contexte choisi. Il est certain que chez Tchekhov et chez Gogol, la table n'est pas la même, ni

les plats, ni les manières. Le style varie. Mais, toujours, la description est telle que, soit on se sent faire partie des convives, (et, parfois, on n'aurait pas envie d'en faire partie !), soit on a l'impression de pouvoir reproduire les étapes de la recette.

Pour rendre la compréhension plus facile, un court chapitre en début d'ouvrage donne un aperçu de ce qu'est la cuisine russe. En fin d'ouvrage, les principales recettes de pâtes sont données, ce qui permettra d'aborder sans crainte la préparation des vatrouchkis, blint-

chikis, piroguis, etc., avec bonne humeur. Saveurs locales : les noms russes des plats cités ont été restitués.

Le texte du dernier auteur choisi, Venedict Erofeiev, s'intitule *Moscou sur vodka*. Il est le prétexte à parler de vodka, de thé autour du samovar et de ce qui accompagne les verres, les zakouskis. La vodka doit être bue glacée, servie de préférence dans un verre... sans pied !

À LA TABLE DES ÉCRIVAINS RUSSES, Lucia Cathala-Galinskaja et Nicole Chauville, Éditions de l'Aube

## LE GUIDE DES RESTAURANTS

**RESTAURANT La Finca BAR**  
FINE CUISINE MEXICAINE  
SPECTACLE DE MARIACHI  
TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIR  
MENU DU MIDI EXPRESS  
22, RUE SAINT-PAUL EST  
VIEUX-MONTRÉAL (514) 875-7955

**Lanni** Fine cuisine italienne  
Fruits de mer, pizza four à bois  
Fondé en 1980  
Menu table d'hôte spéciale  
Souper dansant avec  
Aldo chanteur-pianiste  
du jeudi au dimanche  
• Terrasse • Service de Valet  
3132, rue Sherbrooke Est,  
tél. : (514) 527-8313 . (514) 521-0194

**31<sup>e</sup> Anniversaire Solmar**  
Menu dégustation avec la collaboration de la maison de porto Castelinho • Chef invité du Portugal  
Le tout dans une ambiance traditionnelle portugaise  
111, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal  
Tél.: (514) 861-4562 / Tarif spécial pour le stationnement

*La suggestion du chef*

**Solmar**  
31 ans  
Menu dégustation Castelinho

Caldo verde  
ou  
salade Solmar

Duo de calmars  
ou  
moules à la portugaise  
ou  
chorico grillé  
servis avec 1 verre de Castelinho (Douro Branco)

Duo de poisson cuit dans un fumet de poisson  
ou  
poêlées de crevettes au porto blanc  
ou  
escalopes de veau aux champignons  
ou  
maigret de canard au porto  
servis avec 1 verre de Castelinho (Douro Tinto)

Assiette de dessert Solmar  
servie avec 1 verre de  
Quinta do Castelinho Tawny Porto  
50 \$

Pour réservation, voir notre annonce dans cette section.

**VENTE EXCLUSIVE**

**TAPIS PERSANS ET ORIENTAUX**

À LA DEMANDE GÉNÉRALE - CE N'EST PAS UN ENCAN  
Liquidation complète de tout le stock

**TOUS LES TAPIS** **AUSSI EN GRANDES DIMENSIONS**

**De 100\$ à 600\$**  
Venez choisir le vôtre.  
6 HEURES SEULEMENT  
DIMANCHE 19 janvier - 12 h à 18 h  
chez  
**LIQUIDATEURS ROYAL**  
5814, AV. DU PARC, MONTRÉAL (514) 272-4778

**La galerie ART SÉLECT**  
Importateur de meubles exclusifs de France

**SOLDE**

15% 25% 15% 20% 40%  
40% 20% 15% 20% 20%  
25% 40% 20% 40% 15%  
15% 20% 15% 40% 20%  
20% 20% 15% 40% 20%  
15% 20% 40% 15% 40%  
20% 15% 20% 15% 20%  
40% 20% 40% 40% 15%  
15% 20% 40% 20% 15%  
20% 40% 15% 20% 15%  
15% 20% 40% 15% 40%  
25% 15% 20% 40% 20%  
20% 15% 40% 20% 15% 40%

**D'HIVER**  
DU 18 JANVIER AU 1<sup>er</sup> FEVRIER 2003

100, avenue Laurier Ouest, Montréal (Québec) H2T 2N7  
Téléphone: (514) 273-7088 • Télécopieur: (514) 273-6656

**RESTAURANT DU VIEUX PORT**

**GRAND SPECIAL DE JANVIER**

**SURF & TURF** Deux médaillons de filet mignon enrobés de bacon et 5 langoustines islandaises Servis avec beurre à l'ail, riz et légumes frais

Soupe du jour, salade maison et choix de desserts **24.50\$ p.p.**

**LES MIDIS DU VIEUX PORT!**

Tous les jours de la semaine de 11 h à 16 h

- Les classiques
- Poissons frais du jour
- Délicieuses salades
- Pâtes et suggestions du chef
- Service rapide et efficace
- Salles de conférence
- Diners d'affaires

Parties de bureau  
8 salles magnifiques  
dans un bâtiment historique!

Réservez au (514) 866-3175  
39, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal  
Stationnement gratuit à l'arrière après 17 h  
[www.restaurantduvieuxport.com](http://www.restaurantduvieuxport.com)



# L'offre du siècle, pour les 100 ans de Ford.



**Ne  
payez  
rien  
avant  
2004<sup>†</sup>**

À L'ACHAT DE LA PLUPART  
DES MODÈLES 2003 NEUFS  
EN STOCK

ou

**0%**

de financement  
à l'achat jusqu'à  
**36 mois<sup>‡</sup>**

de plus

NE PAYEZ RIEN  
POUR LES  
**100**  
premiers jours<sup>††</sup>

À L'ACHAT DE LA PLUPART  
DES MODÈLES 2003 NEUFS  
EN STOCK

ou

**Aucune**  
MISE DE FONDS

**Aucun**  
DÉPÔT DE SÉCURITÉ

**De plus**  
LA 1<sup>RE</sup> MENSUALITÉ  
EST PAYÉE PAR FORD\*

À LA LOCATION  
DE LA PLUPART DES MODÈLES  
FOCUS ET WINDSTAR 2003  
NEUFS EN STOCK

Nous célébrons 100 ans d'innovation et  
une autre année à titre de la marque n°1 au pays.\*\*

ford.ca

Votre conseiller Ford



3111241A



<sup>†</sup>Cette offre s'adresse à des particuliers, sur approbation de crédit de Crédit Ford. Le montant total du contrat d'achat est payable immédiatement suivant la période de paiement différé d'un an (365 jours). L'offre s'applique uniquement aux véhicules livrés le ou avant le 31 mars 2003. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre. L'offre s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2003 neufs en stock, à l'exception des Lincoln, Econoline, Excursion, Expedition, Mustang Mach 1, Série F dont le PTAC excède 3 856 kg et des véhicules spéciaux (SVT). Financement non applicable à aucune autre offre. Frais de transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. <sup>‡</sup>L'offre de 0% de financement s'adresse aux particuliers et s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford neufs en stock, à l'exception des Lincoln, Econoline, Excursion, Expedition, Mustang Mach 1, Série F dont le PTAC excède 3 856 kg et des véhicules spéciaux (SVT) pour une période de 100 jours sur approbation de Crédit Ford. <sup>††</sup>Après la période de paiement différé de 100 jours, l'offre de 0% de financement à l'achat est offerte pour les véhicules 2003 neufs en stock suivants: Focus, Taurus, Grand Marquis, Ranger, Explorer, Escape, Windstar et Série F dont le PTAC n'excède pas 3 856 kg pour le terme restant de 36 mois. Financement non applicable à aucune autre offre. Frais de transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. \* Cette offre s'applique à la location de la plupart des modèles Windstar et Focus 2003 neufs en stock pour des termes de 36 à 48 mois de Crédit Ford, sur approbation de crédit. Ford paie la première mensualité. Frais de transport, immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. \*\* D'après les ventes de véhicules portant le logo Ford, par comparaison à tous autres modèles de véhicules portant un même logo, de janvier 1992 à décembre 2002. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres de durée limitée peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

| SAVEURS |

# La Ferme Chimo, pionnière de l'affinage du chèvre

ANNE DES JARDINS  
collaboration spéciale

Le Soleil

AU QUÉBEC seulement, on compte 25 fabricants de fromage de chèvre : à pâte molle, à pâte ferme, plus ou moins affiné, plus ou moins vieilli, de lait cru, pasteurisé, mêlé à du lait de vache, etc. Mais c'est à Douglstown, en Gaspésie, qu'on trouve un des pionniers de l'affinage du chèvre, la Ferme Chimo.

Quand j'y suis arrivée, il tombait des cordes. Je venais de traverser la baie des Chaleurs d'un bout à l'autre sans la voir, cachée qu'elle était dans le brouillard. Trois jours de pluie *non stop*, avec des vents à décoiffer un skipper. C'est donc un brin découragé que j'ai atterri chez Bernard Major et Hélène Morin, de la Ferme Chimo. Heureusement, leur accueil chaleureux et enjoué m'a rapidement fait oublier mes

mésaventures météorologiques. Avec eux, j'ai découvert un univers fascinant, celui de la création des fromages de chèvre fin. Au fait, Chimo signifie « ami » en algonquien, la langue maternelle de Bernard Major.

Ces partenaires en affaires et dans la vie que sont les Morin-Major comptent vraiment parmi les maîtres affineurs les plus expérimentés dans le domaine du chèvre. Un honneur qu'ils partagent avec la fromagerie Tournevent et aussi avec les moniales de l'Abbaye de Mont-Laurier, dans les Hautes-Laurentides. L'aventure a débuté pour eux en 1980, au moment où ils constatent que la vie « en ville », ce n'est décidément pas leur bol de lait.

« Nous cherchions vraiment à nous établir à la campagne, raconte Hélène, qui est originaire de Montmagny. Un jour, la chance a fini par nous sourire quand l'employeur de Bernard (qui était fonctionnaire provincial) lui a proposé un poste à

Gaspé. Nous avons donc déménagé de Québec à Douglstown. Aujourd'hui, nous sommes des Gaspésiens d'adoption, mais surtout de cœur. »

Douglstown est un petit patelin situé sur la route 132 entre Gaspé et Percé. Et malgré la pluie, ils étaient fort nombreux, les clients qui s'arrêtaient au kiosque de la Ferme Chimo pour acheter les fromages de chèvre fin que Bernard et Hélène affinent dans leur grande laiterie toute d'acier inoxydable rétive.

La famille des fromages de la Ferme Chimo s'est d'ailleurs agrandie tout récemment, avec l'arrivée sur le marché du Val d'Espoir, un fromage à pâte ferme offert soit en version jeune (il a un petit goût de noisette qui le rend parfait pour les gratins), soit en version vieillie 14 mois (exquis en dégustation, avec un doigt de Sauternes). Autrement, le Corsaire (un fromage fermier à pâte molle pur chèvre de type camembert) demeure un des plus po-

pulaires, avec le feta. Crémeux à souhait ce feta, et pas trop salé.

Quant aux deux fromages fermiers frais à pâte molle de la Ferme Chimo, ils ont la faveur des restaurateurs et des traiteurs, qui y retrouvent le petit arôme salin typique de la Gaspésie. À leur kiosque, Bernard et Hélène vendent aussi différents produits de leur ferme, comme des framboises biologiques, du yogourt au lait de chèvre, et aussi des produits d'érable ou du pain de ménage fabriqués dans la région.

Mais pourquoi avoir choisi de se lancer dans un domaine qui, il y a 20 ans, était encore pour ainsi dire inconnu ? « Encore là, c'est un peu le hasard qui nous a guidés, affirme Hélène, en me faisant faire le tour du propriétaire. Comme Bernard occupait un emploi à l'extérieur de la ferme, il fallait trouver une activité agricole dont je puisse m'occuper seule à l'occasion. À cet égard, les chèvres sont un élevage facile à lancer. »

Née en 1982, la chèvrerie de la ferme Chimo compte aujourd'hui près d'une centaine de laitières, dont plus de la moitié sont des alpines pure race. Ces chèvres, elles ont même des noms : Caro, Chevrolet ou Bovi, et elles appartiennent à des lignées clairement identifiées.

**De bonnes affaires**

Les affaires vont bien, me confie Hélène. En plus d'un solide réseau dans le domaine de la restauration, nous avons maintenant la chance d'avoir un excellent service de distribution grâce à la compagnie Plaisirs gourmets, qui s'occupe d'offrir nos fromages dans la majorité des boutiques de spécialités gastronomiques un peu partout au Québec.

L'an dernier, la Ferme Chimo a produit 4000 kg de fromage, toutes catégories confondues. Une production qui devrait augmenter cette année, avec l'accroissement du troupeau.

## Trop de fromage importé

La Tribune

LES PRODUCTEURS de lait ne veulent pas d'argent du gouvernement fédéral.

Ils veulent « un prix décent et un contrôle des frontières à la hauteur de l'appui gouvernemental déclaré à la gestion de l'offre ».

Tel est le message que le Syndicat des producteurs de lait de l'Estrie a livré au ministre des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, lors de son passage à Sherbrooke hier.

En fait, les producteurs sont insatisfaits face à l'importation de fromages au-delà des engagements pris dans le cadre de l'OMC et à la lenteur d'exécution des promesses de la Commission canadienne du lait. Au sujet de la Commission, ils font valoir que seulement 26 % des producteurs touchent un prix qui couvre les coûts de production. La commission a déjà reconnu la situation mais n'a pas encore agi en ce sens. « La hausse de 2,36 \$ annoncée par la CCL ne permettra, tout au plus, que d'essuyer la hausse des coûts sans permettre quelque rattrapage que ce soit. La situation devient de plus en plus difficile sur les fermes », dit le syndicat en rappelant que les subsides fédéraux ont été éliminés sans qu'il y ait un ajustement des prix.

Pour ce qui est de l'importation de fromages, ils expliquent que les importations d'huile de beurre qui remplace la crème dans la fabrication de la crème glacée ont déjà coûté 25 % du marché. Pendant ce temps, les importations de mélange de beurre et de sucre ont augmenté de 557 %, celles de lactosérum et de produits de lactosérum, de 1639 %...

« Le fromage canadien est donc de moins en moins canadien puisque des ingrédients importés remplacent de plus en plus le lait produit au Canada », déclare le syndicat.

## Conflit chocolaté

Associated Press

LUXEMBOURG — L'Espagne et l'Italie doivent lever les restrictions sur les importations de chocolat britannique et irlandais fabriqué à base, non de beurre de cacao, mais de graisse végétale, et qu'ils qualifient de « substitut de chocolat », a décidé jeudi la Cour européenne.

Pour la juridiction européenne, l'Italie et l'Espagne font obstacle au marché unique avec des lois « disproportionnées ».

Après des années de débats, les gouvernements européens ont accepté il y a deux ans d'assouplir la définition du chocolat, mais l'Espagne et l'Italie ont continué d'imposer la mention « substitut de chocolat ».

# Souriez. Rapidair, c'est pour tout le monde.



Vous êtes du type prévoyant ? Spontané ? Quels que soient votre budget et votre inspiration, avec Rapidair<sup>MD</sup> vous voyagez selon votre poulx. Nous vous offrons des tarifs aussi bas que 99 \$, et de loin les meilleurs horaires – jusqu'à 48 vols tous les jours d'affaires – pour le trajet Montréal-Toronto. Vous devez vous y rendre ? Nous sommes prêts quand vous l'êtes.

### TARIFS INCROYABLES À PARTIR DE

TORONTO  
**99\$**

Achat requis  
7 jours à l'avance.

TORONTO **224\$**

TORONTO  
classe Affaires **274\$**

- Achat requis 3 jours à l'avance.
- Aucun séjour obligatoire le samedi.
- Aucuns frais applicables aux changements d'itinéraire.
- Sans frais pour mise en attente le jour même.

Les tarifs sont basés sur un aller simple et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour au départ de Montréal.

### ET POUR ÉCONOMISER ENCORE PLUS...

Réservez en ligne votre vol Rapidair à [aircanada.ca](http://aircanada.ca) et économisez 10 \$ supplémentaires sur le prix de votre billet aller-retour.

### ON PRÉVOIT L'ACCUMULATION DE MILLES-BONIS AÉROPLAN<sup>MD</sup>

Démarrez l'année 2003 en trombe : voyagez entre le 6 janvier et le 15 mars 2003 et obtenez jusqu'à 15 000 milles-bonis Aéroplan, soit un vol court-courrier gratuit\* en Amérique du Nord. De plus, entre le 21 janvier et le 31 mars 2003, voyagez avec Air Canada ou Air Canada Jazz, à bord d'un vol Rapidair, entre Montréal et Toronto ou Toronto et Ottawa à bord des classes de réservation sélectionnées et accumulez jusqu'à 15 000 milles-bonis Aéroplan. En additionnant le tout, vous vous retrouvez plus riche de 30 000 milles ! Pour de plus amples renseignements, visitez [aeroplan.com](http://aeroplan.com)

Réservez en ligne à [aircanada.ca](http://aircanada.ca) et économisez 10 \$ supplémentaires sur le prix de votre billet aller-retour avec Rapidair.

Réservez à [destina.ca](http://destina.ca) notre partenaire en ligne. Appelez votre agent de voyages ou Air Canada au 1 888 247-2262 Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071

Les aînés profitent de 10 % de réduction sur tous nos vols au Canada.



3111069A

Les tarifs sont basés sur un aller simple requérant l'achat d'un billet aller-retour lequel doit refléter l'itinéraire complet. Tarifs en vigueur au moment de la publication. Applicables aux nouvelles réservations seulement. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant lorsque applicable, les frais d'aéroport et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien (jusqu'à 24 \$) ne sont pas inclus. Les billets doivent être achetés au plus tard le 31 mars 2003. Pour le tarif de 99 \$ : achat sept jours à l'avance. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Séjour le samedi obligatoire. Changement de vol le jour même non permis. Séjour minimal et maximal. D'autres conditions s'appliquent. Pour les tarifs de 224 \$ et 274 \$ : achat trois jours à l'avance. Applicable à tous les tarifs : les billets sont totalement non remboursables. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. La réduction de 10% pour les aînés est offerte sur les destinations canadiennes pour les personnes ayant 60 ans et plus au moment du départ et ne s'applique pas aux réservations faites en ligne. Une carte d'identité avec photo sera requise lors de l'enregistrement. Les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada ou de Jazz Air Inc. (faisant affaire sous la raison sociale d'Air Canada Jazz<sup>TM</sup>). D'autres conditions s'appliquent. Offre « Démarrez l'année 2003 en trombe » : applicable à toutes les classes de réservation admissibles pour l'accumulation de milles Aéroplan sur les vols assurés par Air Canada (incluant le service Tango<sup>SM</sup> par Air Canada), les vols à quatre chiffres d'Air Canada exploités par Air Georgian Ltd., Central Mountain Air et Air Labrador; les vols exploités par Jazz Air Inc. (faisant affaire sous la raison sociale d'Air Canada Jazz) ou ZIP Air Inc., ainsi que sur les vols sans escale de Lufthansa ou de Mexicana en partance ou à destination du Canada. Les vols en partance ou à destination de la Floride, des Caraïbes et d'Hawaï sont exclus de cette promotion. Les membres Aéroplan peuvent accumuler un maximum de 15 000 milles Aéroplan. \*Les taxes, d'autres frais et suppléments, de même que les droits d'atterrissage et de départ, peuvent s'appliquer aux primes-voyages Aéroplan. Pour tous les détails, visitez [aeroplan.com](http://aeroplan.com). Offre Rapidair milles-bonis Aéroplan : valide pour les voyages en classes de réservation J, C, Y, M, ou T sur les vols assurés par Air Canada (à l'exception des vols desservis par le service Tango par Air Canada) et Air Canada Jazz. Les membres Aéroplan ne peuvent se qualifier pour cette offre qu'une seule fois et jusqu'à concurrence de 15 000 milles Aéroplan. Afin de profiter de ces offres, vous devez être un membre Aéroplan lorsque vous voyagez. <sup>TM</sup> Air Canada Jazz et Tango par Air Canada sont des marques de commerce d'Air Canada. <sup>SM</sup> Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite. <sup>MD</sup> Rapidair est une marque déposée d'Air Canada.



**McGill**  
Le Centre McGill d'études sur le vieillissement  
en collaboration avec Ostéoporeuse Québec  
vous invite à une

**CONFÉRENCE PUBLIQUE**  
le dimanche 26 janvier 2003 intitulée  
" L'ostéoporeuse : Un tour d'horizon "

Conférencière : **Dr Monique Camerlain**,  
rhumatologue, Centre Universitaire  
de la santé de l'Estrie

Endroit : **Hôtel Delta Montréal**  
450, rue Sherbrooke Ouest  
(475, rue Président-Kennedy)

Par métro : Station McGill Collège  
Heure : de 14 h à 16 h  
Entrée : Libre (café et thé seront servis)

Pour de plus amples renseignements, téléphonez au  
**(5140 766-2010** à l'Info-ligne  
Ostéoporeuse Québec **(514) 369-7845.**

Commandité en partie par : **DELTA** MONTRÉAL

3111209

SAVEURS

NOTES DU SOMMELIER

Mémoires « vinicoles » d'Hadrien

« LE VIN nous initie aux mystères volcaniques du sol, aux richesses minérales cachées : une coupe de Samos bue à midi, en plein soleil, ou au contraire absorbée par un soir d'hiver dans un état de fatigue qui permet de sentir immédiatement au creux du diaphragme son écoulement chaud, sa sûre et brûlante dispersion le long de nos artères, est une sensation presque sacrée, parfois trop forte pour une tête humaine ; je ne la retrouve plus si pure sortant des celliers numérotés de Rome, et le pédantisme des grands connaisseurs de crus m'impatiente. » Ce passage, tiré de l'oeuvre magistrale de Marguerite Yourcenar, *Mémoires d'Hadrien*, évoque d'une façon on ne peut plus imagée l'importance du terroir pour l'élaboration des meilleurs crus, la mondanité de certains pseudo-connaisseurs et la rareté des vrais vins qui faisaient déjà partie du paysage vinicole à l'époque d'Hadrien. Ce roman, riche d'histoire et de poésie, qui retrace la vie de cet empereur humaniste, imaginée par l'auteur après des recherches s'étalant sur plusieurs années, dépeint à perfection, dans ce passage, la place du vin dans la civilisation romaine.

Coup de coeur bio

LES AMATEURS de syrah seront bien servis avec le Crozes-Hermitage 2000 Domaine Combiar, France (27,45 \$ ; S-967869), à la couleur soutenue, aux parfums engageants, sans artifice, laissant apparaître des notes complexes de poivre, de menthe, de fumée, d'olive noire et de fraise, le tout entrelacé dans un boisé discret, trouvant son écho dans une bouche tout aussi généreuse de ses attributs aromatiques, dotée de tanins très fins et d'une acidité discrète qui laisse place à un noble velouté de texture. Réservez-lui des brochettes de boulettes d'agneau à la menthe, un tajine d'agneau aux épices ou, tout simplement, des pâtes aux olives noires et à l'huile d'olive avec quelques dés d'oignon rouge. C'est d'ailleurs l'un de plus beaux accords vins et mets avec un syrah de cette structure. Le jeune Laurent Combiar a hissé la propriété familiale, reprise il y a quelques années, au sommet de son appellation. Son approche biologique en matière de culture de la vigne a redonné une vie microbienne au sol, reconstituant un humus plus actif, favorisant ainsi une meilleure assimilation des oligo-éléments par la plante, ce qui lui permet de récolter des raisins ayant plus de saveur.

Identifiez le cépage

JE SUIS UN CÉPAGE rouge cultivé à plusieurs endroits sur la planète viticole, mais plus de 90 % de ma production provient d'une des plus grandes régions françaises. Je suis à l'origine de l'un des plus grands succès commerciaux de l'histoire du vin. Les vins que j'engendre démontrent une robe rouge pouvant être très pâle comme assez soutenue. Ils ont un nez habituellement très enjôleur, dévoilant d'agréables notes de fruits rouges (cerise, framboise, etc.) et de fleurs (pivoine, violette), ainsi qu'une bouche gouleyante, aux tanins très souples, à l'acidité présente et au corps assez léger. Je ne suis que très rarement assemblé à d'autres cépages.



FRANÇOIS CHARTIER  
VINS ET METS

collaboration spéciale

Durant les années 1990, le merlot est devenu le cépage rouge le plus en vogue en Amérique du Nord. Il a même réussi à détrôner le prolifique cabernet sauvignon. Succès qu'il a mérité surtout grâce à son charme aromatique et à son inimitable velouté de texture, qui ne sont pas sans rappeler les atouts du chardonnay, chouchou universel des cépages blancs. Il faut dire que sa structure sphérique (ronde), aux tanins plus souvent qu'autrement enrobés par un moelleux dominant, font de lui un judicieux compagnon de table.

Les amis du merlot

Il y a certains ingrédients à utiliser dans l'accompagnement de vos plats ou dans l'élaboration des sauces, qui vous aideront à réussir à tout coup vos harmonies avec le merlot. Faites place aux sauces à base de cerises, de betteraves ou de canneberges. Les herbes, telles l'estragon et la menthe, ainsi que le fenouil braisé, le lard fumé tout comme la pancetta ne feront qu'un avec ses parfums. Les champignons portobello et les morilles, ainsi que les tomates séchées calmeront leurs tanins de jeunesse. De même pour la polenta crémeuse au parmigiano reggiano. Les poissons rouges, tels le thon et le saumon, lorsqu'ils sont passablement grillés, peuvent aussi être envisagés, à condition de les servir avec une sauce au vin rouge ou aux tomates (de longue cuisson).

Merlot passe-partout

Dans un registre charmeur, rond et dodu, il existe d'innombrables merlots de multiples provenances, qui sont d'excellents vins de tous les jours, prêts à boire dès leur mise en marché. Qu'ils soient de Bordeaux, du Languedoc, d'Italie, d'Espagne, de Bulgarie, de Californie ou d'Argentine. Dans cette catégorie, comme vin passe-partout, vous ne pourrez pas passer à côté de l'agréable nouveauté (qui commence à peine à être distribuée dans les succursales de la SAQ) qu'est l'Astica 2002 Mendoza, Bodegas Trapiche (★) (\$) (7,95 \$ ; C-637876). Un assemblage argentin, à base de merlot, complété de malbec, aux parfums de cerise, de cannelle et de fumée, gorgé de saveurs, sans être vraiment riche, mais avec une personnalité tout de même étonnante pour son prix.

Il sera heureux en compagnie d'une brochette de poulet aux champignons portobello, d'une pizza aux tomates séchées et au fromage de chèvre, d'une lasagne aux saucisses italiennes ou d'un steak de saumon grillé accompagné d'une sauce tomate de longue cuisson, rehaussée de quelques morceaux de pancetta ou de lard fumé.

En plus gourmand et en plus généreux, pour que le vin s'harmonise avec des plats légèrement plus relevés, comme le boeuf bourguignon, le foie de veau sauce à l'estragon, la polenta crémeuse au parmigiano et aux oignons caramélisés ainsi que la poitrine de volaille à la crème d'estragon, optez pour les trois coups de coeur suivant : le velouté et épiced Merlot-Syrah O'Terra 2001 Vin de



L'authentique cuvée La Gloire de Mon Père du Château Tour Des Gendres 1999 Côtes-de-Bergerac ★★★ \$\$ (19,95 \$ ; S-858332), née de la philosophie biodynamique, trouvera son écho dans une côte de veau de lait poêlée, accompagnée d'une réduction de vin rouge à l'estragon, comme la prépare avec maestria Laurent Godbout, le chef-proprétaire du restaurant L'Épicier.

Pays d'Oc ★★ \$(S) (13,30 \$ ; C-535005), le ragoûtant et ondulé Merlot Brentino 2000 Breganze Rosso, Maculan, Italie ★★(★) \$\$ (16,45 \$ ; C-430512), aux effluves aguicheurs de bleuets et de poivron rouge, sans oublier l'entêtant Merlot Atrium 2001 Penedès, Miguel Torrès, Espagne ★★(★) \$(S) (15,95 \$ ; C-640201), qui laisse apparaître des notes de café, d'épices et de fumée.

Sérieux comme un... merlot !

Ce cépage, au charme immédiat, sait aussi être plus sérieux en engendrant, lorsque le sol, le climat et les méthodes le permettent, des vins plus substantiels, plus complexes, pouvant supporter aisément de longues années de maturation en cave. Trônent au sommet de cette catégorie les grands vins de Saint-Émilion et de Pomerol, dont l'incontournable cru légendaire Petrus, ainsi que certains superbes merlots californiens et italiens dont le fabuleux Masseto de la Tenuta dell'Ornellaia.

Pour une matière plus charnelle, au velouté de taffetas, complétée par des saveurs de fruits rouges en confiture et de torréfaction, laissez-vous tenter par le Château Moulin Pey-Labrie 1998 Canon-Fronsac ★★(★) \$\$\$\$ (40 \$ ; S-869925), à prédominance de merlot (70 %).

Grâce à son enveloppe onctueuse, ce vin vous permettra d'atteindre littéralement « l'orgasme gustatif » avec une entrée de terrine de foie de canard au naturel, suivie d'un filet d'agneau à la crème de champignons et

complétée par une sortie fromagère, un duo du Nouveau-Brunswick : le Cadet Roussel (exclusivité des fromageries Hamel, rappelé vaguement le reblochon) et le Sieur de Duplessis (au lait de brebis).

Le pénétrant, racé et sensuel Château Chauvin 1999 Saint-Émilion Grand Cru ★★★★★ \$\$\$\$ (62,50 \$ ; S-914465) pourrait aussi suivre le crescendo de ce menu.

Il ne faudrait pas passer sous silence l'authentique cuvée La Gloire de Mon Père du Château Tour Des Gendres 1999 Côtes-de-Bergerac ★★★ \$\$ (19,95 \$ ; S-858332) même si ce vin n'est composé que de 50 % de merlot, complété discrètement par le cabernet sauvignon.

Née de la philosophie biodynamique, cette cuvée démontre en effet, par son amplitude, ses courbes et ses saveurs de fruits très mûrs, d'estragon et de torréfaction, un profil on ne peut plus merlot. Il trouvera son écho dans une côte de veau de lait poêlée, accompagnée d'une compotée de légumes, de ravioli de sauge au chèvre et d'une réduction de vin rouge à l'estragon, comme la prépare avec maestria Laurent Godbout, le chef-proprétaire du restaurant L'Épicier.

L'accord sera tout aussi éloquent avec de l'agneau, encore bien juteux, comme l'agneau en croûte de pommes de terre ou les côtes d'agneau au vin rouge (bien sûr le même !). Comme vous pouvez le constater, le merlot adore les plats juteux, gourmands et parfumés. Maintenant, il ne vous reste plus qu'à laisser aller votre imagination pour titiller vos papilles !

COURRIER

**Q** CHRISTIANE GRIMARD : Je souhaite acheter une bouteille de l'année de naissance de mon fils (2000) pour pouvoir l'ouvrir à sa majorité. Je suis bien embêtée de sélectionner un produit, ne connaissant pas les critères pour sélectionner un vin qui pourrait bien vieillir. Mon conjoint et moi apprécions les vins californiens (genre Fetzer zinfandel) ou encore les bordeaux. Nous sommes ouverts à toutes suggestions et découvertes si vous pouvez nous guider un peu.

**R** Voilà une bien belle idée qui, soit dit en passant, est assez répandue en Angleterre. C'est que les British sont depuis plusieurs siècles de grands amateurs de portos et que les plus grands portos vintage requièrent idéalement une vingtaine d'années avant d'offrir le meilleur d'eux-mêmes. Donc, les Britanniques ont pris l'habitude de mettre en cave quelques flacons de portos vintage lors de la naissance d'un enfant, afin d'ouvrir ces bouteilles à sa majorité, c'est-à-dire 21 ans après ! Si vous me suivez bien, le porto vintage est un choix judi-

cieux ; en effet, pour qu'un vin puisse vieillir en beauté, il a besoin, dès son jeune âge, d'une généreuse constitution en couleur, en tanins, en acidité et en saveurs. C'est le cas de nombreux Portos Vintage de l'exceptionnel millésime 2000 qui arriveront sur le marché québécois à partir d'avril. Du côté des vins rouges, vous pourriez opter soit pour le délicieux Château Reynon Vieilles Vignes 2000 Premières-Côtes-de-Bordeaux (24,50 \$ ; S-941187), soit pour ce très bon zinfandel, qui pourrait probablement tenir la route, Ridge Sonoma Station 2000 (38 \$ ; S-894923).

**cours** sur le **VIN**  
débutant en **février**  
(514) 522-7020  
Montréal, Laval, Vaudreuil, St-Lambert  
Amicale des Sommeliers du Québec  
www.asq.qc.ca

DU CARACTÈRE!  
LECTURES

CONCOURS LA PRESSE ET LA SÉLECTION CHARTIER 2003

La Presse en collaboration avec La Sélection Chartier 2003, le nouveau guide d'achat des vins et d'harmonisation avec les mets, offert à ses lecteurs, du 8 novembre au 31 décembre 2002, la chance de gagner un séjour dans les vignobles du Portugal organisé en collaboration avec Vacances Mimosa, Swiss Air et l'agence de vins et spiritueux Alivin.

Les participants au concours pouvaient aussi gagner un cellier d'appartement de cent bouteilles et un ensemble de huit verres Riedel accompagné d'une carafe et d'un entonnoir pour décanter offerts par la boutique Vinum Design. Plus de 46 000 bulletins de participation ont été remplis dans La Presse, La Sélection Chartier 2003 ou sur cyberpresse.ca.

Le tirage qui a eu lieu le 7 janvier dans les bureaux des éditions Flammarion Québec a désigné les trois gagnantes : le voyage a été remporté par madame Danielle Champagne, le cellier par madame Lyse Sweeney et l'ensemble de verres et carafe par madame Lucette Pelletier. La remise des prix s'est déroulée le 15 janvier, dans les bureaux de ICEP-Délégation Commerciale et du Tourisme du Portugal, en présence de son délégué, monsieur Vitor Poupada, des trois gagnantes, de l'éditrice Louise Loiselle et de monsieur François Chartier.



Les trois gagnantes, Lucette Pelletier, Lyse Sweeney et Danielle Champagne entourées de François Chartier à droite et Vitor Poupada à gauche.



# SAVEURS

# Le savoir-faire de la France



**JACQUES BENOIT**  
DU VIN

Pour la diversité et la qualité de ses vins, la France, bien qu'elle soit soumise à une très rude concurrence, reste le pays numéro un de la viticulture mondiale.

Aucun autre pays, en effet — sauf jusqu'à un certain point l'Italie, qui est son plus redoutable concurrent — ne produit une gamme aussi diversifiée de vins de qualité et de grands vins.

Qu'il s'agisse de vins rouges, de blancs, de mousseux (car il y a le champagne), la France fait mieux, globalement, que n'importe quel autre pays viticole.

Il n'y a que dans le cas des vins mutés (auquel on ajoute donc de l'alcool) que la France doit baisser pavillon, devant... le petit Portugal, aux incomparables portos, et de nombreux types.

N'empêche, les assauts contre sa prééminence (environ 40 % de parts de marché au plan mondial) se multiplient. D'autant plus, comme le reconnaissent les meilleurs viticulteurs de France eux-mêmes, que les autres pays produisent de plus en plus de vins de qualité.

« La concurrence s'organise et se structure, un point c'est tout, déclarait ainsi dans le dernier numéro de *Saint-Émilion* (une publication de cette appellation bordelaise) Hubert de Bouard, propriétaire du réputé Saint-Émilion Château Angélique et président du Syndicat viticole de Saint-Émilion. Partout autour de nous, les voisins européens, notamment l'Italie et l'Espagne, font du bon vin. »

La France est donc malmenée sur certains marchés, notamment par l'Italie dont les exportations de vin à destination des États-Unis ont ainsi surpassé celles de la France pour la première fois au cours de la période d'un an qui a pris fin le 30 juin 2002, selon le magazine américain *Business Week*.

Et, à l'heure actuelle, ce n'est plus toujours le goût français qui tend à imposer les styles des vins aux viticulteurs. Mais plutôt le goût américain, qui a une prédilection pour les vins denses, corpulents, fortement boisés...

Malgré tout cela, la France demeure un producteur modèle, inégalé.

Ses atouts sont multiples : diversité de ses sols, de ses cépages, de ses appellations, de ses méthodes de culture, d'élaboration et d'élevage des vins, etc.

Il y a aussi, choses tout aussi importantes, sinon plus, le savoir-faire traditionnel, le bon goût et le sens de la mesure française, qui demeurent incomparables.

Voici ainsi quatre exemples de vins vendus à prix correct et qui, sans être de grands vins, en sont de parfaites illustrations.

Le premier est un bordeaux

rouge vendu dans de nombreuses succursales — c'est un classique du répertoire général —, mais qu'on a tendance parfois à négliger.

Élevé un an en fûts de chêne, ce vin, à savoir le **Bordeaux 2000 Réserve Château Bonnet** (c'est la meilleure des deux cuvées de rouge de ce domaine), provient d'un très grand vignoble (270 hectares) comptant 150 hectares de Cabernet Sauvignon, de Cabernet franc et de Merlot.

Pourpre foncé, et d'un millésime exceptionnel pour le Bordelais, c'est, en un mot, un vin modèle, aux proportions parfaites, au bouquet de fruits rouges peu intense pour l'instant, mais dense et prometteur.

La bouche suit, assez corsée, avec des saveurs nettes, de beaux tannins gras, le tout surpassant largement, par l'équilibre de ses composants, ce qu'on attend d'un vin rouge de simple appellation Bordeaux. Très bon, quoique ce ne soit pas un vin très complexe.

**C, 099044, 18,95 \$, ★★★ \$\$, à boire, 2-3 ans aisément, et sans doute même le double en fait.**

Deuxième exemple, le **Vacqueyras 2000 Domaine de Montvac**, qui pourrait se mesurer facilement à bien des Châteauneufs-du-Pape, bien qu'il coûte nettement moins cher que ces derniers.

La couleur est soutenue, pourpre-prune, et le bouquet superbe, très mûr, large et d'une bonne profondeur, avec une note de résine (fréquente dans les vins des appellations du sud de la vallée du Rhône), et puis une bouche corsée, riche et charnue, aux tannins assez rudes, genre Châteauneuf-du-Pape. Magnifique Vacqueyras.

**S, 875443, 19,25 \$, ★★★(\*) \$\$, à boire, 2-3 ans au moins.**

Troisième exemple, un bourgogne blanc, du sud de la Bourgogne — de la Côte chalonaise —, soit le **Rully 1999 Joseph Drouhin**.

Quel beau bourgogne blanc ! Quel sens, là aussi, de la mesure ! De multiples vins blancs de Chardonnay, de Bourgogne comme



celui-ci et de beaucoup d'autres pays, jouent la carte du bois... outrancier, intempêtif, de sorte que les arômes boisés dominent et masquent le fruit.

Rien de tel dans le cas de ce splendide Rully, au séduisant bouquet, complexe, et qui déploie, en finesse, toute une gamme d'arômes (une note de beurre, une autre d'agrumes genre citron, une autre encore de noix, etc.).

La bouche est généreuse, pulpeuse, si je puis dire, pleine d'éclat, avec de belles saveurs bien présentes, et le tout parfaitement équilibré. Le bois ? Il est éminemment discret, comme il se doit, puisque seulement 20 % environ du vin est vinifié et élevé en fûts. Délicie.

**S, 880781, 25,65 \$, ★★★(\*) \$\$\$, à boire, 2-3 ans au moins.**

## Un vin du Jura

Quatrième exemple, enfin, un vin de Pinot noir (le grand cépage de la Bourgogne) du Jura, vignoble voisin de la Suisse, à savoir le **Côtes du Jura 1999 Louison Domaine André et Mireille Tissot**.

À l'aveugle, manifestement, on se croirait en Bourgogne... À commencer par la couleur, rouge clair un peu grenat, tout à fait transparente, caractéristique. Le nez est



également très Pinot noir, à la fois de fruits rouges et cuits, nuancé, avec des notes boisées et de cuir. Et même chose pour la bouche, un peu plus que moyennement corsée, aux saveurs, là encore, nuancées, sur des tannins assez fermes, mais sans dureté. Bref, l'équilibre. Très bon vin.

**S, 913426, 32 \$, ★★★(\*) \$\$\$(\$), à boire, 2-3 ans également.**

## Un blanc du Languedoc

Vin blanc vendu à prix doux, le **Coteaux du Languedoc 2001 Picpoul de Pinet Hughes de Beauvignac**, qui fera un très bon apéritif ou pourra même accompagner un poisson, des fruits de mer ou une viande blanche, étonne par la générosité de son fruit.

Une note citronnée rehausse son bouquet tout en fruit, et la bouche, très légèrement sucrée (cela s'accepte fort bien), a des saveurs franches. Délicieux.

**S, 632315, 12,40 \$, ★★(\*) \$(\$), à boire.**

## D'Italie

Ce n'est pas un vin français, mais du Friuli, au nord-est de l'Italie, d'une rare distinction, et dont il y avait en début de semaine 73 caisses de disponibles.

Élaboré avec du Merlot seulement, ce vin, le **Friuli Grave Merlot 1999 Vistorta Conti Brandolini d'Adda**, à la robe grenat assez foncée, charme d'abord par son bouquet de bonne ampleur, aux délicates notes de mine de crayon

(le bois), et ses notes fruitées qui gagnent en présence avec l'aération.

La bouche est plus que moyennement corsée, séduisante, grâce à ses tannins lisses, raffinés et à ses belles saveurs franches. Un régal.

**S, 712018, 27,65 \$, ★★★ \$\$\$, à boire, 1-2 ans.**

## Un porto

De retour dans un grand millésime, le **LBV 97 Quinta do Crasto** est du niveau auquel on s'attend pour un late bottled vintage 97.

Bien coloré sans qu'il soit opaque, son bouquet est ample, généreux, avec des notes rappelant la réglisse, et très proche ce que sont les bouquets de jeunes vintages. Suit une bouche charnue, concentrée, aux saveurs qui ont beaucoup d'éclat et de netteté, sans lourdeur aucune, avec des tannins qu'on devine bien fermes sous la chair. Superbe.

**S, 884134, 29,80 \$, ★★★(\*) \$\$\$(\$), 6-7 ans environ.**

### La notation

- ★ - Vin correct
- ★★ - Bon
- ★★★ - Très bon
- ★★★★ - Excellent
- ★★★★★ - Exceptionnel
- (★) - Égale une demi-étoile

### La règle

- > Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix.
- > Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.
- > Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher.
- > C indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
- > S désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
- > Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

**À VOS MARQUES, PRÊTS !**

Chaque dimanche dans **La Presse**

**SPORTS PLUS**

**ENCANS POUR LE PUBLIC**  
Samedi 25 jan. 2003 à 9 h 30

**ENCAN INTÉRIEUR**  
Plus de 100 unités — 1994 à 2002  
AUTOS / VANS / PICK-UPS / MOTOS / VTT  
MOTORISÉ

Plusieurs avec balance de garantie du manufacturier)  
Chaque véhicule soumis à un essai routier  
Mandats : Banques — Caisse pop. — Inst. fin. —  
Syndics de faillite — Grossistes —  
Saisies légales et ventes sous contrôle de justice  
(aucun véhicule de particuliers)

**LISTE PARTIELLE**  
Kia Rio sport RX-V02, Hyundai Accent '01, Mazda Protégé '99, Dodge Caravan '99, Cadillac STS '97,  
MOTOS: Honda XR650R '02, Honda VF 750 CY '00,  
Yamaha Virago '98 VTT: Honda TRX 400 EX '01,  
MOTORISÉ: Citation 28' 19' 90  
INSPECTION ET VÉRIFICATION PAR LES ACHETEURS  
Vendredi 24 déc. 2003 de 12 h à 20 h  
CONDITIONS : Dépôt de 10 % à l'adjudication (min. 500 \$)

Les Enchères Automobiles de Laval inc.  
2380, Montée Masson, Laval H7E 4P2  
Tél.: (450) 666-1254 Fax.: (450) 666-8129  
www.groupefourmier.com

**LIQUIDATION**

**MANU VIC INC.**  
ÉQUIPEMENT D'ENTRÉPÔT  
NEUF ET USAGE

Plus de 50 chariots élévateurs de 1 500 lb  
à 15 500 lb de capacité. Grand choix de  
marques, modèles usagés et modèles récents  
au propane, électrique et diesel.  
Transpalette manuels et électriques. Aussi  
plus de 1000 sections d'étagères métalliques,  
racking, (type redi rack), surlots et  
montants de dimensions variées, pneus vos  
besoins. Tablettes, palans, ponts roulants,  
paniers en broche, cabinets métalliques et  
beaucoup plus encore!

Visitez-nous au [www.manuvic.com](http://www.manuvic.com)  
ou appelez-nous au  
Tél.: (800) 822-2023 Fax.: (819) 758-4088

**LIQUIDATION**

## ENCANS

**PRÉ-AVIS**

Nous avons reçu instructions des principaux intéressés de  
vendre les actifs par voie d'encan public

**PICARD INDUSTRIES INC. (EN FAILLITE)**  
LE MERCREDI 29 JANVIER 2003 À 9 H 30  
AU 910, RANG DU COTEAU SUD, ST-PIERRE DE MONTMAGNY (QC)  
Situé à 64 km du Port Pierre Laporte, Québec, (Cic) sortie 389 de l'autoroute 20 est

**DÉCOUPEUSE, POINÇONNEUSES, PLIEUSES ET CISAILLES :**  
DÉCOUPEUSE LASER AMADA LC2415/CX11, 1998  
POINÇONNEUSE CNC 3 axes AMADA Coma 567, 1995 / (7)  
PLIEUSES : (3) CNC AMADA (1) 350L, 12', 1986, (1) 80L, 8'  
1997 et (1) 440L, 20', 1986; (2) CINCINNATI 600L, 16' et  
350L, 14'6"; (1) NIAGARA 120L, 12'; (1) CHICAGO 80L, 12' /  
(2) CISAILLES : (1) PROMECAM 1/2' x 10', (1) STEELWELD  
1/4' x 16' / (4) Presse-poinçon mécaniques BLISS 30t à 125t /  
Système automatique pour fabrication de poteaux / Matrices  
pour composante de glissières de sécurité et de poteaux. Versatile

**SYSTÈME DE RANGEMENT INFORMATISÉ 12 sections** (84  
caissons) (coût 600 000 \$) ET ÉQUIPEMENT DE MANUTENTION,  
CHARIOT ÉLEVATEUR, MACHINERIE À MÉTAL DIVERSES,  
SOUDÉUSES, SYSTÈME DE LAVAGE, DE PEINTURE,  
COMPRESSEURS ET PONTS ROULANT

375 000 \$ d'inventaire au coût. MATIÈRES PREMIÈRES,  
PRODUITS EN COURS, PRODUITS FINIS, ORDINATEURS,  
SERVEUR, IMPRIMANTES, ÉQUIPEMENTS DE BUREAU

- Nous acceptons les mises par procuration (proxy bid) avec  
dépôt pour les personnes ne pouvant assister à l'encan.
- En cas de tempête de neige, l'encan sera reporté au lendemain  
soit le jeudi 30 janvier 2003 à 9 h 30.

**PRIME D'ACHETEUR DE 10 % FACTURÉE SUR TOUT ACHAT**

PHOTOS : [WWW.INDUSTRIES-INTERACTION.COM](http://WWW.INDUSTRIES-INTERACTION.COM)  
CIRCULAIRE PAR FAX, ENVOYEZ COORDONNÉES. FAX : 327-8187

INSPECTION : Le mardi 28 janvier 2003, de 8 h 30 à 17 h 30  
311204A

CONDITIONS : 25 % à l'adjudication, balance comptant,  
chèque visé, Interac, lettre bancaire

**ENCANTEURS  
ÉVALUATEURS**

**InterAction**  
6844, rue Bombardier, St-Léonard (QC) H1P 3K5 - Tél. : (514) 327-8558

**encan public**

Suite à la fermeture de la compagnie, nous avons été  
mandatés pour vendre les biens de

**GROUPE SOLLAB-COBOURG INC.**  
UN IMPORTANT MANUFACTURIER  
DE PRODUITS COSMÉTIQUES

Par encan public, pièce par pièce, au plus haut  
enchérisseur, sans réserve

**Mardi 21 janvier 2003  
à 10 h 30 précises**

Inspection: Lundi 20 janvier 2003 de 9 h à 16 h 30

**5485, RUE RAMSAY, SAINT-HUBERT, QC**  
(15 minutes du centre-ville de Montréal)

**EN VEDETTE :**

6 lignes complètes de remplissage liquide incluant  
CHARLES LAPIERRE, KALISH et CAPMATIC : remplis-  
seuses, capsuleuses, étiqueteuses, etc \* Plusieurs ré-  
servoirs de transformation et de retenue en acier inox,  
chaudrons variés en acier inox et réservoir en plastique  
PET assortis \* Machine FORM-FILL-SEAL horiz. pour  
sacs \* Pompes IBEK, WAUKESHA et pompes à dia-  
phragme variées \* Agitateurs et homogénéisateurs variés  
\* Mélangeur à ruban en inox \* Convoyeurs motorisés variés  
\* Scelleuses L-BAR, tunnels chauffants, scelleuse à  
boîtes et cartonneuses variées \* Équipement de labora-  
toires \* Étagères d'entrepôt \* Machine à pellicule pour  
palettes PHOENIX \* Balances \* Chariots élévateurs,  
transpalette électriques, escaliers mobiles et mezzani-  
nes \* Système de bouillotte VOLCANO \* Système de  
traitement d'eau complet \* Atelier d'usinage \* Bureaux  
luxueux \* Système téléphonique \* Photocopieuses \* Or-  
dinateurs \* Matières premières \* Produits chimiques  
Matériel d'emballage \* Et beaucoup plus...

Pour plus de détails ou pour des directions,  
visitez notre site Web ou contactez notre bureau  
10% de frais d'acheteur cette vente  
[www.alexdavissasso.com](http://www.alexdavissasso.com)

**ALEX DAVIS**  
ENCANTEURS LICENCIÉS

4865, rue Dagenais, Montréal, Québec H4C 1L8  
TÉL.: (514) 332-0728 FAX: (514) 332-4820

**AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS**

SUITE À LA FERMETURE DE :

**SUPERMARCHÉ WARSHAW**  
SERONT VENDUS PAR :

**ENCAN**

**LE:** MERCREDI 22 JANVIER 2003 À 10 H 30  
3861, rue ST-LAURENT, MONTRÉAL (QUÉBEC)  
(Stationnement à l'arrière sur St-Dominique)  
**LE MARDI 21 JANVIER 2003 DE 9 H 30 À 16 H 30**

**AL:**

**INSPECTION:**

(17) Tables TEXAS en fibre de verre - (3) Congélateurs ouverts - Comptoir à olives - (2) Balances TOLEDO industrielles - Emballeuse - Four à convection DOYON - Climatiseur - Hache-viande TOLEDO - Comptoir réfrigéré inox - Tranche-pain - Réfrigérateur 2 portes GOLDSTREEM - Four à pain BRUTE - Four à gaz VULCAN inox - Éluveuse DOYON - Mélangeur HOBART - Comptoir à réchaud GBS - Congélateur - Comptoir et évier inox - Table pour caisse - Chariots à pâtisseries - (100) Chariots à épicerie - Balance électrique - Emballeuse CELOPAC - Balance à viande, cap.: 800 lb - Réfrigérateur ouvert - (6) Compresseurs - (2) Condensateurs - (8) Portes de chambre froide - (13) Chariots en métal - Unité de réfrigération pour camion - (4) Balances à fruits/légumes TOLEDO - Comptoir vitre à viande HUSSMANN, devant arrondi - (2) Eviers inox - (6) Caisse enregistreuse - (5) Vestiaires 3 portes - Scie à viande BUTCHER BOY - Presse pour carton - Chariot élévateur à palettes - (4) Transpalette - Comptoir pour caisse avec convoyeur - Tables inox - (6) Balances digitales - Balance à viande TEC - Etc.

**CONDITIONS :** 25 % COMPTANT À L'ADJUDICATION  
SOLDE PAYABLE COMPTANT OU PAR CHEQUE VISE - FRAIS D'ACHETEUR 10 %

**ENCAN IMPERIAL AUCTION**  
(514) 949-6677  
[www.imperialauction.com](http://www.imperialauction.com)

**AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS**

Nous avons reçu instruction de diverses institutions financières et d'une clientèle de vendre les biens suivants:

**DESCRIPTION DES BIENS**  
(liste partielle) - photos Internet: [www.geresco.qc.ca](http://www.geresco.qc.ca)

Veuillez noter que les biens sont vendus, soit en lot, soit individuellement

LES 23 ET 24 JANVIER 2003 DE 9 H À 19 H ET LE 25 JANVIER 2003 DE 10 H À 16 H

Antiquités (1 important lot de meubles et accessoires antiques) : Ameublement de cuisine en bois - Divans - Canapés - Cuisinière - Tables plantées, à café - Bureau - Vaisseliers - Piano Robitaille - Bureau de travail - Radio antique - Moulin àoudre Raymond - Buffets en bois, panneaux vitrés - Armoires de rangement - Poêle - Bibliothèques - (2) Mobiliers de chambre en bois - Banc en bois - Pâtes - Projecteur à diaporama - Chauffe-eau électrique - Commodes en bois - Mallets en bois - Valises - Chaises - Mallets - Table tournante portative, RCA Victor - Tourne-disques - Machine à écrire - Humidificateur - Horloge murale - Lampes sur pied - Lot d'objets en verre taillé - Lots d'assiettes de service - Lots de vaisselles, porcelaine anglaise Limoges, allemande - Lots d'ustensilles - Lots de pots - Service à thé - Moulin à viande - Lot de disques musique classique - Lots de volumes - Lots de partitions de musique - Platoniens - Bijoux - Timbres et monnaies de collection - Cadres - Mirrors antiques - Encyclopédies - Revues - Journaux Roulant : Chariot élévateur, diesel, Toyota, 1988, 6000 lb, pneumatique - Chariot élévateur, Caterpillar, 25000 lb, B25 - Débusqueuse John Deere, 740A, 1988 avec grappin - Cube, Ford, 16', 1995 - (2) Roulettes de chantier 10' x 20', (1) 10' x 40', (1) 12' x 60' - Camion Ford F-150, 1993, 4 portes - Camion Chevrolet S10, 1995 - Camion 6 roues, International, 1990, flèche 8 tonnes Équipement de garage - Biens situés à un autre endroit: (13) Roulettes de chantier, 12' x 40', 12' x 60', 10' x 52', 10' x 40' - Complexe de 4 modules, 10' x 52'

**INSPECTION** Les 23 et 24 janvier 2003, de 9 h à 19 h et le 25 janvier 2003, de 10 h à 16 h  
Tél.: 1-888-302-2333, (418) 872-2333, Fax: (418) 872-1277

**CONDITIONS** Les soumissions seront recueillies sur place lors de la visite ou au plus tard le 25 janvier 2003 à 16 h et les soumissionnaires retenus seront avisés les 26 et 27 janvier 2003.  
Les conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourront être obtenues lors de la visite des lieux.

**GERESCO INC.**  
6270, boul. Hamel à l'Anclienne-Lorette (Québec)  
tél.: (418) 872-2333 - sans frais: 1-888-302-2333  
fax.: (418) 872-1277

**Association d'Entraide Ville-Marie inc.**

**CANCER:** Soins palliatifs à domicile

Soins professionnels gratuits et Soutien bénévole

(514) 272-7200

Depuis 1973 quand chaque jour compte !

| SANTÉ |

# Danone et Nestlé épinglés pour leurs pratiques en Afrique

Agence France-Presse

PARIS — Les fabricants de lait en poudre pour bébés, notamment les groupes français et suisse Danone et Nestlé, violent allègrement le code de conduite de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) en n'avertissant pas des risques encourus par les enfants lorsqu'ils commercialisent leurs produits en Afrique de l'ouest, selon une étude publiée hier.

Un code de commercialisation des substituts du lait maternel a été signé en 1981 et en interdit toute promotion, directe ou indirecte, parce que les enfants sont mieux protégés contre les maladies par le lait maternel.

Deux études, publiées par le *British medical journal* (BMJ) à paraître aujourd'hui ont été menées dans des centres de santé et des points de vente à Lomé, la capitale du Togo, et dans deux villes du Burkina-Faso, la capitale Ouagadougou, et la deuxième ville du pays, Bobo-Dioulasso (ouest).

De nombreuses violations du code de l'OMS ont été constatées, incluant la distribution de matériels publicitaires (stylos, briquets...), ou l'absence d'avertissement sur les risques de l'utilisation des produits de substitution au lait maternel.

Dans les deux pays, 16 % des centres de santé contrôlés avaient reçu du matériel promotionnel et 14 % avaient reçu gratuitement du lait en poudre. 44 % des points de vente avaient disposé des présentoirs spécifiques pour ces produits. Sur les 40 produits recensés contrevenant au code de l'OMS, 21 étaient fabriqués par Danone, 11 par Nestlé et huit par d'autres sociétés.

Selon les auteurs de l'étude, les gouvernements des pays en cause portent une lourde responsabilité en ne mettant pas en place des systèmes de contrôle et en n'assurant pas suffisamment la promotion du lait maternel.

« Le code de l'OMS est essentiel pour la protection de la santé de l'enfant, mais il faut trouver des moyens plus efficaces de le faire

appliquer tant dans les pays industrialisés que dans les pays à bas revenu », souligne le BMJ dans un commentaire accompagnant l'étude.

Un allaitement insuffisant serait responsable de la mort de 3300 bébés par an au Togo, le quart de la mortalité infantile dans ce pays. Au Burkina-Faso, ce sont quelque 6200 bébés (11 % de la mortalité infantile) qui en sont victimes chaque année, selon les chiffres cités par le BMJ et qui se rapportent respectivement aux années 1999 et 2000.

## Danone conteste

De son côté, le groupe Danone a réaffirmé respecter le code de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) en matière « de préparations pour nourrissons », contestant les affirmations du *British medical journal* qui le met en cause à propos de pratiques commerciales en Afrique.

Dans un communiqué, Danone, qui se dit « particulièrement surpris des affirmations

contenues dans l'article », précise que « seuls trois produits sur les 21 cités dans la publication sont concernés par ce code » international de commercialisation des substituts de lait maternel de l'OMS.

« La mise en cause de ces trois produits concerne les règles d'étiquetage (article 9 du code de l'OMS) », souligne Danone, qui affirme être « en totale conformité avec les règles d'étiquetage puisque sur les préparations pour nourrissons figurent systématiquement depuis 1998 la phrase : « le lait maternel est l'aliment idéal du nourrisson. Cependant si votre enfant a besoin d'un complément lacté, consultez préalablement votre médecin. »

Danone estime encore que « les autres faits relevés dans cet article ne sont pas suffisamment documentés pour permettre une analyse détaillée » et réaffirme s'interdire « notamment dans les pays visés par l'article, toute publicité ou action promotionnelle auprès du grand public pour les préparations pour nourrissons ».

| SAVEURS |

## La guerre du hamburger fait rage à New York

Agence France-Presse

NEW YORK — Plusieurs restaurants new-yorkais se disputent actuellement la palme du hamburger le plus copieux, le plus goûteux et le plus cher.

Les hostilités ont été ouvertes la semaine dernière par le restaurant de viande renommé Old Homestead, qui a mis sur le marché un sandwich à base de boeuf de Kobé.

Pour parvenir à une viande d'une tendreté inégalée, ces animaux sont élevés dans cette ville du Japon avec une nourriture sélectionnée, boivent de la bière et sont massés pour attendrir leurs chairs, dans des étables où l'on diffuse de la musique pour éviter tout stress. Prix du hamburger au boeuf du Japon : 41 \$.

Le grand chef français installé à New York Daniel Boulud a répliqué en améliorant son fameux hamburger : l'énorme sandwich a été agrémenté de foie gras, de truffes et de parmesan frais, faisant passer l'addition de 29 à 50 \$ pièce (60 avec le service).

Le titre de « hamburger le plus cher » d'une ville qui en compte tant avait longtemps été détenu par le sandwich du chef Eric Blauberg au « Club 21 » qui, agrémenté de graisse de canard, de thym et de marjolaine, était facturé 26 \$.

Ces hostilités culinaires font la une de la presse locale, du tabloïd *New York Post* au *New York Times*, qui a récemment consacré plusieurs pages à ce sandwich introduit dans la ville par des immigrants allemands, qui servaient la viande « à la façon de Hambourg ».

« J'ai mangé des hamburgers tous les jours au cours des deux derniers mois », écrit le critique gastronomique Ed Levine dans le *New York Times*. « J'ai pour cela visité les cinq quartiers de la ville. Et dans les plus petites gargottes comme les restaurants les plus chics, j'ai été satisfait. New York, mes recherches l'ont prouvé à l'envi, est le paradis du hamburger ».

## « Personne ne veut voyager avec cette odeur »

Agence France-Presse

SYDNEY — Un fruit à l'odeur nauséabonde a provoqué jeudi une alerte au terrorisme à bord d'un avion australien, forçant tous les passagers à évacuer l'appareil, a-t-on appris auprès de la compagnie.

Le vol Brisbane-Adelaïde de la compagnie Virgin Blue a été retardé de quatre heures pendant que la police et les pompiers cherchaient à identifier la source de l'odeur et d'une mystérieuse poudre blanche qui avaient inquiété les bagagistes.

La poudre n'était en fait qu'un désodorisant répandu par le propriétaire du paquet contenant un durian, un fruit populaire en Asie du sud-est mais connu pour sa forte odeur.

Le patron de la compagnie, Brett Godfrey, a nié que Virgin Blue ait fait preuve d'un excès de zèle dans le climat de crainte alimentaire par le terrorisme international.

Il a ajouté que le risque pour la sécurité n'était pas seul en cause.

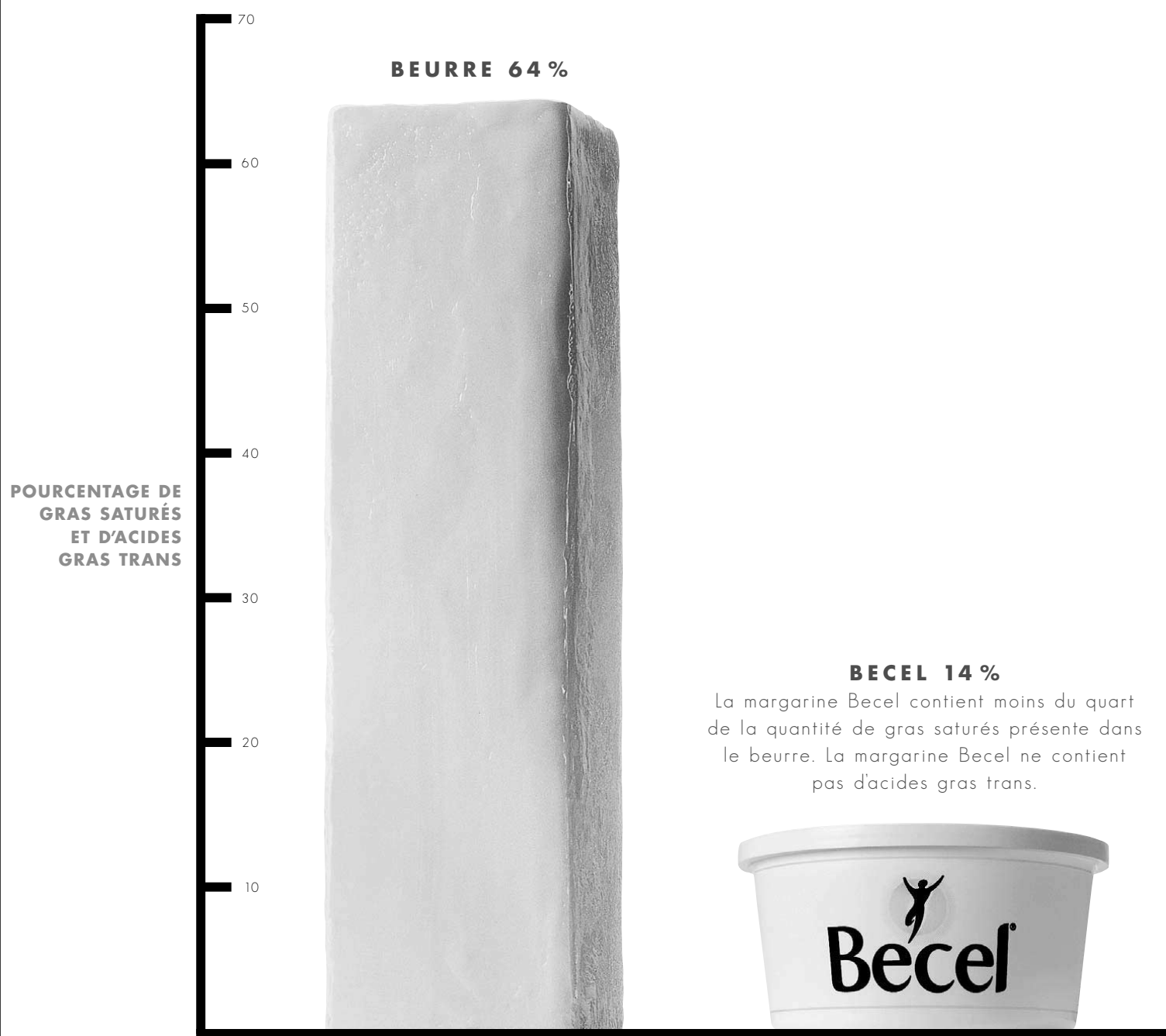
« Personne ne veut voyager dans un avion avec cette odeur », a-t-il dit.

**OTTAWA ANNONCE**

**UNE BONNE NOUVELLE :**

**C'EST UN PLUS**

**D'EN AVOIR MOINS.**



Une alimentation saine pauvre en graisses saturées et en graisses trans peut réduire le risque de maladie du cœur. La margarine Becel est pauvre en graisses saturées et en graisses trans.

En accord avec la nouvelle politique fédérale, la margarine Becel régulière peut faire sienne cette allégation santé : « Une alimentation saine pauvre en graisses saturées et en graisses trans peut réduire le risque de maladie du cœur. La margarine Becel est pauvre en graisses saturées et en graisses trans. »

Si vous utilisez déjà la margarine Becel, ce n'est pas une grande nouvelle. Depuis nos débuts il y a 25 ans, nous nous efforçons de procurer aux Canadiens des produits et de l'information pour les aider à maintenir un mode de vie sain pour le cœur.

Comme toujours, la margarine Becel s'avère un choix judicieux pour les gens qui s'occupent de la santé de leur cœur. D'ailleurs, elle est la margarine la plus recommandée par les médecins et les diététistes.

Pour de plus amples renseignements sur un mode de vie sain pour le cœur, rendez-vous à [www.becelcanada.com](http://www.becelcanada.com)



CELLE QUI PREND VOTRE SANTÉ À COEUR.™

[www.becelcanada.com](http://www.becelcanada.com)